

عربي، هل قلت عربي؟

احكام الغرب
حول المسلمين والعرب
خلال خمسة وعشرين قرناً

محمد قاسمي وشانتال داغرون

ترجمة

فقيه الصحرابي

مراجعة وتقديم

عمر اوكان



أفريقيا الشرق

عربي،
هل قلت عربي ؟
أحكام الغرب
حول المسلمين والعرب

© أفريقيا الشرق 1998

حقوق الطبع محفوظة

رقم الإيداع القانوني 1212 / 97

ردمك : 9981-25-076-7

شانتال داغرون
محمد قاسمي

عربي، هل قلت عربي ؟

أحكام الغرب
حول المسلمين والعرب
خلال خمسة وعشرين قرنا

تقديم ومراجعة
عمر أوكمان

ترجمة
فقيهي الصحراوي

Ce Livre a été traduit de l'oeuvre originale

ARABE, VOUS AVEZ DIT ARABE ?

Chantal Dagron - Mohamed Kacimi

EDITION BALLAND 1990

Collection Le NADIR

**Publié avec le concours du Service Culturel de
l'Ambassade de France au Maroc**

تقديم للترجمة العربية

«سجل أنا عربي»

محمود درويش

عندما سلمتني دار أفريقيا الشرق هذا العمل، وافقت على نشره فوراً، وتحملت عناء مراجعته، مقوماً منأاده، ومصلحاً سناده ؛ حيث تجاوز عملي في ذلك حدود المراجع، تاركاً في هذه الترجمة كثيراً من بضماتي ويرجع هذا القبول، والاهتمام الكبير، إلى أن هذا المؤلف يعطيني صورة واضحة، أنا بحاجة إليها، عن تفكير الغربي (خصوصاً الإنسان الفرنسي) في الذات العربية (التي هي أنا). هذه الصورة التي قدمتها بعض الأعمال مثل «الضحك والآخر» الذي نشرته الدار نفسها، والتي توضحت هنا بشكل جلي ؛ وهي صورة تبدو في «عربي، هل قلت عربي ؟ ا» متناقضة ؛ إذ تكون أحياناً جارحة إلى حد القتل الرمزي، وأحياناً أخرى تكون مبهجة إلى حد السحر. ولهذا فإنه لما حاول الناشر، وكذلك المترجم، بتر بعض النصوص بسبب عنفها الممارس ضد ثقافتنا (باعتبار المقدس ثقافة)، رفضت ذلك إلحاحاً، ليس لأنني أعرف أن كل ثقافة تظهر هشّة ومتناقضة بالنسبة لثقافة أخرى إلى درجة تبعث على الضحك، وليس لأنني أؤمن بفلسفة الاختلاف، وليس كذلك لأنني أرى أن العنف ناتج عن الوثوقية أو عن العجز على الإقناع ؛ وإنما لأنني بحاجة ماسة لتحليل العقل الغربي في علاقته بالعقل العربي خلال خمسة وعشرين قرناً.

صحيح أن هذه النصوص قد أزعجتني كثيراً، وأثارت في أعماقي رغبة في الانفجار، وجعلتني أتميز من الغيظ. إلا أن هذا الشعور ينتابك في الوهلة الأولى، وكلما استرسلت في القراءة وأعدتها إلا وتخلصت

من الانفعال، وانتقلت من القراءة الساذجة إلى القراءة العالمة ؛ القراءة الفاحصة التي تنتقل من سحر العلامة إلى وظيفتها، مفككة لعبة الدال، وممارسة مغامرته.

إنك تنتقل، حينئذ، من طرح السؤال : ماذا يريد أن يقول هذا ؟ أو: ما معنى هذا ؟ إلى سؤال إشكالي وجوهري : لماذا قال ذلك ؟ وكيف قاله ؟ ولمّ قاله بهذه الطريقة وليس بطريقة أخرى ؟ وهل الحجة التي أتى بها تعتمد على المحتمل أم على الصورة البلاغية أم على التوازيات الصوتية أو غير ذلك ؟ وبانتقالك من البحث في المائية أو الماوية (التي يقال لها «الماهية» بقياس خاطئ) إلى البحث عن كيفية القول ووظيفة القول، تهرب من الوقوع تحت تأثير العلامة والسقوط في شباكها. وهنا نقوم، حقا، بتحليل الخطاب وتشريحه، معتمدين، في ذلك، على الذين فضحوا سلطة اللغة وزيف الحقيقة ؛ هذه الحقيقة التي يطرح الغرب نفسه اليوم باعتباره مالكا له.

إن الحقيقة هي موضوع استفهام حقيقي، فالكلمة يبحث عنها ليحاول الإمساك بها باعتباره قوة اقتصادية ورمزية خطيرة ؛ فحقيقة الصراعات إنما تدور في جواهرها، وفي مجموعها على الرغبة في امتلاك الحقيقة من أجل الإخضاع والسيطرة. والحقيقة أيضا لا وجود لها إلا عند من يؤمن بها، ولا تمارس نفوذها إلا على الأشخاص الذين يقدسونها، وتوجد في ذهنهم فكرة راسخة عنها. والحقيقة، إضافة إلى ذلك، هي دائما زائفة باعتبار أنها من صنع البشر ؛ إذ الحقيقة تواضعية يقصد بها وضع فئة معينة تحت هيمنة فئة أخرى انطلاقا من فكرة اصطناعية اسمها الحقيقة. ومن هنا فإن مفاهيم مثل الواجب وشرف المهنة والوطنية وغيرها لا معنى لها في ذاتها وإنما تكتسب معناها في عقول القائلين بها والمتداولين لها.

عمر أوكغان

لغة الانفعال

عندما نتكلم عن العربي ينفجر سوء التفاهم، وتشتعل المشادات ؛ ولهذا فمن الأليق أن نصرح منذ البداية بأن هذا العمل لا يعبر عن مجاملة ساذجة ولا عن استخفاف تهكمي، فالنصوص التي جمعناها هنا لا تكون تمجيذا ولا تقريعا، إنها تعكس فقط تساؤلا بالمعنى الأصلي للكلمة، فالتساؤل يعني أن السؤال يدور بيني وبين الآخر، فهناك لغة بين العربي والكتاب الذين استشهدنا بهم في هذا الكتاب، فما يعيننا هنا هو تلك اللغة.

كيف لا يمكن للآخر أن يكون أنا ؟

إنه لمن السهل على من يريد أن يتحكم في هويته أن يتحكم أولا في اختلاف الآخر، إننا نصف، نثبت، نصنف، نصدر حكما فنقبل أو نرفض أو نشجب وخلاصة القول إننا نعرف.

وهكذا تتشكل بعنف لغة الحقائق المضادة.

ولكن على الرغم من ذلك يظل الجواب يتملص منا على الدوام ؛ فالعربي الذي نريد أن نحاصره بتعريفاتنا غير موجود، وأمام هذا العجز الذي يضعنا في موقف مجازف، تصبح الحقائق صراخا، تعصبا، تناقضا، رغبة ، عنفا ، تأهبا، لعنة أو تضرعا وهذه هي لغة الانفعال أو ليس هذا هو الأهم ؟

شانطال داغرون

كيف يمكن أن أكون عربيا ؟

كيف يمكن أن أكون عربيا ؟

التاريخ حاضر ليدكرنا بأن أسئلة من هذا النوع لا يمكن إلا أن تتولد عنها أسئلة أخرى : هل العربي عربي لأنه استطاع أن يواجه الصليبيين بالأرض المقدسة، أم لأن بيده نطف الجزيرة العربية، أو لأنه صاحب دكان للبقالة بأحد أزقة باريس ؟

يبدو الإنسان العربي من الوهلة الأولى من طبيعة جد غربية ؛ لأنه نتيجة مسار ملحمي وتافه جعله يعيش العظمة من بغداد إلى قرطبة والتبعية منذ سقوط غرناطة.

تقلق صورة العربي المشبعة بالمعاني المتناقضة الرؤيا الغربية خصوصا عندما تقرن بملازمها - وهذا لامفر منه - الذي هو الإسلام، وتشعر اليوم فرنسا بهذه المقاربة القلقة إزاء جاليتها العربية الكبيرة فأعطت لقلقها هذا اسما ؛ وهو «مشكل الهجرة». ففي النصف الكروي الشمالي صار العهد عهد تقليص الفوارق جيوسياسية كانت أم ثقافية، وعقد الغرب صلحا مع نفسه بعد تغلبه على الشيوعية معتبرا علاقته الماضية بها عبارة عن سوء تفاهم فقط وهذا سلوك تنوي فرنسا اتباعه، ولهذا الغرض أقرت استرخاء خاصا بها داخل جسمها نفسه كي تلغي على مستوى العقول على الأقل خلافاتها السياسية والفوارق الاجتماعية، ولكنها تصطدم في سعيها هذا وراء التماسك مع طائفة ذات غيرية غير قابلة للإتلاف : هي المغاربة.

وإذا، قبل أن تتطرق فرنسا لتوضيح ما جعل هذا الآخر يرفض الضوابط والقيم المشتركة قررت إدماجه، وهذا القصد ليس جديدا،

ألم تأمر الجمهورية IV في عهدها بالتمثل لتعالج عقادة العربي داخل المجتمع الاستعماري الجزائري؟

يجب الاعتراف بأن غرابة العربي في نظر المجتمع الفرنسي هي مطروحة اليوم على المستوى الثقافي أكثر منها على المستوى العرقي فالعربي يجسد هوية معاكسة أكثر منها مخالفة ولهذا فإنه يئن رد فعل رافض له.

ويفسر الباحثون هذا التنافر المحتمل بين الفرنسيين والعرب مرة بالأزمة الاقتصادية، وهي عامل من عوامل التشنج الاجتماعي، وتارة أخرى بمخلفات الحرب الفرنسية الجزائرية، في الوقت الذي لا يعدو أن يكون ترجمة واضحة وصريحة لذلك الصراع المزمع بين العرب والغرب من جهة وبين الإسلام والمسيحية من جهة أخرى.

وكي نلمس الطبقات المتوترة، والصاخبة، لصورة العربي، ولصورة الإسلام كذلك، في المخيلة الاجتماعية الفرنسية لدينا شاهد متميز : إنه الأدب ؛ فهو وحده يترجم ويبين الشعور الجماعي، وهكذا يخبرنا أن العربي، وقبل أن تطأ قدماه أرض الغرب كان موجودا داخل الفكر الغربي، أو قل كان شاغلا له. فمنذ البداية، وقبل المسيح بخمسة قرون، كان هناك القلق.

وها هو «أخييل» في «بروميثيوس مكبلا» يصف العرب هكذا: «القبائل المحبة للحرب، تكفي قشعريرة لتهييج رماحهم القاطعة».

هل جعل خلود هذه التراجيديا نذيرا؟ كم ستكون كلمة - محبة للحرب - مثقلة بالمعنى دون أن نعرف لذلك تفسيراً. ومن المؤكد أن الأغريق لم تكن تربطهم أية علاقة بالعرب آنذاك وانتهى «أخييل» إلى خلط المسالك عندما حدد مكانهم «بالقوقاز» ولكن ألا تسمح

لامنفذية الآخر بكل القراءات ؟ ففي نفس الحقبة وصف «هيرودوت» الجزيرة العربية بأنها أرض تسكنها ثعابين ذات أجنحة، وأغنام لا تتحرك إلا ووراءها عربات تحمل ذيلها الضخمة، وكرس فيما بعد كل من «دودور دوسييل» وتيبول وتاسيت وآمين مارسيلين بعض المقاطع العجيبة من كتاباتهم للعرب، ولا يفوتنا أن نشير إلى ما كتبه فلافيوس جوزيف في بداية القرن I في مؤلفه «حرب اليهود» والذي يحكي فيه عن الحرب التي دارت بين اليهود والعرب والتي انتهت بانتصار الأوائل في نهاية اليوم السادس.

ولكن كان علينا أن نتظر سنة ٦١٠ مجيء الإسلام (الذي نعتنه «فولتير» «بأكبر تغيير أنتجه الرأي في العالم») ليقتحم العرب بالفعل مجال التاريخ.

ففي أقل من قرن أصبحوا سادة نصف أفريقيا وآسيا واستقروا في إسبانيا، وانتهى بهم المطاف «بيواتي» سنة ٧٣٢ حين واجهوا جنود شارل مارتيل، فإذا لم يبق لهذه المعركة الشهيرة أثر في أخبار العرب فإنها أصبحت عند الجانب الفرنسي أحد أسس الميثولوجيا الوطنية . لازلنا نجهل كل شيء عن ظروف المعركة، وموقعها بالتحديد، وعن تسلسلها، وعدد القوات التي شاركت فيها، ولكن الوقائع لا تهم، أليست الأسطورة في حد ذاتها التحطيم الأسمى للواقع؟

بيواتي، غزو إسبانيا من لدن المسلمين، الحروب الصليبية المتتالية، كل ذلك جعل الآداب الفرنسية تولد وهي موسومة بالصورة الاستحواذية للعربي أو «الساغازان» كما كان يسمى في ذلك العهد. ففي أغاني القرون الوسطى الملحمية التي ظهرت في بداية القرن XI لا يمكن لساكن فرنسا القديم أن يتصور حبا كبيرا أو إحدى الملاحم

الخالدة دون أن يقيس نفسه «بالسارازان» ؛ فنجد تارة يختطف العاشقة، وتارة ينتهك حرمة الوطن، كما ساق لنا ذلك قصائد غيوم دورانج التاريخية. ومرة أخرى، فإن حضور العربي يحقق تلك الزيادة في القيمة للميتولوجيا التي يعشقها الشعب.

وأحسن مثال على ذلك أغنية رولان التي تعتمد - وهذا يجب الاعتراف به - على خلفية تاريخية بسيطة: وهي قضاء الباسك كليا ببلدة رونسوفو على مؤخرة جيش الحرس لشارلمان الذي كان يقوده الكونت رولان. لكن هذا الحدث كان ينقصه البعد الملحمي. فجاءت مخيلة الشاعر لتغطي على هذا النقص ؛ إذ جعلت من الباسكيين سارازين، ومن رولان ابن أخت الملك شارلمان ومن الامبراطور ذلك الذي سيأخذ بثأر رولان، وهكذا أصبحت أغنية رولان أول معلمة أدبية فرنسية.

لنقف قليلا عند كلمة «سارازان» فبعض المؤلفين يعيدون أصلها، وفي ذلك شيء من المكر، إلى كلمة السارقين، وهي جمع للكلمة العربية سارق ؛ في حين أن هذه الكلمة مشتقة من كلمة الشرقيين أي سكان الشرق. فمنذ أن دخل العربي في صراع مع الغربي وجد نفسه محاطا بقناع من الدلالات. فهو «مغربي» عندما يحتل اسبانيا، وشرقي عندما يجوب الجنوب أو يحارب بالقدس وهمجي عندما يشق البحر الأبيض المتوسط في عهد الإمبراطورية العثمانية. وها هو قد صار بُر بعدما لامست قدماه الساحة الاجتماعية الفرنسية. هل هذا يعني بأن هوية العربي الأصلية فيها من التجرد وعدم التحديد، وعدم القابلية للإمساك ما يجعلها تحقق المرة تلو الأخرى بمعنى جديد؟ أو أنها تحوي من المعاني فوق ما يكفي، فوجب إخفاء ذلك من حين لآخر وراء لقب جديد.

لنسجل مع ذلك بأن هذا الوضع «الصراعي» الذي أعطي للعرب وللإسلام لم ينبثق عن جهل. فبالعكس من ذلك حين فوجئت أوروبا في غمرة الحروب الصليبية بقدرة الجنود العرب المسلمين على المقاومة وسرعة غزوهم للعالم انكبت على دراسة أسباب هذه الظاهرة. فكلف الرهبان بالبحث على من تعود إليه مسؤولية هزيمة المسيحية. فاهتدوا إليه بسرعة : إنه محمد. فبدونه لم يكن للعرب أن يفلحوا في الخروج من صحرائهم، وشرحت حينها حياة محمد، ونُقب في أعماق حياته الخاصة لتعريه كل تفاصيلها، فأحصيت زوجاته وحاشيته، ثم سيرته، وأضيفت أشياء أخرى على ما عثر عليه.

وانطلاقاً من هذه المقاربة رسمت صورة لمحمد : خداع، نبي مزور، مصروع، داعر. ألم ينهب الإنجيل ليكتب قرآنه؟ ألم يكن مصاباً بالصرع؟ ألم يكن متزوجاً من اثني عشر امرأة؟ ألم يسمح بتعدد الزوجات؟ أليست جنته خلافاً للآخرة الروحية المسيحية رداً شبقياً مثالياً على هذه الدنيا؟ وكيف نفسر حماس الغزو العربي إذا لم نفسره كما فكر في ذلك هيليفييسوس بالتلهف الجنسي للعربي الذي يشتهق للقاء آلاف الحوريات، في الجنة، الدائمات البكرة التي وعده بها القرآن. وأكثرهم صراحة «بودي» مؤلف كتاب «التاريخ العام للأتراك» الذي قال عن محمد : «لم يكفه بيت البغاء الذي أقامه بالأرض ؛ فأقام بيتاً آخر في السماء».

لا يمكن للمسيحية وهي ديانة الإمساك المطبوع بخطيئة الجسد أن تقبل بهذا المبدأ الجديد الذي يعتبر بأن الغبطة تتجلى في إطعام الجسم والروح معاً. وحينها أصبحت صفات «شهوانية»، «شبقية»، هي

الكلمات الرئيسة التي تنعت بها ديانة العرب». لنقارب إذن تلك الرؤيا الأولية التي كانت لدى أوروبا عن الإسلام مع رؤيتها اليوم عنه!

لم يتساءل فيما بعد أحد قط حول صحة تلك الصورة التي كونتها أساسا الكنسية غداة الحروب الصليبية عن الإسلام. والأكثر من هذا، أنها ظلت الإطار المرجعي الوحيد للأدب والفلسفة حتى بداية القرن XIX. وكلما كان فيلسوف أو كاتب في حاجة إلى إصدار حكم في حق النبي محمد، فإنه يستند إلى حكم الرهبان حتى وإن كان من معارضي الكنيسة. وهكذا وصف «دانتى» محمدا في الكوميديا الإلهية بأنه «مذبوح من الذقن إلى العانة وأمعائه متدلّية بين ساقيه». ووصفه باسكال بأنه «تافه»، وصفه موريري بأنه «نبي مزور»، أما هيليفتوس فنعته «بالوسيط الأمي»، وأما ديدرو فلقد قال عن الإسلام بأنه لا يتيح لك إلا أحد خيارين: «الانحياز إلى صف النساء الجميلات أو الفناء». أما فولتير صاحب الفكر الثاقب، خلافا لمن سبقه، فلقد ثار ضد الربط بين الإسلام والشبقية فقال: «أقول لكم مرة ثانية يا جماعة الجاهلين الأغبياء، انتم الذين جعلكم جهلاء آخرون تظنون بأن ديانة محمد ديانة شهوانية وشبقية، ليس الأمر كذلك، خذعتم حول حقيقة هذا الموضوع كما خدعتم حول حقائق أخرى». لكن تصريح فولتير لم يجد صدى، ذلك أن غودار دو كور وهو معاصر له قال بحماس: «إن محمدا كان يعرف حقيقة قلب الإنسان لأنه لم يفكر في الحد من ملذاته». وفي القرن XIX أعطى فلوير في منجده للأفكار المتلقاة هذا التعريف للقرآن: «كتاب لمحمد لا يعالج فيه إلا قضايا النساء». أما ستانندال فكان له رأي آخر: «كان محمد متزمتا أراد أن يمنع الملذات التي لا تؤذي أحدا ولكنه قتل الحب في تلك البلدان التي قبلت الإسلام دينا». ظل رفض محمد والإعجاب به مقترنين؛

وكان له من بين المفكرين الفرنسيين المعجبين به من أمثال لامارتين وأوغست كونت وغويينو ونابوليون بوناپارت على الخصوص الذي كان ينوي قصد إرساء سيادته على مصر تأسيس «نظام متسق، مؤسس على مبادئ الإسلام التي هي وحدها الحقيقة دون غيرها والقادرة على إسعاد البشرية».

فإذا كان الإسلام وهو حزب الجزيرة العربية، قد تحدى المسيحية داخل معاقلها: القدس وقسطنطينة، ودفع ذلك التحدي إلي أن ينازعها حول شواطئ البحر الأبيض المتوسط الغربية، فإن العرب وهم الذين خلفوا ثقافيا أثينا، وعسكريا روما، قد نقلوا الحضارة نحو شواطئه الغربية. ستعتبر أوروبا تلك الخلافة غير شرعية، وذلك التحويل للحضارة غير قانوني.

وهكذا سينكر عدد من الكتاب على العرب عملهم الممدن. فلا بغداد ولا قرطبة ستنفيان حقيقة العرب الأصلية : «بدو يعيشون على النهب» حسب طوماس كورناي - وهو أخ للشاعر - فإن هذه الطبيعة لاصقة بأصل هويتهم. وهكذا جاء في منجده التاريخي والجغرافي الذي ظهر سنة ١٧٠٨ : «عربي : مشتقة من العبرية : «عرب» وهي تعني : اختبأ نصب أحبولة ؛ لأن هذه الأمة تعاطت دائما للصوصية». وكان لمونتيسكيو في كتابه «روح القوانين» نفس الرأي: «العرب شعب مكون من قطاع الطرق». وجاء كوندياك ليزكي هذا الرأي في كتابه «التاريخ الحديث» الذي ظهر سنة ١٧٦٧ : «إن اللصوصية التي تعاطاها العرب منذ سائر الأزمان أصبحت بالنسبة اليهم ذريعة دينية». وهذا رأي فولتير الذي يسير على نفس المنوال: «العرب شعب من اللصوص». وأخيرا أعطى موباسان وهو أقربهم إلينا رأيا على شكل معادلة: «عربي يعني لص».

ولكن أية لصوصية تُقصد هنا ؟

هل هي سرقة مادية أم هي سرقة معنوية ليس إلا؟ يعني أن الأمر يتعلق «بالاقتحام العربي للتراث الهيليني». فانطلاقاً من ذلك التوسع العجيب للإسلام بدأ العرب يدرسون الجبر والطب والبصريات وعلم الفلك كما فسرُوا أهم أعمال الكتاب الاغريق ومن بينهم أرسطو، بطليموس. فكانت أعمالهم، ومن بينها أعمال ابن سينا وابن رشد، بمثابة همزة وصل مع العصور القديمة خلال عصر النهضة. ولا زالت هذه المساهمة العربية في إيقاظ الحضارة الأوربية تشغل، أو قل تعذب، الفكر العربي ؛ كم من أبحاث وأعمال ومقالات ومحاضرات توالى لتذكر بالمساهمة العربية وبنكران الغرب عليهم ذلك الجميل !.

ولكن قراءة بسيطة في أفكار الأوروبيين الرواد قد تخفف من مرارة ذلك الحكم. فترى أولئك الذين كانوا يهاجمون دين العرب يهرعون هم أنفسهم للدفاع عن حضارتهم. لتذكر بيير بايل: «سجلوا من فضلكم بأن الدين المحمدي كان له فيما مضى النصيب الأوفر في المجد الدنيوي الذي يكمن في دراسة العلوم». أو الراهب Abé دومارينبي: «فمنذ انحطاط الإمبراطورية الرومانية، لا أرى شعباً يستحق أن يُعرَّف به أكثر من الشعب العربي سواء تعلق الأمر بالشخصيات الكبرى التي ظهرت في أوساطه أو بالتقدم الخارق الذي وصلت اليه العلوم والفنون بالبلاد العربية خلال قرون متعددة». أما فولتير فسيكرر في العديد من مؤلفاته ما يلي: «أصبح العرب معلمي أوروبا في العلوم والفنون ابتداء من القرن الثاني للهجرة». وتفيض موسوعة ديدرو بما يفيد هذا المعنى: «لقد أضاء مشعل العلوم والفنون الجزيرة العربية قبل أن يلقي بصيصاً من النور على الأمم الأخرى، وهذا

ما جعلها تستحق لقب البكورية فوق الأرض». وكان هيفل في نفس
الوضوح عندما قال: «وصلتنا العلوم والمعارف على الخصوص المعرفة
الفلسفية من عند العرب».

ومع ذلك فما أن ارست النهضة قواعدها، حتى سارعت أوروبا إلى
تنقية العلوم الفلسفية من المساهمات العربية. لقد كانت بمثابة حجاب
على العصور الوسطى. وهكذا التقت روما بروما مرة ثانية. فلم تعد
بغداد وغرناطة إلا غريبتين. ولا أحد يستطيع أن يفسر ذلك الإجراء
أحسن من رينان: «لم تكن علوم العرب وفلسفتهم إلا ترجمة حقيرة
لعلوم الإغريق، فإن تلك الترجمات الهزيلة أصبحت دون جدوى بعد
أن نهضت اليونان، ولقد كان فلاسفة النهضة على حق عندما قاموا
ضدها بحملة».

فضلا عن ذلك، فإن رينان يصدر حكما بالإعدام على الإسلام
والعرب نظرا لهيمنتهم طويلا على الغرب ؛ ذنب العرب انهم عجلوا
بحضارتهم فكانت النتيجة أنهم أصبحوا ضحية انحطاط سابق
لأوانه. ويوضح صاحب مؤلف «حياة المسيح» : «الشرط الجوهري
لانتشار الحضارة الأوروبية هو إبادة كل ما هو سام ، تدمير السلطة
التيوقراطية للإسلام ... فهنا تكمن الحرب الدائمة، الحرب التي لن
تنتهي الا عندما يموت آخر أبناء إسماعيل بؤسا أو ينزوي في قعر
الصحراء رعبا».

ونأمل أن تشهد النصوص التي استطعنا جمعها هنا حسب المؤلفين
والأساليب والحقب على شراسة هذه المواجهة التي طالت آلاف
السنين. ولقد تجنبنا، عن قصد تلك الأعمال التي كرست خصيصا
للقضية العربية أو الإسلامية. فالوجود المفاجئ لصورة العربي كانت
تهمنا أكثر من وجوده المقصود.

وعليه كان علينا أن نتبعها عبر المؤلفات الأدبية غير الاستشراقية، وبعبارة أخرى فإن أبحاثنا كانت تنكب على صورة العربي كما تلقاها الكتاب الفرنسيون على مدى السنين وهم يؤلفون حول فرنسا أكثر مما كانت تنكب على المسار الذي ساق بعضا منهم نحو المجتمع العربي.

ألا تفيدنا : «هو أكثر شراسة من العربي»، وهي المرجع الوحيد لموضوعنا في رواية «مدام بوفاري»، نظرة فلوير في هذا الشأن أكثر مما تفيدنا «رحلات إلى الشرق» لنيرفال أو لامارتين ؟

قد تكون النصوص المجمعة في هذا المؤلف قارصة أو باطلة، هجائية أو قدحية، ساخرة أو مدحية، ولكنها تخبرنا جميعها إلى أي حد كانت صورة العربي ملازمة للفكر الفرنسي.

إننا لم نحاول تصحيح أو فرض رقابة على بعض النصوص النزوية أو الشاذة تجاه الإسلام، أو تجاه النبي محمد، والتي سيعتبرها بعض القراء قذفية ؛ فهدفنا لم يكن انتقاء الحقائق وإنما إلقاء الضوء على الرؤى.

محمد قاسمي

أبراهام - Abraham

هناك ملاحظة هامة حول حياة هذا الشيخ الجليل الذي يُعتبر أبا لليهود والعرب على السواء. له ابنان رئيسيان : الأول إسحاق الذي رزق به من زوجته بفضل معجزة من العناية الإلهية . والثاني هو إسماعيل الذي رزق به من خادمتة. وقد بوركنت ذرية إبراهيم في إسحاق، غير أن هذا الأخير لم يخلف إلا أمة تعيسة بثيسة عانت طويلا من العبودية وعاشت متفرقة سنين طويلة. أما إسماعيل فهو جد العرب الذين أسسوا إمبراطورية الخلفاء التي تعتبر من أكبر وأوسع الإمبراطوريات في العالم. ويقدم المسلمون أبراهام الذي يسمونه: إبراهيم.

فولتير: القاموس الفلسفي، ١٧٦٥

تجريد - Abstraction

قد يكون من المستحيل التعبير بوضوح وباللغة العبرية عن النظرية اللاهوتية للمبادئ المسيحية. فلا نجد الكلمات المركبة الخاصة بتطور التجريد الفكري إلا عند الإغريق أو العرب المعاصرين.

فرانسوا روني دو شاتوبريان

عبقرية المسيحية ١٨٠٢

يسود التجريد الفكري عند المسلمين وهدفهم من ذلك هو إعطاء قيمة للعبادة المجردة. ولقد نجحوا في ذلك بحماس كبير. وكان هذا

الحماس تعصبا. بمعنى أنهم يتحمسون للمجرد، لفكرة مجردة تظل سلبية تجاه كل ما هو موجود.

فريدريك هيغل : دروس حول فلسفة التاريخ، ١٨٣٧

إفريقيا - Afrique

فبمجرد ما تحررت أفريقيا من محمد، ومن الهمجية من لدن الشعوب المسيحية، فإنها أصبحت حرة ومستقلة وكذلك الأمر بالنسبة إلى الهند والصين وهذا هو حق الإنسانية الجديد.

بيير جوزيف برودون : دفاتر، ١٨٤٦

أعجمي - Agem

تعني هذه الكلمة في اللغة العربية ما تعنيه كلمة «همجي» عند الإغريق. ذلك أنها تعني كل ما هو من أصل، أو ولادة، غريب عن العرب.

عجمي وأعجمي يدلان أيضا في العربية على الإنسان الفص، الخشن، السيء الأدب.

بارتليمي ديربولوت : المكتبة الشرقية، ١٦٩٧

علاء الدين - Aladin

يوجد وراء كل عربي كيفما كانت درجته من الفقر، «علاء الدين» وعلى أهبة الظهور ويكفي أن يمسه الحظ لتراه ملكا.

أندري جيد : إن لم تمت الحبة، ١٩٢٤ / منشورات غاليمار.

خيمياء - Alchimie

تختلف العلوم الدينية عن العلوم السياسية. وإنه لمن تعصب العقول الصغرى القول إن الأولى تشمل كل شيء. ومن يفكر بتلك الطريقة لن يختلف تفكيره عن تفكير الكيميائيين الذين يظنون أن الطب العالمي جزء لا يتجزأ من علم تحويل المعادن، أو عن أتباع محمد الذين يدعون أن القرآن يحتوي على جميع العلوم.

جان جاك روسو: رسائل مكتوبة من الجبل، ١٧٦٤

جزائر - Algérie

هذا البلد بلا دروس، فهو يعد ولا يجعلك تستشف شيئاً؛ بلد يكتفي بالعطاء، العطاء بغزارة. ينبسط برمته للأعين فتقف على حقيقته في الوهلة التي تبدأ تنعم به. ملذاته لا تشفى وإفراحه لا أمل من ورائها. لا يتطلب إلا أرواحاً متبصرة أي دون مواساة. بلد يقتضي منا أن نثبت صحتنا كما ثبت إيماننا؛ إنه لفريد من نوعه هذا البلد الذي يعطي لمن يسكنه عظمته وبؤسه في آن واحد!

البير كامو: أغراس، ١٩٧٣ / منشورات غاليمار

الله - Allah

هو اسم الرب عند العرب، وعند كل من يؤمن بمحمد كيف ما كانت لغته، ويُقابل هذا الاسم عند العبريين بكلمتي «أياحيم»

و«أدوناي». و«أدوناي» قد يقابله كذلك ما يسمى «تيتراكرامارون» أو الحروف الأربعة التي تطبع على الخصوص الحقيقة الإلهية.
بارتيليمي ديربولوت : المكتبة الشرقية، ١٦٩٢

أميريكيون – Américains

لقد تساءلت أحيانا لماذا لا يشبه البدو وخصوصا منهم سكان الصحراء الداخلية سكان الغابات الأمريكية في شراستهم ؛ باعتبار أن ظروف الأوائل المعيشية تشبه ظروف هؤلاء في كثير من الوجوه. لماذا لا يلجئون إلى أكل اللحوم البشرية رغم المجاعة التي واجهوها، وباختصار لماذا يتوفرون على طبائع لبقة ومجتمعية، إليكم الأسباب التي توصلت إليها من خلال تحليل الأحداث :

أمريكا كانت غنية بالمراعي والبحيرات والغابات، وإن مايتبادر إلى الذهن أولا هو أن سكانها وجدوا سهولة في الاتجاه نحو الحياة الرعوية قبل أي شيء آخر، ولكن إذا لاحظنا أن هذه الغابات كانت تيسر مخابئ سهلة للحيوانات تجعلها خارج سلطة الانسان، أمكننا القول إن طبيعة الأرض نفسها دفعت ساكن تلك الغابات المتوحش إلى أن يصبح قناصا بدل أن يكون راعيا. في هذه الحالة ساهمت عاداته جميعها في الاتسام بطابع العنف.

(...) أما وضعية العربي فتختلف، فلكونه ظل ملقى في سهول شاسعة قحلة لاماء فيها ولاغابات، ونظرا لعدم وجود الصيد أو السمك، فإنه لم يستطع أن يكون لاقتناصا ولاصياد سمك. وكان للجمل الدور الكبير في جعل حياته حياة رعوية، وفي التأثير على

تكوين طبعه. فلكونه وجد غذاء جاهزا وخفيفا، ولكنه غير كاف ودائم، تعود على زهد المأكل. وبما أنه كان قنوعا بالحليب والتمر لم تشده يوما الرغبة إلى أكل اللحوم وسفك الدماء : فلم تتعود يداه على القتل، ولا أذناه على سماع صراخ الألم ؛ وهكذا احتفظ بقلب انساني وحساس.

الكونت دوفولناي : رحلة إلى سوريا، ١٧٩٧.

إن ما يميز على الخصوص العرب على شعوب العالم الجديد، هو أننا من خلال خشونة الأوائل نشعر مع ذلك بشيء من رهاقة السلوك. إننا نشعر بأنهم ولدوا في ذلك الشرق الذي نبعت منه كل الفنون، وكل العلوم، وكل الأديان. يسكن الكندي وديانا تظللها غابات لانهاية لها، وتسقيها أودية ضخمة، فيظل مختبئا في أطراف الغرب داخل منطقة تدير وجهها للعالم. أما العربي فإنه ملقى - إذا صح التعبير - على الطريق الكبير المؤدي للعالم بين أفريقيا وآسيا، يهيم على وجهه في مناطق الفجر الساطعة فوق أرض لا شجر فيها ولا ماء. فكان من الواجب أن يوجد في قبائل ذرية إسماعيل أسياد وخدم وحيوانات داجنة، وحرية تخضع لقوانين. أما داخل الحشد الأمريكي فلازال الإنسان وحيدا يتمتع بغير رسته واستقلالته الغاشمة : فارتدى جلد الدب بدل غطاء الصوف، واستعمل النبلة بدل الرمح، والدبوسة بدل الخنجر.

(...) خلاصة القول، إن كل شيء عند الأمريكي ينبىء بالهمجي الذي لم يتحضر بعد، وكل شيء عند العربي يشير إلى ذلك الإنسان المتحضر الذي سقط مرة ثانية في الهمجية.

شاتو بريان : رحلة من باريس إلى القدس ١٨١١

حب - Amour

من الظاهر أن من أهداف نبينا المقدس، إبعادنا عن كل ما من شأنه أن يضل صوابنا (...). ولما لاحظ أنه من المستحيل ترك كل أسباب الشهوات خفف منها؛ فالحب لن يسبب لنا اضطرابا ولا هيجانا : فهو شهوة تُدخل السكينة على أرواحنا؛ وتعدد الزوجات يقينا من سيطرتهم كما يعدل من عنف رغباتنا.

شارل دو مونتيسكيو : رسائل فارسية ١٧٢١

يجب البحث عن الحب النموذجي الحقيقي وموطنه يجب البحث عنه تحت تلك الخيمة الشديدة السواد للبدو من العرب. هناك كما في أماكن أخرى خلقت العزلة وجمال المناخ أشرف ما يخالج قلب الإنسان من العواطف، ولكي تجد تلك العزلة السعادة هي بحاجة إلى استلهاها بالدرجة نفسها التي تشعر بها. وحتى يظهر الحب على ما ينبغي أن يكون عليه داخل قلب الإنسان، يجب إقامة مساواة قدر الإمكان بين الحبيب وحييته، وهذه المساواة منعدمة في غربنا الكثيب: فكل امرأة مهجورة تفقد سعادتها أو شرفها. وتحت خيمة العربي لا يسمع « بخيانة الثقة »، وإلا فهي جريمة يتبعها مباشرة الاحتقار أو الموت.

ستاندال : من الحب، ١٨٢٢

العربي العاشق إما أن يمتلك محبوبته أو يقتلها.

ألكسندر دوما : السريع، ١٨٤٦

عرب - Arabes

ازدهرت الحروب بالجزيرة العربية حيث توجد شعوب مخبئة وراء قلعتها المكونة من صخور وعرة بجانب القوقاز ؛ فهي عبارة عن قبائل محبة للحرب، تهتز رماحها الحادة لقشعريرة جسد واحدة.

إيشيل : بروميشيوس مكبلا القرن V ق. م.

من غير المجدي أن نحكي عن عادات هؤلاء العرب لمن يجهلهم، تلك العادات التي استطاعوا بفضلها على ما يبدو أن يحافظوا على حريتهم ؛ فهم يعيشون في الهواء الطلق ويسمون وطننا تلك المنطقة الخالية من السكان، والتي هي بدون أنهار ولا عيون وافرة قد ترتوي منها جيوش معادية. تمنعهم عاداتهم من الزراعة، وغرس أشجار الفواكه، وشرب الخمر، وبناء البيوت، ومن حدثته نفسه بسلوك طريق غير هذا فمصيره الموت. وقد اعتاد الكثير منهم أن ينقل إلى حدود البحر البخور والمر المكاوي وأغلى العطور التي يدعها بين أيديهم أولئك الذين يرسلونها انطلاقا مما يسمى بالجزيرة العربية «السعيدة». إنهم مولعون بالحرية، وعندما تهاجمهم جماعة أقوى منهم فإنهم يتوغلون في الصحراء التي يعتبرونها قلعة لهم.

ديودور دوسييسيل : مكتبة تاريخية، القرن I ق. م.

وأقرب جوار لهم بالمنطقتين الشرقية والجنوبية هم العرب السعداء، هكذا يسمون لغزارة ما يجنونه من إنتاج الأرض وتربية المواشي، وما يملكون من كروم العنب وكل أنواع العطور العذبة. وأغلب هؤلاء العرب يحاذون بحر الفرس من الجهة اليسرى ؛ وهكذا اعتادوا أن يستفيدوا من كلا العنصرين البحري والبري. وهناك أيضا عدد كبير

من المرافئ والموانئ ذات المياه الهادئة، زد على ذلك الوكالات التجارية التي لا تحصى والإقامات الرائعة الفاخرة الجميلة، وعيون مياهها طبيعية ساخنة شافية، وأنهار ووديان صافية ومناخ معتدل صحي. ونظرا لكل هذا، فإن جميع الظروف تجمعت لتجعل منهم أناسا جد سعداء.

آميان مارسيلان : تاريخ، القرن IV

يدعي جل العرب تقريبا أنهم ينحدرون من ذرية إسماعيل ؛ إنهم يتميزون بنحافة الجسم وبيسه، وبسمره اللون، نظرتهم قاسية، ويعتبرون لحاهم الطويلة شيئا مقدسا.

لويس موريري : القاموس التاريخي الكبير، ١٦٧٤

العرب هم شعوب قديمة ينحدرون من إسماعيل، ابن هاجر، ولهذا أطلق عليهم إسم الهاجريين. ولكن الإسم الذي ينعتون به عادة والموجود في الكتابات الدينية منذ عهد داود هو مشتق من كلمة «عَرَبَ» ومعناه : «يختبئ» أو «نصب مكيدة» ؛ لأن هذه الامة تعاطت للصوصية منذ القرون الأولى وذلك راجع شيئا ما لعدم خصوبة أراضيهم.

طوماس كورناي : القاموس الجغرافي والتاريخي، ١٧٠٨

على العرب مسحة من الوقار والكآبة، لكنها خالية من النزوة وسوء المزاج، ولا علاقة لبساطة طبائعهم بالدناءة أو الكبرياء. نجد لديهم إنسانية ممتزجة بشهامة في محلها، ويعود ذلك إلى متانة إحساسهم. وبما أنهم اعتادوا على تمالك أنفسهم جيدا، فقليل ما يلجأون إلى الكذب أو الفضول، وقليل ما يستسلمون للغضب أو الفرح بغير اعتدال.

الكونت دو بولا نفيلاي : حياة محمد، ١٧٣٠

يقوم العرب غالبا ، وهم شعب من قطاع الطرق، بتبادل الشتائم وظلم بعضهم بعضا.

مونتيسكيو : روح القوانين، ١٧٥٥.

إذا أحب أحدهم أن يعرف آثار العرب القديمة فمن المفروض أنه لن يعرف عنها أكثر مما يعرف عن آثار «أوفيرن» أو «ايواتو»، ولكن من المؤكد أن العرب كانوا ذوي أهمية قبل مجيء محمد بكثير. ويصرح اليهود أنفسهم أن موسى تزوج من فتاة عربية.

فولتير : القاموس الفلسفي، ١٧٦٤.

للعرب قامة قصيرة، جسم نحيف، وصوت ضعيف، طبعهم قوي، وشعرهم داكن، وسحتهم سمراء، عيونهم سوداء يقظة، وهيتهم لبقة، ولكنها قلما تكون لطيفة.

غيوم رينال : التاريخ السياسي والفلسفي، ١٧٧٠.

للعرب قامات طويلة وأجسام جميلة، يحافظون على قوتهم بفضل تمارين شاقة وحياة نشيطة تجعلهم قادرين على العمل ومقاومة التعب. يبدو زهدهم في الأكل، الذي دفعهم إليه قحط المناخ، فضيلة طبيعية يفضلون شرب الماء على جل المشروبات الروحية المطيبة التي تنهك القوى وتعطل الإدراك، ونظرا لانشغالهم بوسائل العيش ولذة التناسل فقط، فإنهم لا يشعرون ابدا بقلق الطموح ولا بألم الضجر؛ فهم لا يعرفون تلك المجموعة من الأمراض التي تصيب الشعوب المجنونة نتيجة النهم. فراشهم النباتات والأعشاب، ووسادتهم الأحجار، ولا يزعج نومهم صخب الأهواء المتمردة. وهذا النوع من الحياة يؤدي بهم إلى شيخوخة طويلة الأمد، بعيدا عن أي عاهة. وعندما يصبح من واجبهم أداء تلك الضريرة المفروضة على الإنسانية جمعاء، فإنك تشعر

وكأنهم لم يموتوا وإنما توقفوا عن الوجود فقط. لهم محاسن ومساوئ سببها تأثير المناخ، وإليه يعود أصل تلك الرصانة الكئيبة التي تجعل من قلوبهم قلوبا قاسية لا يؤثر فيها ما يؤثر بسهولة في أناس آخرين.

دونيس ديدرو، جاندالمبيي : موسوعة، ١٧٧٢.

على العرب مسحة من الوقار والكآبة تجعلهم في نفس الوقت بعيدين عن الكد والنزوات. طبائهم بسيطة، وكبرياؤهم ليست سوى أنفة مؤدبة يشعرون بها دون أن يكون لها أثر على سلوكهم، أما مزاجهم الجاف الصحراوي فهو دون شك أساس تلك اللامبالاة التي تعتبر بدورها شهادة مبهمة على النفور والبرودة. وسيكون من الطبيعي رد ذلك الطبع إلى حياة العزلة التي يعيشونها والتي تجعلهم يجدون داخلهم كل ما هم في حاجة إليه. فلا يجب أن ينتظر من أناس عاشوا بالفلاة تلك الظواهر الودودة التي تروق للناس وتخدعهم دون أن تجعل منهم أناسا سعداء.

افرانسوا- هونري توربان : تاريخ حياة محمد، ١٧٧٤.

أين ما وقع بصري على العرب، بأرض اليهود، بمصر بالبربر (أفريقيا)، إلا ووجدت لهم قامات يغلب عليها الطول. في مشيتهم أنفة، وفي جسمهم جمال وخفة، رأسهم ذو شكل بيضاوي، وجبينهم مرتفع مقوس، أما الأنف فأقني (Aquiliu) والعينان كبيرتان على شكل لوزتين تنبعث منهما نظرة رطبة فريدة في وداعتها لو ظلت شفاههم مسدودة، لاشيء فيهم ينبئ بالوحشية، ولكن حالما يتكلمون، تطرق مسامعنا لغة صاخبة جد خشنة ؛ فترى لهم أسنانا طويلة براقعة من البياض تشبه أسنان ابن آوى أو أسنان النمر.

شاتوبريان : رحلة من باريس إلى القدس، ١٨١١.

أفضل أن أكون عربيا من القرن V على أن أكون فرنسيا من القرن XIX.

ستاندال : من الحب، ١٨٢٢

يخيل للناس في أوروبا أن الشعب العربي شعب رصين. هنا نراه مرحا، فنانا في حركاته وزخرفته ؛ فحفلات الختانة والزواج ليست إلا ذريعة للمرح والموسيقى. وخلال هذه الأيام تسمع في الأزقة الزغاريد الثاقبة، وترى النساء وهن ممتطيات ظهور الحمير متدثرات في أحمرتهن البيضاء ومرافقهن متباعدة، تراهن وكأنهن بدور في ليلة كمالها يتقدمن معتليات شيئا يصعب تمييزه، له أربعة أرجل. فالسلطة بعيدة كل البعد عن الشعب إلى درجة أن هذا الأخير ينعم (على مستوى الكلام) بحرية لا حدود لها. فأكبر حرية للصحافة لا يمكن أن تعطينا، إلا فكرة ضعيفة عن الدعابات المسموح بها في الأماكن العمومية ؛ فالمهرج هنا يكاد يبلغ السمو في التهكم.

غوستاف فلوير : رحلة إلى مصر، ١٨٥٠

لم تتوقف هذه الأمة اللقيطة، منذ القدم، عن المحافظة على علاقات متواصلة مع المجتمعات القوية التي كانت تجاورها، فلقد شاركهم في أعمالهم فتجد لها في آن واحد جانبا متقدما في الثقافة والجانبا الآخر منغمسا في الهمجية مثلها مثل جسم نصفه في الماء ونصفه معرض للشمس .

جوزيف آرتور ، الكونت دو غوبيو :

دراسة في عدم مساوات الأجناس، ١٨٥٥

لهذا الشعب امتياز فريد، يجعل منه رغم كل شيء شعبا كبيرا : وهو أنه لم يسقط في قبضة التفاهة. فرغم فقره لا يشعر بالحاجة، ورغم

وسخه فهو ليس بفظ، ولكن وسخه يكاد يكون عظمة ؛ فقد أصبح متسولوه ملحنين من قدسية «لازار» وشيئا من سذاجة «أيوب». إنه رزين وعنيف، ولكنه لم يكن يوما أبله ولا خشنا. شعب جذاب وفنان على الدوام بالمعنى الصحيح للكلمة، ومن الطبيعي أن تكون هيئته خير دليل على ذلك. ولا أدري ماهي تلك الغريزة السامية التي تجعله يرفع حتى من عيوبه ويعطي لخسته قوة الدمامة، ولانفعالاته التي لا تختلف عن انفعالاتنا من البراعة ما يجعلها من الأهمية بمكان حتى ولو لم تكن بريئة. له أخلاق جامحة ولكنه لا يتوفر على حانات مما يجعل فجوره خال على الأقل من رائحة الخمر ؛ فهو يعرف كذلك متى يلتزم الصمت وهذه مزية نادرة لا تتوفر عليها. ومن هنا فإنه ليس بحاجة لتلك الالتماعات الذهنية، «فإذا كان الكلام من فضة فإن السكوت من ذهب» وهذه إحدى حكمه. يعطي لجسمه كرامته الطبيعية، ولكلامه الحرية، ولتحيته التبجيل، ولعبادته الشجاعة المطلقة: إنه متوحش، أُمي، جاهل، ولكنه بالمقابل يكاد يمس طرفي الفكر الإنساني ألا وهما: الطفولة والعبقرية بفضل موهبة لا مثيل لها وهي حبه للخارق. وأخيرا تجعل منه مواهبه الخارجية نموذجا كاملا للجمال الإنساني وهذا شيء مهم بالنسبة للأعين الذواقّة.

أوجين فرومونتان : صيف في الصحراء، ١٨٥٧

الشعب العربي شعب غريب صبياني، ظل محافظا على بدائية تشبه بدائية الأجناس عند ولادتها ؛ يمر دون أن يرتبط بالأرض أو يقيم بها، دياره عبارة عن أقمشة مبسوطة فوق عصي، ولا يملك أيا من تلك الأشياء التي تبدو لنا الحياة مستحيلة بدونها، ليست له أسرة ولا أغطية ولا طاولات ولا كراس ولا أصغر شيء من تلك الأشياء الضرورية التي

تجعل الحياة حياة رغدة. لا أثاث له حتى لا يخبئ شيئا، لا صناعة ولا فن ولا معرفة بأي شيء، يكاد يعرف خياطة جلود التيوس التي يستعملها بمثابة قرب، وتصرفاته في جل الظروف خشنة إلى درجة تثير الدهشة (...).

للزواج أكواخ، وللأبوين جحور، وللإسكيمو أخصاص والذين هم أكثر وحشية من المتوحشين يمتلكون مأوى لهم في الأرض أو فوقها، وتجدهم يرتبطون بأمهم الأرض. أما العرب فإنهم ينتقلون، يتجولون دائما، لا يربطهم أي شيء. لا يكون حنانا لهذه الأرض التي تملكها ونجعل منها أرضا خصبة ونحبها من أعماق قلبنا الإنساني، يملكون ممتطين أحصنتهم الراكضة، لامهارة لهم للقيام بما نقوم به من الأعمال، لا يعيرون أي اهتمام لهمومنا وكأنهم يقصدون مكانا ما ؛ مكانا لن يصلوا إليه أبدا.

كفي دوموباسان : في الشمس، ١٨٨٤ .

شعب الاختلاجات والانتفاضات والإشراقات الذهنية ؛ جنس العبقريّة الفردية، تحركاتهم المفاجئة تربك، خصوصا وأنها تتعارض مع طمأنينة يومية، وعظماء رجالهم هم أكثر عظمة إلى الدرجة التي تجعلهم يختلفون بإنسانيتهم عن عامة الناس. تخضع اقتناعاتهم للغريزة وأنشطتهم للحدس... فهم شعب الانطلاقات الجميلة، تحركه بطريقة جد جنونية أكثر المفاهيم تجريدا يُظهر في المقاومة شجاعة وقوة في الابتكار لا حدود لهما، ولكنه في النهاية شعب يشبه الماء في عدم استقراره ولكنه يشبهه، ولا شك كذلك، وبالتحديد، في تأكده من الانتصار في النهاية.

لورانس العرب : الأركان السبع للحكمة ١٩٢٦

يوجد بالشرق - الذي تنتمي إليه سوريا - مجموعة من السكان هم على العموم من العرب. يتميز طبعهم بكونهم كرماء، جد رومانسيين، وجد متقلين بطبيعتهم ؛ وهذه صفات خلقت للعالم مشكلا صعبا على الخصوص.

شارل دوغول : ذكريات حرب ١٩٥٩

عريسة - Arabesque

عندما يجد رسام العريسة نفسه وجها لوجه مع فراغ الحائط أو عراء اللوحة، ويكون مرغما على الإبداع، وفي نفس الوقت يمنع عليه اللجوء إلى تذكر الأشياء، فإنه يملأ هذا الحيز الفارغ ، هذه الصحراء بنباتات صورية لا تشبه شيئا، تتأصل من بعض أطرافها وتخضع للأعداد ؛ تخلص نفسها بنفسها بفعل التقاطعات والإسقاطات وباستطاعتها أن تتكرر إلى مالا نهاية، وأن تتميز ثم يلتقي بعضها ببعض. ويبقى فناننا المصدر الوحيد ؛ فليس في استطاعته أن يعتمد على صور سابقة الوجود في ذهن الآخرين، ولا يمكنه أن يفكر في تذكر شيء من أي شيء كان: فبالعكس يتحتم عليه أن ينادي على شيء ما...

إنني أغبطه.

(بول فاليري) نظرات عن العالم الحاضر، ١٩٣١ / منشورات غاليمار.

حماسة - Ardeur

لمقاومة المسلمين ، كان من الواجب تسليح المسيحيين بنفس الروح التي كانت شريعة محمد تحرك بها المسلمين ، وهي الوعد بالجنة وباكليل الاستشهاد لكل مقاتل يموت محاربا الكفار كما فعل

سان بيرنار إبان الحروب الصليبية. وهذا اقتراح كان قد تقدم به
الإمبراطور نيسيفور إلى مجمع الأساقفة فرفضوه بالإجماع لأنه
كانت تنقصهم فطنة سان بيرنار.

كلود ادريان هيلفتسيوس : ذهنيات، ١٧٥٨

كنت دائما أفكر في لو أن أوروبا ماها يتكلم اللغة العربية يتقدم
بأسطورة يدعي فيها بأنه ينتمي بطريقة أو بأخرى إلى عائلة لها علاقة
بأهل البيت، ثم ينادي بجانب هذا بفكرة المساواة والأخوة بطريقة
يفهمها العرب ؛ لو أن أوروبا فعل هذا، قد يكون في استطاعته
بمساعدة ثمانية أو عشرة آلاف من الرجال غزو الشرق الإسلامي
وخلق حركة تشبه الإسلام.

ارنست رينان : مستقبل العلم، ١٨٩٠

إنهم أطفال مثاليون يصعب تأديهم، لا يصرون الألوان ولا
المفارقات، والجسم والروح شيئان متعارضان حتما بالنسبة إليهم،
فكرهم غريب وكثير، غني على مستوى الركود والإثارة، لا يعرف
القياس ؛ لكنه أكثر حماسا وخصوبة من أي فكر في العالم عندما
يتعلق الأمر بالاعتقادات.

لوارنس العرب / الأركان السبعة للحكمة ١٩٢٦

أرسطو - Aristote

أرسطو هو الفيلسوف الوحيد الذي ظن العرب بأنهم تبنا أفكاره
وهم لم يفهموه. وكيف سيتسنى لهم فهم ميتافيزيقا وفيزياء فكر ثاقب
هدفه الدائم الإختفاء وهم حديثي العهد بالفلسفة والفيزياء ؟

إيتيان بونوط دوكوندياك : التاريخ الحديث، ١٧٦٧

عندما تبني العرب أرسطو بصفته عالما كبيرا وضعوا له أسطورة
إعجازية على غرار الأنبياء. وهكذا أدعوا أنه رفع إلى السماء عن طريق
عمود من الدخان.

رينان : مستقبل العلم، ١٨٩٠

كانت لعبة خبيثة قام بها اليهود عندما أدخلوا عن طريق اسبانيا ما
كان يتمناه الجميع : وأعني أعمال أرسطو. كان «ايلال» يتوفر على
قليل من مؤلفاته الصغيرة، ولم تكن تحتوي مكتبة القرن الثاني عشر
كلها إلا على خمسة أو ستة كتب ؛ فإذا بركام ضخم من الموسوعة
القديمة مصحوبة بشروحات تصل إلى ما يكفي لحمولة أربعة جمال.
ويمكن أن نتصور الاندفاع الجشع الذي ارتقى به أناسنا على هذا الغذاء
الثقافي فابتلعوه دون أن ينتبهوا إلى كونه أرسطو مزورا، مبتورا،
مفسدا، مر من الإغريقية إلى العربية ثم من العربية إلى اللاتينية ؛ حرفه
ابن سينا، ثم شوهه إلى درجة التناقض معه، ابن رشد الموحد بمعية
اليهود السحرة.

جول موشلي : نهضة وإصلاح، ١٨٥٥

فن - Art

ما يشير الإعجاب عند الشعب العربي هو أنه يعيش فنه، يغنيه ثم
يبدده في اليوم نفسه دون أن يحنطه أو يدونه في أي أثر. وهذا هو
السبب والنتيجة في غياب فناني كبار.

جيد : الأخلاقي، ١٩٠٢ / منشورات غاليمار.

أفكر في الفن الإغريقي والفن العربي. يصل العرب إلى حد الهذيان الصافي برسمهم للأشكال عن طريق عمليات متراكمة أخذوا مبادئها عن المدرسة الهيلينية للهندسة. فبفضل موافقة الخيال الاستنباطي الواسع بين صرامة الرياضيات وصرامة المبادئ الإسلامية التي تحرم كل رسم يشبه المخلوقات في تشكيلاتها ، خلق هذا الخيال العربية، أحب هذا الدفاع ؛ إنه يقصي من الفن عبادة الوثنية، والرسم الخادع، والطرفة، والسذاجة، وتقليد الحياة، والطبيعة وكل ما هو غير صاف.

قاليري : نظرات عن العالم الحاضر، ١٩٣٨

منشورات غاليمار.

لماذا ينهار الفن الإسلامي على أتمه حالما يفقد مكانته في القمة ؟ فيمر دون مرحلة انتقالية من القصر إلى البازار، أليس هذا نتيجة تحريم الصور؟ فنظرا لكون الفنان محروما من كل احتكاك مع الواقع فإنه يديم تقليدا منزوفا إلى درجة يصبح معها غير صالح للتجديد ولا للتخصيب فإما أن يؤزر بالذهب أو ينهار.

كلود ليفي ستراوس : مدارات كئيبة، ١٩٥٥

الحشاشين - Assassins

إن الحشاشون هم أمة تابعة إلى الـ Phonicie، فهم من بين اتباع محمد ويتميزون بسمو تقواهم وطهارة أخلاقهم، كما يظنون أن الوسيلة التي لا ريب فيها لولوج الجنة هي قتل شخص من دين مغاير. ولهذا، وفي تحد لكل الأخطار، فإن البعض من هؤلاء الحشاشين (ولقد أخذت هذه الكلمة من اسمهم) يغامر بحياته لتنفيذ ما يعتبره عملا

مفيدا ويتعلق الأمر بقتل العدو وهو بين جنوده؛ وهكذا قتل صاحبنا الكونت رايموند دو تريولي وسط مدينته.

ميشيل دو مونتين : دراسات، ١٥٨٠

أثبت العلماء صحة قصص ماركو بولو التي استهزأنا بها كما استهزأنا بقصص رُحُلٍ آخر قُدامى ، ولهذا فإنها تستحق ثقتنا. لن أحكي كيف كان شيخ الجبل يحبس داخل بستان طافح بالنعم أولئك الشبان من اتباعه الذين يود إعطاءهم فكرة عن الجنة بعد تحذيرهم بالحشيش (ومن هنا جاءت تسميتهم بالحشاشين أو القتالين) وكأنه يعتبر هذا العمل جزاء لمن يمتثل لأوامره، بكيفية عمياء.

شارل بودلير :

الجنات الاصطناعية، ١٨٦٠

بخل - Avarice

أي يهودي، أي عربي هذا الذي هناك؟!

موليير : البخيل، ١٦٦٨

سبق أن ترددت على كثير من زملائكم، اليهود (العرب اعتذر على استعمال هذه الكلمة) نعم لقد قلت العرب .

ميشيل جان سودين : الفيلسوف دون دراية منه، ١٧٥٦

كلفني امبراطورة روسيا بنشر قوانين مؤسساتها العديدة والنافعة. فإذا كان الكتبي الهولندي ذا أخلاق عربية كما هو الحال غالباً، فإنني أتركه هنا وأذهب لأطبع بباريس.

دينس ديدرو : رسائل إلى صوفي فالان، ١٧٥٩ .

يهودي ، عربي ، إغريقي ، بوهيمي ، هو رجل قد تضعنا سرقة في
مأزق لأنه يودع نقوده بالبنك.

أونوري دو بلزاك : الأب غوريو، ١٨٣٥

هؤلاء المرابون هم عرب حقيقيون.

بول كروديل : الخبز اليابس، ١٩١٨ / منشورات غاليمار

باخوس - Bacchus

من الثابت أن باخوس كان إلها عرييا، لقد نزل فيما يحكى من
خوس؛ وكان يسمى "باخوس" أو "جاخوس".

وتعني هذه الكلمة الإله "خوس".

فولتير : التوراة المفسر أخيرا، ١٧٧٦

بغداد - Bagdad

بغداد: مدينة أسيوية توجد على ضفة دجلة الموجود بالإقليم
المسمى "عراق: أو "إراق" ويسمىها العرب «دار الفاني» يعني مكان
السلم.

موريري : القاموس التاريخي، ١٦٧٤

ظهرت سلالة الخلفاء العباسيين بعد حكم تسعة عشر خليفة ؛ من
الدار الأموية. وحوالي سنة ٧٥٢ من عصرنا قرر الخليفة العباسي الثاني
أبو جعفر المنصور أن تكون بغداد مقر الحكم بهذه الإمبراطورية الكبيرة
الموجودة بعيدا عن الفرات في ما يسمى (لاشالداي).

فإذا كانت هناك قوة أخضعت الأرض كلها فإنها قوة هؤلاء الخلفاء، ذلك أنه كان بين أيديهم الملك والدين، السيف والحماس، وقد كانت أوامرهم بمثابة إحياءات إلهية، وكان جنودهم عبارة عن متعصبين.

فولتير : دراسة عن الطبائع، ١٧٥٦ .

لحية - Barbe

يحترم البدو اللحية إلى درجة أنهم يعتبرونها زينة مقدسة وهبها الله إياهم ليميزهم عن النساء، وليس هناك عار أكبر من حلاقتها ؛ بل إنها إحدى السمات الأساسية في ديانتهم ؛ لأن النبي محمد لم يحلقها قط، كما أنها علامة للسلطة والحرية فيما بينهم .

انطوان لامارتنيير : القاموس الكبير الجغرافي والتاريخي والنقدي، ١٧٣٩

يظن أتباع محمد - على ما يبدو، وكما لاحظ ذلك بعض الرحّل - أن الملائكة تسكن لحاهم، فإذا ما حلق أحدهم لحيته بعد العفو عنها مدة فمن الأكيد أنه سيعاقب عقابا شديدا. أما بالبصرة فأظن، حسب القانون، أن العقاب لا يقل عن ثلاثمائة جلدة في حالة ما إذا لم تستطع النقود تهدئة غضب العدالة .

كارستين نيبور : وصف الجزيرة العربية، ١٧٧٣

بدو - Bédouins

لا يستقر البدو بمدينة، ولا بقرية، ولا بقصر؛ ولكنهم يعيشون في الحقول. يؤمنون بأن لا أحد يموت في غير يومه المحتوم، ولهذا السبب فإنهم يرفضون حمل السلاح، وكلما لعنوا أبناءهم فإنهم يقولون لهم

”لعنك الله لعنة الإفرنجي الذي يتسلح خوفا من الموت”، فلا يحمل جنود المعارك إلا الخنجر والسيف. يرتدي البدو كلهم تقريبا الدرع مثل الرهبان، يلف رؤوسهم ثوبا يدلي إلى أن يحيط بذقونهم ؛ إنهم أناس تسأم العين من رؤيتهم لدمامة خلقتهم ؛ وذلك راجع لسواد شعر رؤوسهم ولحاهم.

جان دو جوانفيل : تاريخ لسان لويز، ١٣٠٩

يعيش البدو وهم شعب الجزيرة العربية، تحت الخيام على الدوام ولا يعترفون بأي من أمراء المناطق التي يسكنونها. فهم شعب يعيش بالصحاري، ولا يخضعون إلا لأمرائهم الطبيعيين أو لشيوخ القبائل الذين يعتبرون أسيادا تابعين.

لامارتنيير : القاموس الكبير الجغرافي والتاريخي والنقدي، ١٧٣٩

يصرح البدو عن طيب خاطر أن دين محمد غير لائق بهم، و يضيفون : « كيف يمكن لنا أن نتوضأ ونحن لا نتوفر على الماء؟ وكيف نتصدق بما أننا لسنا أغنياء؟ ولماذا نصوم رمضان مادامنا نصوم السنة بأكملها؟ ولماذا الذهاب إلى مكة مادام الله موجودا في كل مكان؟ ».

فولني : رحلة إلى مصر وسوريا، ١٧٨٦

يتقبل البدوي قلبا وروحا - وهو المولود والمترعرع في الصحراء - هذا العراء الوعر حتى بالنسبة لأقوى الإرادات الأجنبية، فلا يشعر البدوي بحريته إلا بهذا المكان حتى وإن لم يقل ذلك فإنه يشعر به. فبعد تحرره من كل قيد مادي، من الرفاهية والأشياء غير الضرورية، وغير ذلك من التعقيدات المتشابهة ؛ فإنه يصل إلى حرية شخصية مطلقة غالبا ما تلتقى بالجوع والموت.

لورانس العرب : الأركان السبعة للحكمة، ١٩٢٦ .

مكتبة الإسكندرية - Bibliothèque d'Alexandrie

ليس بمقدورنا بالفعل أن نتذكر، دون ألم وغيظ، الهمجية العربية المتمثلة في حريق مكتبة الاسكندرية المشؤوم والمشهور، حريق لا يمكن إعزائه إلى مرارة عمل ما، ولا لانتقام العساكر المتعبين من طول المحاصرة، ولا لقساوة الضابط الذي استولى على المدينة ؛ ولكن فقط إلى نزوة عمر العجوز، الخليفة الثاني... ضياع غير قابل للإصلاح يؤدي مقابله العالم ما لم يؤده مقابل كل المجازر المقترفة عبر مختلف العصور. لا أعرف تبريرا لما يؤخذ على العرب بسبب هذه الحادثة عدا القول بأنه ليس من حقنا أن ننسب إلى أمة بأجمعها ذنبا وخطأ في الحكم اقترفه امبراطورها القديم ؛ خصوصا وأن هذه الأمة قد برهنت على تحمسها للعلوم تحمسا يعادل أو يفوق حب الرومان والإغريق أنفسهم لها.

الكونت دوبولا نفيل : حياة محمد، ١٧٣٠ .

كان القرآن كتاب الأمة الوحيد خلال قرون عديدة، فأحرقت الكتب الأخرى إما لأنها كانت غير ضرورية إذا كانت تحتوي على ما يحتوي عليه القرآن، وإما لأنها كانت مضرّة إذا كان يوجد بها ما لا يوجد بالقرآن. وبناء على هذا المنطق استعملت أعمال الحقب السابقة لتسخين حمامات الاسكندرية مدة ستة أشهر.

ديدرو : رسالة إلى صوفي فالاند، ١٧٥٩ .

اسمحوا لرحالة وطأت قدماه بقايا الحريق وسأل الذكريات اسمحوا له بأن يتقم لذاكرة الخليفة المشهور من ذلك الحريق الأبدى

لمكتبة الاسكندرية الذي يعاب عليه عموماً. فقدم عمر لم تطأ أبداً الاسكندرية رغم ما جاء به كثير من الأكاديميين، فهو لم يبعث بأوامر لقائده عمرو. إن مكتبة الإسكندرية ومعها "السيرايون" أودار الإغاثة التي أحرق جزء منها ودمر من لدن المسيحيين، وذلك خلال القرن الرابع وهم الذين قتلوا زيادة على ذلك في الشارع "هيأتي" الفيلسوفة الفيشاغورية المشهورة. هذه ولاشك تجاوزات لا يمكن مؤاخذه الدين عليها، ولكن من الأليق أن نبرئ ذمة هؤلاء العرب الأشقياء مما يعاب عليهم من الجهل ؛ خصوصاً وأن ترجماتهم حافظت لنا على عجائب الفلسفة والطب والعلوم الإغريقية ، بل وأضافت إليها من أعمالهم الخاصة التي لم تتوقف عن شق الضباب المتصلب للعهود الإقطاعية بأشعة ثاقبة.

جيراردو نيرفال : بنات النار، ١٨٥٤

بوعية - Boudhisme

إذا كانت البوعية ترمي - شأنها شأن الإسلام - إلى السيطرة على مغالاة العبادات البدائية، فذلك بفضل الطمأنينة الموحدة التي يحملها داخله الوعد بالعودة إلى صدر الأم ؛ وبهذا الرواغ تعيد البوعية إدماج نفسها في العشق بعدما حررتة من الهيجان والحصر النفسي. بخلاف الإسلام الذي يقوم على توجه ذكوري، وبحبسه النساء فإنه يزلج المنفذ إلى صدر الأم. لقد جعل الرجل من عالم النساء عالماً مسدوداً، فلا شك أنه يتمنى بهذه الطريقة الوصول إلى الطمأنينة، ولكنه يصل إليها عن طريق الطرد: طرد المرأة خارج الحياة الاجتماعية، وطرد الكافرين خارج الجماعة الروحانية.

ليفى شتراوس : مدارات كئيبة، ١٩٥٥

كتبي - Bouquiniste

قل ! هل تحسب الفكر الإنساني مرسى داخل النصوص، في عمق
بردية مقدسة تورااة أو قرآن ؟ هل تظن أن الله كتبي ؟

فكتور هوجو : إله، ١٨٥٧

قهوة - Café

يعتقد العامة بأن مولى ديني، يسمى الشاذلي، كان أول عربي
استعمل القهوة قصد التخلص من سبات دائم كان يمنعه من القيام
بصلواته الليلية كما يجب، وقد سلك دراويشه نفس المسلك، ثم فعل
رجال القانون ما فعله الدراويش، وما لبث الناس أن لاحظوا أن هذا
المشروب يطهر الدم بفضل إثارة لطيفة، يذهب التخمة، وينشط
الفكر، فتعاطاه حتى أولئك الذين لم يكونوا في حاجة إلى السهر. ومن
شواطئ البحر الأحمر انتقل إلى المدينة ثم إلى مكة ثم إلى كل البلدان
الإسلامية عن طريق الحجاج.

في تلك المناطق، حيث الطبائع أقل تحررا من طبائعنا وحيث غير
الرجال، والاعتزال القاسي للنساء يجعلان المجتمع مجتمعا أقل حيوية،
فكر الناس في إنشاء دور للعموم يحتسون فيها القهوة ؛ وهكذا
أصبحت الأماكن التي أقيمت بالفرس أماكن ساقلة يقوم بها شباب
جورجيون في زي عاهرات بتمثيل هرجات فاحشة كما يتعاطون
البغي مقابل النقود.

راينال : التاريخ الفلسفي والسياسي للهنديين ١٧٧٠

يومية - Calendrier

يُعد أتباع محمد شهورهم حسب دوران القمر؛ فأول الشهر بالنسبة إليهم هو ذلك المساء الذي يظهر فيه القمر. فإذا غطى الغمام وجه السماء خلال المساء الذي كان ينتظر فيه ظهور القمر، فإنهم لا يترددون في بدء الشهر انطلاقاً من اليوم الموالي.

كارستين ينبورغ : وصف الجزيرة العربية، ١٧٧٣

خلفاء - Califes

أرى من محمد أولئك الأعقاب الجبناء،
أولئك الخلفاء الذين يرتعشون في عظمتهم الكئيبة،
متمددين فوق أنقاض المذبح والعرش،
يذوبون (من الضجر) بيا بل، تحت اسم لاسلطة له :
هم الذين كان بإمكانهم أن يصبحوا ومعهم أجدادهم،
أسياد العالم برمته لو استطاعوا أن يكونوا سادة أنفسهم،
لو عرفوا كيف يسيطرون على أنفسهم.

فولتير : الزاير، ١٧٣٢

كاثوليكية - Catholicisme

يعتبر المسلم أن الإسلام هو الدين التوحيدي الحقيقي والصافي،
وليست كذلك الكاثوليكية بأوليائها، ومريمها العذراء وثالوثها

المقدس. ولن يستطيع علماءنا في اللاهوت الذين يعملون من أجل التوحيد الصوفي إقناعه بكل هذه الأشياء فهو متشبث برأيه. ولكن علماءنا يقفون موقفا متزمتا كذلك عندما يرفضون أن يتفهموا بأن تفتح الفن استطاع أن يولد بالضبط من هذا التنازل المكتوم للشرك ؛ ذلك التفتح الذي طالما لم يعترف به لتوحيد العرب المطلق (أو اليهود ثم البروتستانتين).

أندريه جيد : مذكرة : ١٨٨٩-١٩٣٩ / منشورات غاليمار.

أسباب أولية – Causes premières

إن هوى شخص واحد من بني جنسنا، عندما تكون أهواء أناس آخرين بين يديه ، لقادر على أن يجمع بين إراداتهم ومجهوداتهم، ويوفق ؛ بينها فيقرر بهذه الطريقة مصير سكان الأرض. هكذا يمنح عربي طموح، مُخادع، مهيج، مواطنيه اندفاعا ينتج عنه إخضاع أو تدمير مناطق شاسعة من آسيا وأفريقيا وأوربا ؛ فيغير في النظام الديني والآراء والعادات لجزء كبير من سكان عالمنا. ولكن عندما نعود إلى المنبع الأول لهذه الثورات الغربية فإننا نتساءل عن الأسباب الكامنة التي أثرت على هذا الإنسان وحركت أهواءه الخاصة التي يتكون منها طبعه ؟ ماهي المواد التي نتج عن تركيبها إنسان متهيج، مخادع، طموح، متحمس، إنسان فصيح، وباختصار شخصية قادرة على أن تفرض نفسها على أناس مثلها فتجعلهم يؤازرون رأيها ؟ إنها تلك الجزئيات غير الملموسة لذه، ذلك النسيج غير المحسوس لليفاتة إنها أملاح حامضة إلى حد ما تحز أعصابه، إنها تقريبا مادة نارية تجري في عروقه. من أين تأتي هذه العناصر نفسها؟ إنها تأتي من ثدي أمه، من

الأغذية التي تناولها، من المناخ الذي ولد فيه، من الأفكار التي تشبع بها ومن الهواء الذي استنشقه، دون الأخذ بالاعتبار آلاف الاسباب الطفيفة والعابرة التي غيرت في وقت ما، ثم حددت أهواء هذه الشخصية المهمة التي صارت قادرة على تغيير وجه قارتنا.

بول هونري ، بارون ذولباخ : نظام الطبيعة، ١٧٧٠

بنات آوى - Chacals

- سيدي، قال صارخا، فسمع عويل بنات آوى بعيدا وكأنه قطعة موسيقية، سيدي يجب أن تضع حدا لهذا الخصام الذي يجعل العالم منقسما، فقسما وجهك تشبه قسما ذلك الذي ستناط به هذه المهمة حسب الأوصاف التي أعطاها أجدادنا. يجب أن يتركنا العرب في سلام ؛ إننا نتوق إلى هواء يمكن استنشاقه، إلى آفاق غير ملطخة بوجودهم، خالية من صياح العجول التي يذبحونها. يجب أن يكون في استطاعة البهائم أن تموت في سلام.

فرانز كافكا : بنات آوى وعرب، ١٩١٢

سلسلة - Chaîne

المتحررون الذين يدافعون عن الإسلام يجهلون. فالإسلام اقتران ضروري بين ما هو روحاني وما هو دينوي، إنه سلطان عقيدة ؛ إنه أثقل سلسلة حملتها البشرية.

رينان : الإسلامية والعلم، ١٨٨٣

جمال - Chamelier

لأن الأزمنة لم تعد أزمنة العظمة الصارمة .
هجر الأرضَ الجمالُ الرباني
والدباغُ وعليٌّ ولي الله وجعلوا من أرواحهم سماء باطنية.
رحيمين بمن خسر الحرب .
يتأملون بين المتواضعين راكعين.
وبر جمالهم المنسوج خلال السجود
بدل الأرجوانة يحيط بجباههم الرجولية والودية.

لوكونتدوليسل : أشعار مأساوية، ١٨٨٤

وكان ظهور الصليب أزعج الأمم، فأربك الكون في ازدحام هائل.
فوق الإمبراطورية الرمانية الملوية بسبب المغص، ذات الأرجل المصابة
بالنقرس، والقلب المتلوق، والتي أصبحت صلعاء مثل قيصرها الأول،
تدفقت آلاف الوحوش في وجوه بشرية، وجلس القوط، والفاندال
والهونس والإفرنج مقهقهين فوق دروعهم، منزلقين في اتجاه كل أبواب
روما وكأنهم جروف تلجية فتصدعت روما تحت الاندفاع، وفاض
نهر الدانوب بعدما ملئ بالمتوحشين فوق الإمبراطورية السفلي المتعفنة
تعفن المراحيض. أما في اتجاه الشرق فإن الجمال النبي كان جالسا
القرفصاء فوق روث قطيعه وقد حضن جراحه الجوعان داخل صدره
المقمل، ذلك الجراد الذي سيملك تلثي العالم المعروف، فكان الناس
يتقاتلون ينبقرون، ويأكل بعضهم أحشاء البعض الآخر طيلة ثمان مائة
سنة انطلاقا من أقصى الفرس إلى شواطئ الأطلسي.

ليون بلوي : اليأس، ١٨٨٦ .

هل سمعت حقا بأن جل آسيا تحاول مرة أخرى أن تثور ضد
المسيح، هناك رائحة جمل تعمر كل أوربا!

هناك جيش تركي يحيط بفيينا، واسطول ضخمة بليانتو.
كلوديل: حذاء الجلد الصقيل، ١٩٢٩ / منشورات غاليمار.

شريعة - Charia

(قانون إسلامي)

أتمنى ألا انتظر طويلا ذلك اليوم الذي سأجمع فيه جميع حكماء
البلاد ومتعلميها وتأسيس نظام متسق مبنى على مبادئ القرآن التي هي
المبادئ الوحيدة الحققة والقادرة وحدها على تحقيق السعادة للإنسان.

نابوليون بوناپارت :

رسالة إلى الشيخ الميسري، القاهرة ٢٨ غشت ١٧٩٩ .

شارلومان - Charlemagne

ولما رأى شارلومان الأمير

وجندي الخيال وحامل الراية ثم الراية

وأن هناك فيلقا كبيرا من فيالق الجزيرة العربية

وأنهم استولوا على كل مناطق البلاد،

ماعدا ما كان بحوزة الإمبراطور

صاح ملك فرنسا بصوت عال:

«يا بارونات فرنسا أنتم مُقطعون مخلصين

لقد خضتم عبر السهول معارك كثيرة

أنظروا فالمشركون ماكرون، جنباء

لا يساوي دينهم برمته فلسا واحدا
إن عددهم الغفير ليس مهما، أيها الأسياد ؟
فليغرب عني من لا يرغب في المجيء معي !».

أغنية رولان : القرن X

قطط - Chats

يحب الترك القطط حبا كبيرا ويداعبونها عن طيب خاطر ؛ وهي
لاتفارقهم لأن محمدا، حسب أقوالهم، كان بحوزته قطة فنامت مرة
على طرف من كم قميصه، وساعة الصلاة فضل قطع الكم بدل
إزعاج القطّة. ومن هنا نلاحظ طبيعة الترك السيئة ؛ فهم يكرهون
الكلب المعروف بإخلاصه، ويحبون القط، الحيوان القاسي الذي يلتقي
في طبيعته مع النمر، والذي لا يتوفر في حد ذاته إلا على محاسن قليلة.
جان تيفينوت : رحلة من الشرق ١٦٦٥

حصان - Cheval

العرب عامة متطيرون، كثيرون، وحالمون، قنوعون، ويرضون بأقل
شيء ؛ إنهم يحبون كثيرا خيولهم والتي يهتمون حتى بنسابتها،
رغم أنهم كثيرا ما يجهلون أسماء آبائهم أنفسهم.

موريري : القاموس التاريخي الكبير، ١٦٧٤.

هل سيعير العرب الذين من عاداتهم الحفاظ بكثير من العناية، ومنذ
زمن طويل، على سلالات خيولهم، نفس الاهتمام للحمير؟

الكونت دو بوفون :

التاريخ الطبيعي لدوات الأربع، ١٧٧١

كلاب - Chiens

إنني لمكروب بشكل ملموس لكون المسلمين ينعنوننا بالكلاب. إلا أن الحق بجانبهم ذلك أن علماءنا في اللاهوت، وعلى اختلاف مذاهبهم، قد أطلوا النباح.

فولتير : رسائل إلى ناشره، ١٧٥٦

ألفت كوميديا حول طبائع الحريم، وبما أنني كاتب إسباني فقد ظننت أن في استطاعتي نقد محمد دون تورع : إنه في الوقت نفسه رسول ... لا أدري من أين جاء يشتكي أنني أغضب بأشعاري «الباب الجليل»، والفرس، وجزءا من شبه الجزيرة الهندية ومصر قاطبة وممالك برقة، وطرابلس، وتونس والجزائر والمغرب: وهاهي مسرحيتي تحرق لإرضاء الأمراء المسلمين الاعمين التابعين لمحمد، الذين على ما أظن لا أحد من بينهم يحسن القراءة، والذين يؤلمونا حتى العظم عند ما ينعنوننا «بالمسيحيين الكلاب»!

فعندما لا يستطيع المرء إذلال الفكر فإنه يسئ معاملته انتقاما لنفسه.

بيير أوغيستان كارون دوبرمارشي :

زواج الحلاق، ١٧٨٤

أقل المسلمين قدرا لايقبل من المسيحي ولايرد عليه كلمة «السلام عليكم»، ومرد ذلك لتقارب كلمة «سلام» مع كلمة «إسلام» ؛ اسم ينعت به الدين، و«مسلم» ؛ اسم لمن يتبع هذه الدين. فالسلام المستعمل هو «صباح الخير» و «مساء الخير»، وعليك أن تفرح إذا لم يعقبها بكلمات مثل :زنديق - كافر - كلب.

فولناي : رحلة إلى مصر وسوريا، ١٧٨٧.

إذا كان البورجوازي يعتبر هو الإنسان ، وإذا كان العامل وهو مواطن مثله لا يعتبر سوى نصف إنسان ؛ فكيف لا يعتبر الجزائري ، الذي بالنسبة إلينا عدو بعيد، كلبا.

جان بول سارتر : نقد العقل الجدلي ١٩٦٠ / منشورات غاليمار.

مسيحية — إسلام — Christianisme - Islam

لا تستغربوا إذا كره الشرقيون المسيحيين لأن تلك الشريعة الملعونة التي أتى بها نبيهم محمد تأمرهم بألا يعتبروا ذنباً كل سوء مسوياً به من هم على غير ملتهم ؛ كما لا يُعتبر ذنباً ما يأخذونه منهم. وإذا قتلهم المسيحيون أو أصابوهم بشر فإن إخوانهم يعتبرونهم شهداء (...). فكل شرقيي العالم يسلكون هذا النهج.

ماركو بولو : انقسام العالم، ١٢٧١

لا يتوفر الترك المسلمون على كلام الله ولا على مبشرين يبلغونهم إياه ؛ إنهم خنازير خشنة وقذرة لا يعرفون لماذا يعيشون ولا بماذا يؤمنون. فلو كان لهؤلاء الخنازير مبشرون يبلغونهم كلام الله لربما تحولوا - أو على الأقل البعض منهم - إلى بشر.

مارتن لوثر إيبستيل ١٥٣٠.

إنني أرى ما يغضب في ديننا، المحمدي الشهواني جداً ؛ إننا نجعل لله إبناً ؛ فيتساءلون كيف يمكن أن يحدث هذا بما أن الله لا نساء له؟ هذا يعني أن لديهم عن الألوهية فكرة غير دقيقة. ألا يمكن أن نتصور في الله ابننا دون تصور جيل شهواني؟

هوجو دو غروت المسمى غرويتوس :

مؤلف حول حقيقة الديانة المسيحية، ١٦٢٧

الفرق بين المسيح ومحمد
محمد لم ينبأ به، عيسى المسيح نبى به،
محمد قتل وعيسى جعل أهله يُقتلون
محمد منع القراءة ، والدعاة امروا بالقراءة.

وأخيرا، فالأشياء متناقضة إلى درجة أنه في الوقت الذي أخذ فيه
محمد طريق النجاح من الناحية البشرية فإن عيسى سلك مسلك
الهلاك. وبدل أن يُستنتج أنه بما أن محمدا نجح فإن المسيح كان
باستطاعته أن ينجح، يجب أن يُستنتج أن عيسى كان عليه أن يهلك
بما أن محمدا نجح.

بليز باسكال : أفكار حول الدين، ١٦٦٢

إنه لمن الأفضل أن نتحرر من ذلك الحكم المسبق الذي مفاده أن
مذهب محمد مذهب قاس، أسس على الاختيار بين الارتداد عن
المسيحية أو الموت ؛ هذا ليس صحيحا على الإطلاق. ولقد كان
سلوك الشرقيين سلوكا ملائكيا من حيث الطيبة بالمقارنة مع تصرف
التابعين للبابا الذي فاق تصرف آكلي اللحوم البشرية في قساوته.
فليست قساوة التابعين لمذهب محمد هي التي أضاعت المسيحية من
الشرق ومن الجنوب، وإنما بخلهم. فلقد جعلوا المسيحيين يشترون
حرية ضمائرهم بأثمنة باهظة ؛ كما كانوا يفرضون عليهم إتاة كبيرة
ويطلبون منهم غالبا شراء كنائسهم التي كانوا يبيعونها أحيانا لليهود ؛
وبعد هذا، يجب على المسيحيين إعادة شرائها. إن الفقر يقتل العقول،
ويُبدل العزائم ؛ ولكن ديانة محمد على الخصوص أضاعت المسيحية
عن جهل.

بيير جوريو : دفاع من أجل الإصلاح، ١٦٧٥

يعاتب المسيحيون دين محمد وهم يجهلون الكثير عن حقيقة الأشياء ، إلى درجة تُضحك الكافرين وتجعلهم يتمادون في كفرهم.
بيير بايل : القاموس التاريخي والنقدي ١٦٩٧

[فيما يخص المسيحية]

ومن جهة أخرى، فإذا تفحصنا ديانتهم عن قرب، فإننا نجد فيها بذرة لأركان اعتقاداتنا. لقد أعجبت دائما بأسرار العناية الإلهية التي يبدو وكأنها أرادت أن تهيئهم بعملها هذا للهداية العامة. لقد سمعت عن كتاب لأحد علمائهم وعنوانه: «انتصار تعدد الزوجات»، وفيه يبين صاحبه بأن المسيحيين أمروا كذلك بتعدد الزوجات فعمادهم صورة للوضوء الشرعي الذي نقوم به، ولا يخطئ المسيحيون الا في المفعول المنسوب لهذا الوضوء الأول ؛ لأنهم يظنون أنه كاف لينوب على ما تبقى من الوضوء . ويصلي كهنتهم ورهبانهم مثلنا سبع مرات في اليوم. يتمنون أن يحظوا بجنة يذوقون فيها آلاف الملذات عن طريق بعث الأجسام ، كما يصومون مثلنا ويميتون أجسادهم بالتعذيب قصد إثارة شفقة الرحمان. يقدسون الملائكة الطيبة ويحذرون الشريرة منها. ولهم سداجة قدسية تجاه المعجزات التي أظهرها الله عن طريق خدامه. ويعترفون كما نعترف بقصور استحقاقهم وحاجتهم إلى من يشفع لهم عند الله. إنني أرى ديانة الإسلام في كل مكان، ولو أنني لا أجد فيها محمدا على الإطلاق.

مونتيسكيو : رسائل فارسية، ١٧٢١

كل الشمال مسيحي ولا زال كل الشرق كذلك،
يكترفيه بشر قانون يشرفهم أن يحملوا هذا اللقب الكبير،

وأرى العثماني المتكبر والسيف في يده يجعل مقابل هذا الاسم
اسم المسلم

ويبدو لي في البداية أن كلاهما في حرب،
فمحمد وعيسى يتنازعان الأرض.

لويس راسين : الديانة، ١٧٤٢

لا يوجد مذهب فوق الأرض يكرهه المسلمون أكثر من المسيحية.

ديدرو : رسائل إلى صوفي فالاند، ١٧٥٩

لنقتصر دائما على هذه الحقيقة التاريخية : إن مُشرّع الإسلام، وهو
إنسان قوي ورهيب، قد أسس أركان ديانته بالشجاعة والسيف ؛ لكن
هذه الديانة أصبحت متساهلة ومتسامحة. وعاش المعلم الرباني
المسيحي في التصاغر والسلام فأوصانا بالعفو عن من يهيننا ؛ لكن
ديانته اللطيفة المقدسة قد أصبحت بسبب اندفاعنا من أكثر الديانات
تعصبا وهمجية.

فولتير : دراسة عن الطوائع، ١٧٥٦

وكيف سمت ديانة محمد أكثر مما هي عليه ؟ فأكاذيبه على الأقل
كانت نبيلة، وتعصبه كان أكثر سماحة. ولقد كتب محمد على
الأقل وقاتل، ولكن عيسى لم يعرف الكتابة ولا الدفاع عن نفسه.
لقد كان محمد يتوفر على شجاعة الاسكندر وفكر «نوما» ! لكن
عيساكم ابتلت ثيابه دما وعرقا لما أصدر قضاته الحكم عليه. فديانة
محمد لم تتغير أبدا ، في حين غيرتم ديانتكم عشرين مرة. إن الفرق
كبير بين ماهي عليه اليوم وما كانت عليه في بدايتها، وهو الفرق نفسه
الموجود الآن بين عوائدكم وعوائد الملك «داغوير».

فولتير : عشاء الكونت دو بولانفيلسي، ١٧٦٧.

لقد برهن محمد على حقيقة دينه و السيف بيده. وكان المسيحيون حينئذ يقولون إن كل ديانة تسمح للإنسان بفرض اعتقاد على الإنسان فهي ديانة مزورة. كانوا يُدينون محمداً في خطاباتهم ويرؤونه بسلوكهم. فما كانوا يسمونه رذيلة عنده كانوا يسمونه فضيلة عندهم فهل كانوا يظنون أن المسلم وهو صاحب المبادئ الصلبة ، سيكون أكثر وداعة في طبائعه من الكاثوليكي؟ هل من واجب التركي أن يكون متسامحاً مع النصراني، مع الكافر، مع اليهودي، مع المشرك؟ وهل من واجب الراهب الذي تأمره ديانته بأن يجعل من الإنسانية واجباً أن يحرق ياسبانيا أخاه الإنسان ويلقي بفرنسا الجانيست واللاهتاني في الزنازن؟

هيلفيتيوس : عن الإنسان، ١٧٧١

الدليل ، يقول أحد اللاهوتيين و الكاثوليكين، على أن ديانة محمد هي أفكار كانت موجودة من قبل، وأنها ليست إلا خليطاً من الحقائق المبدلة، المأخوذة من ديانتنا المقدسة، ومن ديانة اليهود، كرسها رجل طموح بغية السيادة والوصول إلى أهداف اجتماعية. إقرأوا كتابه! فلن تجدوا فيه إلا قصصاً من الإنجيل والتوراة متكررة في حكايات بليدة. زد على ذلك نسيجاً من الكلام المقحم المتناقض والمبهم، ومن المبادئ المثيرة للسخرية أو الخطيرة.

فولناري : الأطلال، ١٧٩١

مبادئ القرآن ليست إلا مبادئ المسيحية مبدلة، ولكن هذا التغيير لم يفقدها طبيعتها، إن هذه العبادة المليئة بالفضائل وأحب هذا الشعب لأنه شعب الصلاة.

لامارتين : رحلة في الشرق، ١٨٣٥.

إنه لفي صالح الشعوب ألف مرة أن تكون تحت هيمنة الصليب
بقسطنطينة علي أن تكون تحت هيمنة الهلال. كل عناصر الأخلاق
والمجتمع السياسي موجودة في قلب المسيحية ، وكل بذور الدمار
الاجتماعي تحملها ديانة محمد.

شاتوريان : فيما وراء القبر، ١٨٤١

لقد أنزل محمد من السماء عقائد دينية، ووضعها في القرآن. ولم
يكتف بهذا، بل وضع مبادئ سياسية، وقوانين مدنية وجنائية،
ونظريات علمية. أما الإنجيل فخلافا لذلك، لا يتكلم إلا عن العلاقة
العامة بين البشر والله، أو بين الإنسان والإنسان ؛ ماعدا ذلك فهو لا
يعلم شيئا ولا يرغبك على أي اعتقاد. هذا وحده من بين الآف
الأسباب الأخرى كاف لبيان بأن أولى هاتين الديانتين لن تكون قادرة
على أن تهيمن كثيرا في زمن الأنوار والديمقراطية، أما الديانة الثانية
فإنها معدة لكي تسود في هذه القرون وفي غيرها.

اليكسيس تو كفيل : عن الديمقراطية بأمريكا، ١٨٣٥.

على الأرض ، حيث ستخلق أحلامها يترك المسيح عند موته أربعة
مسامير، أما محمد فيترك سبعة سيوف .

هيجو- الله، ١٧٥٨

مقابر - Cimetières

هذه القبور المتواضعة بدون ترصيف أو تنظيم والتي لانجد فيها أثرا
لما هو إداري، ليست إلا تعبيرا عن القوضى التي تلازم عبقرية الإسلام.
وهاته النسوة الشابات اللاتي يتحدثن فيما بينهن، والعواجز اللاتي

يحدثن أنفسهن، وهؤلاء الرجال الذين يدخنون، وأولئك الأطفال الذين يطارد بعضهم بعضا : لكل هذه الحركة اللطيفة سحرها، ولاشك، والتي تخلق في نهاية الأمر عزلة كبيرة ، ولكنها تلقنا على الأخص درسا مهما بقولها لنا إن الموت لا يستحق أكثر من هذا. وهذه القبور غير الكاملة ألا تزيد على الكفاية؟ ولماذا القبور؟

إن العالم يحترم الموت كثيرا، بالقياس إلى احترامه القليل للحياة.

هونري دو مونتير لاند :

دراسات، ١٩٢٨ / منشورات غاليمار

ختانة - Circumcision

عندما أسس محمد شريعته استلهم من الشريعتين اليهودية والمسيحية نموذجا له. ولما لاحظ بأن لكل من هاتين الديانتين ميزة، أو أساسا، تجعل من اليهودي يهوديا ومن المسيحي مسيحيا، وأعني بذلك الختانة والتعهد، عزم على أن يجد لديانته ما يميزها. ولما لم يجد لديانته خاصية غير هاتين الخاصيتين، اختار الختانة لقبحهما لأن المسلمين أصحاب دين محمد يظنون أن الإنسان الذي يتخلص من قلفته يصبح صالحا أكبر من غيره للتوليد. وهذا صحيح، فإن قلفة العرب جد طويلة إلى درجة أنها تضايقهم كثيرا إن لم يقصوها منها.

تيفونو: رحلة إلى بلاد الشرق، ١٦٦٥

إنني أتساءل عن مصير كنيسة عيسى هذه المسكينة، وعن تلك النبوءة التي مفادها أن أبواب جهنم لن تتغيب عليها. قد يكون من الطريف إقامة معابد بتونس والجزائر، عندما تصبح كنائس باريس

حطاما، أمين، شريطة ألا يقطع المسلمون قلفتنا عندما يصبحون بدورهم يقيمون العماد ؛ ولكنني أفضل التعميد على الختانة لأنه أقل ألما .

ديدرو : رسالة إلى صوفي فالاند، ١٧٥٩

لا يمكنني إلا أن أسجل موقفك غير العادل بصدد الديانة الإسلامية وبصدددي. أتنازل فيما يخص الإسلام، لكن فيما يخصني فأنا أؤكد أنني كنت فيما مضى مغرما به ؛ بل مسلما قحا وجد مؤمن. ولي كامل الجرأة كي افتخر بهذا ؛ ولكن كل شيء انتهى منذ أمد طويل . وأخاف ألا أكون في حاجة اليكم أبدا كي تضعوا العمامة فوق رأسي بصفة رسمية الشيء الذي لو حصل -على ألا أنكر ذلك- سيسعدني جدا. أما بالنسبة للختانة، فلقد كنت دائما عازما على أن التمس إعفاء منها.

جوزيف آرتور دو غوينو : رسالة إلى توكفيل، ١٨٤٣

خنزير - Cochon

«ماعدا هذا ، قال رسول الله احك لي قصة سفينة نوح بأكملها». أطاع يافت فروى بتدقيق تفاصيل ما حدث خلال الشهور الأولى وبعد ذلك تابع كلامه هكذا :

«كنا نضع دنائس البهائم كلها في جانب من السفينة مما جعلها تميل كثيرا إلى درجة كاد ليستولي علينا فيها خوف قاتل وخصوصا نساءنا اللواتي كن ينتحبن بشدة. ولما طلب الأب نوح نصيحة الإله، أمره بأن يدير رأس الفيل نحو الجهة التي تميل ؛ فوضع هذا الحيوان الضخم من الروث كمية كبيرة نتجت عنها ولادة خنزير».

وهل تظن يا أوزييك بأننا أمسكنا عن استهلاكه منذ ذلك الحين
وأنا اعتبرناه حيوانا قدرا ؟

ولكن لما كان الخنزير يحرك الروث كل يوم، تصاعدت منه رائحة
كريهة وعمت أجواء السفينة، فجعلته هو نفسه غير قادر على مقاومة
العطس؛ وعليه خرج فأر من أنفه ظل يقضم كل ما حوله، فلم يعد
الأب نوح قادرا على تحمل هذه الوضعية فلجأ إلى نصيحة الخالق مرة
ثانية وعليه أمره بأن يسدد للأسد لكمة شديدة على الجبهة، فعطس
هذا الأخير بدوره وأخرج من أنفه قطا ؛ فهل تعتقدون أن هذه
الحيوانات قدرة هي الأخرى؟ فما هو رأيكم في ذلك ؟

مونتيسكيو: رسائل فارسية، ١٧٢١

تعايش - Cohabitation

للحفاظ على السلم القائم، لن يبيع أحدنا شيئا لغيره لا الاغريقي
للتركي، ولا التركي لليهودي ولا الروماني للرومان إلا ماله علاقة
بالغذاء أو اللباس أو السكن أو ملذات الانسان. فلن يبيع ختانة
ولا تعميدا ولا مدفنا ولا إذنا يسمح بالركوض في الكعبة حول الحجر
الأسود، ولا متعة تصلب الركبتين أمام سيدتنا من لوريت التي هي اشد
سوادا من الحجر الأسود. خلال جل المشاجرات التي ستحصل يمنع
صراحة أن ينعت أحدنا الآخر بالكلب كيف ما كانت حالة القلق التي
تتأبه اللهم إذا نعتنا الكلاب بالإنسان في الوقت الذي ستخطف
عشاءنا وتعضنا.

فولتير: ينبغي اتخاذ قرار، ١٧٧٢

تصوروا منزلا يسكن في مختلف طبقاته يهودي، مسلم، بروتستاني، كاثوليكي ؛ حقا إن معتقداتهم وما ينتج عنها من واجبات جد متعارضة إلى درجة تسمح لهم بتكوين مجتمع حقيقي. ولكن لِيَخَفُ كل منهم من أن يأتي مجانين فيحرقوا هذه الدار التي تأويهم جميعهم، أو أن يقتلهم حزب معين في حالة انتصاره أو يضطهدهم بصفتهم يهودا أو مسلمين أو بروتستانيين أو كاثوليكين إن الخطر المشترك سيوحدهم ، وإن لم يعمهم هم أنفسهم التعصب الشديد فإنهم لن يترددوا في التعاون لتحقيق دفاع مشترك ؛ وستخلق هذه الجمعية علاقات تتسم بالرفق ؛ علاقات تجعل من المحادثات المذهبية الخالصة حول النقط التي تفرق بينهم محادثات أكثر سهولة وهدوءا وفعالية، وعلى كل حال سيكونون قد عاشوا وعاشوا في سلام.

فيليسيتي روبر دو لاموني : مقال منشور ضمن جريدة المستقبل، ١٨٣٠

خيار محمد الثاني - Les Concombres de Mahomet II

لقد كان من عاداته أن يتنزّه في حدائقه الموجودة بقسطنطينية وبرفقته ثلاثة من أعز عبيده. وكان يجد متعة كبيرة وفضولا في رؤية خيار كان قد زرعه بنفسه. ولاحظ وجوده ذات صباح وعبيده تتبعه كالعادة ؛ لكنه تنبه بعد العشاء أن أحدا قطعها ؛ فأصابه من جراء ذلك غم لا يصدق، وسأل عبيده عن قام بهذه العملية قائلا في نفسه بأن صاحبها ولا شك أحد العبيد الثلاثة. فتفى العبيد ذلك بعناد أغضبه. تخيّل إذا طريقة تؤدي به ولا محالة إلى الاضطلاع على أخبار سر السرقة؛ فأمر بأن تفتح أمعدتهم الواحدة تلو الأخرى. ومن حسن

الصدف أن وجدت قطع الخيار داخل أول بطن فتح. كتب بعضهم بأن هذا الشقي لم يسرق إلا تفاحة أرز بدل الخيار لكن عُرف البلاد يقر بصرامة السلطان ويدعي أن لها عذرها.

جورج غياي دوسانت جورج : تاريخ حكم محمد الثاني، ١٦٨١

غزوات عربية - Conquêtes Arabes

ياإلهي، إنه بسبب خطايانا
زادت قوة المسلمين.
استولى على القدس صلاح الدين،
ولسنا لها بعد بمسترجعين،
وهاهو ملك المغرب في كلام صريح
يقول إنه ضد كل ملوك المسيح
إنه يتأهب لإعلان الحرب وبجانبه خوته
الاندلسيون وعربه
كلهم مسلحون ضد عقيدة المسيح (...)
لم يكن المطر أبدا أكثر كثافة
من مرورهم وهم يغطون السهول.
جيفة موعود بها للنسور،
قائدهم الذي يجعلهم يعدون كالأغنام.
فلا يتركون وراءهم حشيشا ولا عروقا (...)
في امبراطور ألمانيا سمع خطاهم!
وأنت يا ملك فرنسا، يا ابن العم
ويا ملك الانجليز وكونت بواتي،

هبوا مسرعين لنجدة ملك اسبانيا!
فلن يجد ابدا أحد منكم
فرصة أجمل من هذه لخدمة الرب!
فبمعونته ستغلبون هذه الكلاب
التي اضلها محمد،
هؤلاء المرتدون السفهاء!

غافودان : اغنية ملحمية، ١١٩٥

كل هدف دين محمد يعود إلى النصر ؛ ففتنؤاته لا تؤيد إلا الغزاة،
وأكثر قوانينه هي عبارة عن أوامر عسكرية، ولا يعتبر من ذويه إلا
أصحاب الميول العنيفة والظالمين.

جان لوي غير دو بالزاك : الامير، ١٦٦٠

لتفسير هذا الحدث الشهير المتعلق بغزو العديد من البلدان من لدن
العرب، لا يجب أن نلجأ إلى الحماس وحده. لقد كان المسلمون منذ
زمن طويل من بين مساعدي الفرس والروم المتميزين، ولقد كانوا
بجانب الأسرونيين أحسن رجال النبلة في العالم ؛ فجند منهم
الاسكندر «سيفير» وماكسميان ما استطاعا تجنيده، واستعملاهما
بنجاح ضد الجيرمان الذين ضايقوهما رغم المسافة ، وتحت حكم
فالينس لم يستطع القوط مقاومتهم، وأخيرا لقد كانوا في ذلك العهد
من خيرة فرسان العالم.

مونتيسكيو : عظمة الرومان وانحطاطهم، ١٧٣٤

إن أكبر تغيير قام به الرأي على قارتنا كان تأسيس دين محمد. ففي
أقل من قرن غزا مسلموه امبراطورية أوسع من الامبراطورية الرومانية.

فهذه الثورة التي تبقي ضخمة بالنسبة الينا، هي في الحقيقة أشبه ما تكون بذرة غيرت مكانها في خضم ضخامة الأشياء والعدد الامتاهي للعوالم التي تملأ الفضاء ؛ ولكنه على الأقل حدث يجب النظر إليه وكأنه إحدى عجالات آلة الكون، وبمثابة نتيجة ضرورية للقوانين الأزلية و الثابتة ؛ لأنه هل من الممكن أن يقع شيء إن لم يكن مقدرا من لدن سيد الأشياء كلها؟ فلا يوجد إلا ما يجب وجوده.

فولتير : دراسات حول الطبائع، ١٧٥٦

مادامت عيون السارازين الساذجة قد رأت بوضوح الحوريات، فان ولعهم بالغزوات المناسبة في رأيهم مع مقدار الأجر الذي ينتظرونه سيبعث في نفوسهم شجاعة أكبر من تلك التي يبعثها حب الوطن : وهكذا يبقى لهذه الشجاعة أثر كبير ؛ فنراهم في أقل من قرن يخضعون من الأمم ما لم يستطع الرومان إخضاعه مدة ستمائة سنة.

هيفيسوس : عن العقل ، ١٧٤٨

لقد حرك محمد مسلميه الأوائل، بفضل فيض الحماس، لاشيء أكثر هولا من شعب يحارب بفكرة النهب والدين ؛ لأنه لا يملك ما يفقده.

فولتير : القاموس الفلسفي، ١٧٦٤

قام محتال بالجزيرة العربية فتلفظ باسم السماء بأكاذيب نجح في جعل بعض مواطنيه يحترمونها، فما لبثت أن أصبحت هذه الأكاذيب مقدسة، وانتشرت بفضل السيف في آسيا وأفريقيا وأوربا، وسمحت لمتعصبين ذوي الطموح بغزو الأرض كلها وبتلطيخها بالدماء. وقد قامت شريعة محمد على العنف، فأطاحت بالملوك وأقامت الطغيان الإسلامي على أنقاض العالم ؛ وهكذا كون جماعة من الكاذبين الذين جعلوا من اضطرابات الكون واجبا، من المنافقين الذين غرضهم

الاستفادة من تعاسة البشر، من البغاة الذين يستعبدون الشعوب، ويرغمونها على المشاركة في مشاريعهم غير العادلة، حتى ولو كان ذلك على حساب حياتهم.

هولباخ : الاخلاق الكونية، ١٧٧٦

سنرى شعبا، قد خرج من صحاري الجزيرة العربية ليصبح في رمشة عين شعبا جبارا خارقا يجوب العالم، ماسكا السيف بيد والقرآن باليد الأخرى، محطما الامبراطوريات في مسيرته الانتصارية مكفراً عن آلام الحرب بمؤسساته ؛ فهو شعب كبير، كريم وسام، وسيتألق بالعقل والخيال في نفس الوقت ؛ كما سيجلب العلوم والفنون والشعر في ظلمات القرون الوسطى، وأخيرا فمن الفرات إلى الوادي الكبير ستسجد عشرين دولة مطأطأة الرأس تحت صولجان هارون الرشيد.

جوزيف دوميستتر : عن البابا، ١٨١٩

لم يكن الحماس في حد ذاته أبدا وراء أعمال أكبر من هذه. يمكن لأناس أن يظهروا حماسا على أشكال شتى من أجل أشياء سامية، والأمر كذلك بالنسبة للحماس التجريدي ؛ ولأنه تجريدي تجده يساند كل شيء ، ولا شيء يوقفه أو يحد من اندفاعه كما أنه ليس في حاجة إلى ما يثيره. وهذا هو الحماس الشرقي المسلم.

هيجل : دروس في فلسفة التاريخ، ١٨٣٧

يذبل الإسلام منذ اللحظة التي يتخلى فيها عن الغزو، ويكون رد فعل الكنسية بدورها الانحطاط. فالبحث عن الكفاف خطأ يشبه خطأ حبس الكائن في نقطة معينة ؛ إنه لمن الصعب حبس شيء ما لأننا لن نجد في المقابل إلا عدم الكفاف.

جورج باتاي : التجربة الداخلية، ١٩٤٣ / منشورات غاليمار

ما كانت الاجتياحات العربية تتم لولا القرآن .

دوغول : مذكرات حرب، ١٩٥٩

قسطنطينة - Constantinople

لنفرض أن عاهرة الشرق والغرب، الرائعة هذه، وللشرق والغرب المسماة قسطنطينية منذ ما يقرب من ١٦ سنة تقريبا، قد فوجئت كما تفاجأ عذراء من طرف الوحش العثماني: كان للمسيحيين وملوكهم طيلة IV قرون ونصف ما يكفيهم من الوقت ليظهروا الغرب.

حقيقة أنه كانت هناك مجهودات رائعة، فنيكو بوليس وليبانت وفيين تعد من بين اللوحات الجدارية السامية للبطولة المسيحية. ولكن ماجدوى ذلك؟ كان من الواجب أن تكون هناك العزيمة الإجماعية، والتكتل الدائم المتصلب لكل القوات؛ وإنه لعار يصعب وصفه بالنسبة إلى أوروبا أن تبقى حشرات محمد لاصقة على الدوام بالأعضاء الجنسية للعالم المتحضر.

أقول الأعضاء الجنسية «إن بطني يرتعد كلما لامستها» هكذا انشدت في الترتيل ؛ فعندما تمس قسطنطينة بأذى فإن العالم يرتجف من قمة رأسه إلى أخمص قدميه.

ليون بلوي : يومية ١٨٩٠ - ١٩٩٧

قبض - Constipation

نشر راهب ينديكي من هولاندا كتابا باللاتينية والفلمندية بمدينة دوفنتير سنة ١٥٢٤ حيث أورد فيه حماقات كثيرة وهذه واحدة منها :

دفع أحد الجنويين فضوله إلى رؤية ما يقوم به المغاربة والشرقيون داخل مساجدهم، فسولت له نفسه ولوج هذه المساجد خلسة، رغم أنه يعلم حق العلم أن من عادة هؤلاء قتل كل مسيحي، وطئت قدماه المسجد أو إرغامه عن الارتداد على المسحية. وحين فعل، وجد نفسه محاطا بجماعات من الناس إلي درجة لم يكن في استطاعته الخروج حينما وقع له حادث يتطلب منه أن يتعد عن المكان. ويتجلى ذلك في ضرورة طبيعية كثيرة الالحاح؛ فلم يستطع التغلب عليها، ورأى نفسه يقترب رويدا رويدا من خطر الموت، لأن ما كان ينتشر حوله من الروائح الكريهة فضحه؛ وللخروج من هذا المأزق ادعى بأنه كان عرضة للقبض منذ مدة طويلة، فجاء يتوسل إلى محمد من أجل علاجه وعند سماعهم هذا القول أخذت أحذيته فعلقت بالمسجد، وصاح الناس : المعجزة ! المعجزة !

بايل : القاموس التاريخي

والنقدي ١٦٩٧

خرافة — Conte

بما أن الجزء الكبير من العالم يؤمن إيمانا شديدا بكلام حمار بلعام، وبحمامة محمد؛ فإنني أسألكم سادتي ما هي اعتراضاتكم ضد النجاحات الخطائية للقط المحتذي السوقاء.

شارل نودير : الساحرة صاحبة الفضلات. ١٩٣٠

هدي — Conversion

لا شك أن عدد المسيحيين الذين يعتنقون الإسلام هو أكثر من عدد المسلمين الذين يعانقون الإنجيل، أما الزنادقة فهم أسهل هديا من

غيرهم. ويظهر أن تمييز الراهب ريشار يبدو لاجدوى منه ؛ أذ يقول إن المسلم قد يفضل اعتناق الديانة المسيحية في حديثها عن الموت، خصوصا إذا كانت صحته في تدهور، خلافا للمسيحي ؛ فحديث الإسلام عن الموت لا يشجعه على اعتناقه. ولكنهما يتفقان معا على أن الإسلام صالح للحياة، وأن المسيحية يُطمأن لها فيما يخص الموت.

بايل : القاموس التاريخي والنقدي، ١٦٩٧

يقول المسلمون ويروق لهم أن يقولوا لي، إنه عندما يتلفظ المسيحي قبل موته بالعبارة التي تعتبر مبدأ الإسلام: «أشهد أن لا إله إلا الله، وأشهد أن محمدا رسول الله» فإنه يدخل الجنة قبل العربي.

جيد مذكرات يومية ١٨٨٩ - ١٩٣٩ / منشورات غاليمار

قرآن - Coran

يوجد في قرآنا عدد كبير من الأشياء الصغيرة والتي تظهر لي دائما صغيرة رغم أنها تسمو بقوة وحياة العبارة. يبدو أولا أن الكتب السماوية ليست إلا أفكارا إلهية معبرا عنها بكلام الإنسان، ولكن في قرآنا خلافا لذلك، غالبا ما نجد كلام الله وأفكار البشر وكأن الله بفضل نزعة عجيبة أملى الكلام، والإنسان هو الذي صاغ الأفكار.

مونتيسكيو : رسائل فارسية، ١٧٢١

القرآن عبارة عن قصيدة ملحمية، دون رباط ولا نظام ولا فن. ويقال رغم ذلك بأن هذا الكتاب الممل هو كتاب جميل جدا. واستند في كلامي هذا على رأي العرب الذين يدعون بأنه مكتوب بأناقة وصفاء لم يضاههما أحد منذ ظهوره. إنه شعر أو نوع من النثر المقفى

يتكون من ستة آلاف مقطع. وليس هناك شاعر نال عمله وشخصه
معا هذا النجاح. ويثار جدل بين المسلمين حول ما يلي: هل القرآن
أزلي أم ان الله خلقه فأملأه علي محمد؟ وقرر الأئمة بأنه أزلي،
والصواب بجانبهم، والادعاء بأزلية القرآن خير من الرأي الآخر.
فعندما تصادفُ المبتذل عليك أن تأخذ دائما الموقف الذي لا يصدق.

فولتير: القاموس الفلسفي، ١٧٦٤

القرآن، إذا صدقنا المسلمين، ألف في السماء وجاء به الملك
جبرائيل ليضعه بين يدي محمد. هل يفتح الناس هذا الكتاب؟ إنه قابل
لآلاف التأويلات، إنه غامض، غير مفهوم، وإنه لمن عمي البشرية أن
يجعل كتاب يصف الرب وكأنه طاغية في مصاف الكتب السماوية،
حيث الرب لا شغل له غير معاقبة عباده لأنهم لم يفهموا ما لا يمكن
فهمه؛ حيث أن هذا الرب في نهاية المطاف يعبر بجمل يصعب
فهمها دون اللجوء إلى تفسير إمام فيصير في الواقع مشرعاً أبله وليس
إلا، قوانينه في حاجة دائمة إلى تأويل.

فيألى متى سيظل المسلمون يُكنون كل هذا الاحترام لكتاب مملوء
غباوة وتجديفاً.

هيليبيسيوس: عن الانسان، ١٧٧١

بما أن أكثر المبادئ التي يحتوي عليها القرآن نابعة من عقل خالص
ومضيء، ولا يشوه جماله إلا تلك الاضافات. إن القرآن عبارة عن
سحابة سميكة مظلمة تنبثق منها أحيانا بعض الإشراقات.

تورين: قصة حياة محمد، ١٧٧٤

سأقول لك بصراحة أنني وصلت إلى درجة لا اعتبر فيها إلهيا إلا ذلك المذهب الذي يصمد أمام العقل. فمن يعطينا الحق في أن نؤمن إيماننا أعمى بالتوراة ؟ وحدها سلطة أولئك الذين آمنوا به قبلنا قادرة على ذلك. ويمكن أن أذهب إلي أبعد من هذا فأقول إن القرآن أكثر تناسقا من التوراة ؛ لأنه يقتضي منك أن تؤمن بكل محتواه من أوله إلى آخره.

أفريدريك انجلز : مراسلة، ١٨٣٩

لقد درسنا كثيرا القرآن بسبب وضعنا على الخصوص إزاء مسلمي الجزائر وفي الشرق بأكمله. واعترف بأنني خرجت من هذه الدراسة وأنا على يقين بأنه لم يوجد في العالم بأكمله إلا ديانات قلائل تشبه ديانة محمد في ضررها للإنسان ؛ إنها في نظري السبب الرئيسي في الانحطاط المتجلي في العالم الإسلامي. ورغم أنها أقل تنافيا مع العقل من «البروليتيسم» العتيق، فإنني أخشى كثيرا اتجاهاتها الاجتماعية والسياسية، وأنظر إليها بالنسبة للوثنية باعتبارها انحطاطا بدلا من اعتبارها تقدما.

توكفيل : رسالة إلى غوينو، ١٨٤٣

يوجد في القرآن نوع من السعة جد ملحوظ في تناول قضايا الضمير. فهو ينكب دائما على حل الوسائوس، وتلطيف الأخلاق وعلى القول للناس: «لا تكونوا صارمين إلى هذا الحد». إن في هذا ما يؤكد الرأي الأرثوذكسي ؛ لأننا نشعر وكأن صاحب القرآن يحاول التخلص من سلعته في حين أن عيسى خلافا لذلك يشحن حملة ويثقله.

رينان : دفاتر الشباب، ١٧٣٥

القرآن - كتاب محمد الذي لاحديث فيه إلا عن النساء.
فلوثير : قاموس الأفكار المتلقاة، ١٨٧٧، (نشر سنة ١٩١١).

بعد قراءة القرآن ؛ إذا لم تجعل منه أوروبا الحالية انجيلها بدل الانجيل الآخر الذي لا تطبقه، فذلك راجع إلى جهلها التام به. كان بإمكان محمد أن يكون في أيامنا هذه رئيس دولة ممتاز ؛ أو وزيراً في إحدى الدول المقاتلة، أيّ دولة كانت حسب الاختيار. «واقتلوا في سبيل الله الذين يقاتلونكم، ولا تعتدوا إن الله لا يحب المعتدين ١٩٠، واقتلوهم حيث ثقتهموهم وأخرجوهم من حيث أخرجوكم، والفتنة أشد من القتل، ولا تقاتلوهم عند المسجد الحرام حتى يقاتلوكم فيه، فإن قاتلوكم فاقتلوهم، كذلك جزاء الكافرين ١٩١»^x.
رومان رولان : يومية مذكرات، ١٩١٦

قرطبة - Cordoue

كانت الأشجار تزهر بقرطبة، وكانت تسود بقصور الملوك المغاربة الملذات المنشودة والجمال والأناقة، والبهاء والغزل. قد تكون هذه الدوريات ومصارعات الحلبة من اختراع هؤلاء العرب. فقد كانت لهم عروض ومسرحيات تبين رغم خشونتها أن هؤلاء المسلمين كانوا أكثر تأدياً من عدد كبير من الشعوب. وكانت قرطبة هي البلد الوحيد من بلدان الشرق الذي يعنى بدراسة الهندسة وعلم الفلك والكيمياء والطب. وكان سانشو، الظخم ملك ليون، مرغماً على وضع نفسه

x - هناك تشويه في ترجمة هذا النص القرآني، حيث قال فيه رولان : «واقتلوا أعداءكم أينما وجدتموهم، كبدهم عقوبة المثل، دسوا القوانين التي لا يحترمونها في التعامل معكم» (II) (١٩٥٠) (المراجع).

بين أيدي طبيب عربي بقرطبة سنة ٩٥٦ عندما رفض هذا الأخير دعوة الملك وأبى إلا أن يأتي إليه الملك بنفسه.

ديدرو دالمبي : موسوعة، ١٧٧٢

حروب صليبية - Croisades

ألن تبقى وصمة عار على جبيننا إذا انتصر هذا الجنس الكافر الذي يستحق دله، والمنسلخ عن الكرامة البشرية، الخاضع للشيطان ؛ على الشعب المختار، شعب الله القادر على كل شيء.

البابا أوربان II : عظة متسامح، ١٠٩٥

بايرولس : سيبتعد كثير من العشاق عن بعضهم البعض وكل منهم يكي الآخر، وقد كان من الممكن أن يظل هؤلاء فرحين في هذا البلد سعداء لولا وجود صلاح الدين.

لامور : بايرولس لن يتخلى الترك ولا العرب عن صومعة داود رغم ما تجندوه ضدهم. سأسدي اليك نصيحة جيدة ولطيفة : اعشق، وغن على الدوام. كيف ستذهبون إلى ما وراء البحار و الملوك قابعة هنا.

روتبوف : الصليبي وغير الصليبي، ١٢٦٨

إن الاندفاع الذي تريدون أن تدمروا به منطقة أعطت أولى القوانين إلى كل الكون لجند كبير، إلى درجة انكم لاتدركون أن نزاعاتكم تفتح الطريق أمام اعدائكم. فسيد تركيا يشحذ أسلحته ويكاد يموت من الرغبة في اجتياح بواديكم السعيدة من كل الجهات.

ارفعوا إذا سواعدكم لمحاربة هذا العدو القاسي وانقذوا شعوبكم المكروبة. يأيها المسيحيون ! انسوا كراهيتكم العتيقة ووجهوا اسلحتكم الظافرة ضد العدو المشترك وإلا فالسماء نفسها ستسلب منكم قوتكم المعتادة عندما ستلاحظ أن التقوى والحماس قد انطفئا من قلوبكم.

نيكولا ماكيافيل : ترتيب العقول السعيدة، ١٥٢٠

أصبح جل المسيحيين أعداء لبعضهم البعض وكأنه لم يبق هناك تركي أو مغربي يستحق أن يكره.

غوي دوبلزاك . : ابحاث سياسية، ١٦٥٤

لقد قام بتوبيخ الفرسان ؛ لأنهم طاردوا الكفار حتى قعر ديارهم، ولكن غاب عن أذهانهم أن ذلك لم يكن إلا انتقاما من شعوب كانت البادئة في الهجوم على شعوب مسيحية ! فوجود المغاربة الذي أبادهم شارل مارتيل يُررّ الحروب الصليبية. فهل بقي أتباع القرآن قابعين هادئين في صحراء الجزيرة العربية، ألم يصلوا بقوانينهم وخرابهم إلى أسوار دلهي ومعقل فيينا ؟

شاتوبريان : عبقرية المسيحية، ١٨٠٢

الملاحظ أننا نحن الذين كنا همجيين في سلوكنا تجاه الشرق عندما عكرنا صفو هدوئه بحروبنا الصليبية . فكل ما هو نبيل في أخلاقنا يعود إلى هذه الحروب الصليبية وإلى عرب إسبانيا.

ستاندال : عن الحب، ١٨٢٢

الحروب الصليبية هي حماقة من نوع لامثيل له، وليس في استطاعتنا أن نشعر حقا بتفاهتها إلا إذا رأينا بدورنا همجيين جاؤوا

لنهبنا وسرقتنا وإبادتنا، مدعين أنهم يريدون إنقاذ أرواحنا، أو البحث عن رفات القديسين. لم يُظهر الوندال ولا المسلمون مثل هذا الجنون. فلقد جاءوا في واضحة النهار، بصفتهم غزاة، فنهبوا حسب قوانين الحرب. في استطاعة الحضارة وحدها تصور مغادرة بلدان خصبة قصد تخريب بلدان أخرى، لاتصلح لشيء، وذلك باسم الدين. وهذه إحدى الوصمات التي ستثقل كاهل أوروبا العتيقة على مستوى الانسجام ؛ أوروبا التي سيعيب عليها الكون بأكمله بؤسها الطويل الأمد...

شارل فوريي : العالم الجديد، ١٨٢٩

لم تكن الحروب الصليبية حماقة، كما يفضل البعض تسميتها، لا في مبادئها ولا في نتائجها ؛ فالحروب الصليبية يضاعفها لعشيرة المسلمين في قلب آسيا نفسها قد حمتنا من أن نسقط فريسة للترك والعرب.

شاتوبريان : ذاكرة ما وراء القبور، ١٨٤٨

مضى زمن طويل افترقت فيه هاتين الشقيقتين، هذان النصفان للإنسانية ؛ وأعني بهما أوروبا وآسيا لقد اختفت الديانة المسيحية والإسلامية عن الأنظار فإذا بهما فجأة وجها لوجه بسبب الحروب الصليبية. فنظرت كل منهما للأخرى، وكانت أول نظرة نظرة رعب.

ميشلي : القرن الوسيط، ١٨٦٩

حارب الصليبيون مؤخرا ما كان في صالحهم أن يسجدوا أمامه فوق التراب ؛ حضارة، لو قارنا حضارتنا بها لبدا لنا قرننا XIX نفسه فقيرا أو متأخرا. لقد كان الصليبيون يحلمون. ولا شك، بالغنيمة إذ

كان الشرق غنيا!... لننظر إذن إلى الأشياء كما هي عليه ! ماذا كانت الحروب الصليبية؟ عملية قرصنة على نطاق واسع لا أقل ولا أكثر!

فريدريك نيتشه : المسيح الدجال، ١٨٨٨

الجنس الأصفر المنظم من لدن اليابان، والشعوب السياسية التي أحييت هنا ضمن الأهمية اليهودية، وفي أماكن أخرى ضمن الإسلام تهددنا بهزات عنيفة ولا يحتقر الناس جميعهم إسهام الشعوب السوداء المستفيض : كم من جهاد ديني سلمي أو حربي علينا تنظيمه هناك !

شارل موراس : كييل وطنجة، ١٩١٠

الاست - Cul

تأمر الشريعة المحمدية بأن يغسل الاست باليد اليسرى وتمنع استعمال الورق لأنه :
يُترك دائما بخصيته
من يمسح بالورق استه.

(رابلاي : الكتاب I، الفصل XIII)

فولتير، إضافة إلى الأعمال المنشورة، ١٧٨٠

دمشق - Damas

يقدر مسيحيو دمشق المسلمين تقديرا كبيرا ؛ فالإسلام حسب قولهم ديانة تنصح بأشياء جيدة.

موريس باريز، دفاتري - ١٩٣٠ - ١٩٥٦

دردنيل - Dardanelles

يقدم لنا مضيق الدردنيل منظرا فلسفيا إلى حد كبير : فمن جهة
تنتصب جبال أوروبا شامخة بكل أطلالها. ومن الجهة المقابلة، تبتدى
شواطئ آسيا بكل ما يحيطها من مقابر إسلامية.

كم من عوائد وطبائع وعادات متناقضة ومختلفة راجت على تلك
الشواطئ.

كم من شعوب قد توارت عليها منذ اليوم الذي جمع فيه ناي
"أورفيوس" جماعات المتوحشين إلى اليوم الذي ارتدت فيه إلى هاته
المناطق الهمجية ! بلاجيوسيون ! هيلينيون، إغريق، شعوب، عليس !
سريديونيون - إنيون، سكان إيدا، أوليس، تموليسيون، ميانديريون
وباكتوليون، رعايا متريدات، عبيد قيصر، روما، وندال، عشائر القوط،
الهانزيون، الإفرنج، العرب بهذه الضفاف والشواطئ قدستم جميعكم
هاته القبور، عوائدكم وطباعكم وحدها التي كانت تتشابه. لقد أسلم
الموت المتلاعب بالأشياء وبمصائر الناس حسب هواه، نعش امبراطور
روماني لجثة تثار، وفي قبر فيلسوف يوناني السكن رفات ولي
إسلامي.

شاتوبريان، عبقرية المسيحية، ١٨٠٩

انحطاط - Déchéance

حتى ولو كنت تركيا، عربيا، أو سيتيا،
فقيرا، أسيرا، مريضا، ومسلوب الشرف،

ذميما، عجوزا، عاجزا، فليس من حقلك
أن تغتاطي بسببي كما أنت مغتاطة.

بيير دورونسار : استمرارية الحب، ١٥٥٥

جَاز - Dépassement

التربية التي يتلقاها المسلم خلال الطفولة هي التي تمنعه من أن
يُعمّد، كما تمنع التربية المتلقاة خلال الطفولة المسيحي من أن يُختن.
ولكن عقل الإنسان البالغ يزدرى التعميد والختانة معا.

ديدرو : إضافة إلى الأفكار الفلسفية، ١٧٤٦

صحراء - Désert

لا يكفي أن توجد وحدك، ولكن «أن تكون وحدك الموجود»، هذا
ما يجعلك البیداء تلمسه حين يجد إدراكك نفسه وجها لوجه مع
الخارج المحض أكثر من أي مكان آخر ؛ فينقلب خصوصا وأنه دون
منافس - إلى نظرة إنه لا إدراك خارجه. يتضافر في الصحراء ، ومعه
عراءه، الوجود مع العدم- أو الامتلاء والفراغ فيأسرني ويتير داخلي
الشعور القوي بحضوري، كما هو الحال خلال بعض أوقات الكتابة ؛
فاشعر وكأنني أعيش وحدي في العالم. فلا شيء ، عندما أجد نفسي
قبالة هذا، لا شيء يبدو لي موجودا، اللهم إذا كان اتباعا لنفسي
وكانني في حلم أخلقه، والذي لا يعني أحدا سواي .

ميشيل ليريس : قضايا معقدة منشورات غاليمار، ١٩٥٥

دين - Dette

ليس هناك عربي واحد بدون دين، لأن العربي لا يحب أن يرد دينه فهو يفضل تجديده حتى ولو تراوحت نسبة الفوائد بين مائة أو مائتين بالمائة. فهو يعتبر نفسه ناجيا كلما ربح شيئا من الوقت.

موباسان : في الشمس، ١٨٨٤

قواميس - Dictionnaires

قاموس اللغة الفرنسية للقرن XVI .

عربي : إنسان محب للمال إلي درجة الجشاعة. «أصبح ثريا بفضل النهب والابتزاز، وفي الحقيقة لم يوجد أبدا عربي من هذا الصنف».

رينيير لابلانز : تاريخ دولة فرنسا II ، ١٤

فورتير - قاموس ١٦٩٠

عربي : اسم مذكر ومؤنث ؛ بخيل، قاس، ظالم. فعندما نواجه رقباء، فسلوكهم سلوك عربي لأنهم يرغمونك على دفع آخر فلس. وأصحاب الفنادق الهولندية عرب لأنهم يبتزون نزلاءهم. وهذا المرابي يقال عنه عربي تجاه دائنيه عندما لا يتخلى لهم ولو على شروى فقير. ويسمى أيضا عددا عربيا ذلك العدد الذي يستعمل للمحاسبة ؛ بخلاف العدد الروماني الذي يستعمل للعد. لقد كان العرب علماء في ميداني الطب والرياضيات يقول الأب انج دو سانت جوزيف : إن اللغة العربية غنية إلى درجة أنه يوجد بها ألف اسم للسيف، وثمانين للعسل، وخمس مائة للسبع، ومائتين للثعبان.

قاموس الأكاديمية ١٨٨٨

عربي: إسم مذكر.

يعني أحيانا في اللغة المألوفة إنسانا يقرض أمواله مقابل فوائد جد مرتفعة، أو يبيع سلعة بأثمان باهظة، أو ذلك الذي يرغبك على أن تعيد ما اقترضته منه بدون رحمة.

يوجد هنا محام وهو كذلك بنكي، يبلط روما يسمى كوستري ؛ إنه أكبر عربي في العالم، ولكنه حاذق وذو صيت.

تالومان دي ريو: أقصوصات عرب آخر

قد زرت كثيرا من زملائكم ؛ ولكن جميع من التقيت بهم إلى حد الساعة هم «عرب» يهود. اسمحوا لي عن استعمال هذا اللفظ، فلقد طلب مني الأوائل أثمنة باهضة بينما رفض الآخرون استقبالي بصراحة.

سودين: الفيلسوف دون دراية منه، V ، ٤

صلب قلبك، كن عربيا، قرصانا.

بوالو، هجاءات، VIII

ليس من بين جميع أفراد البرلمان من له سلوك عربي أكثر منه !

بورسولت: الزئبق الظريف ٧ ، ٥

آه ياسيدي ! إن هؤلاء الوكلاء أناس مرعبون فاليهود، ورغم يهوديتهم، هم أقل قساوة وأقل أخلاقا عربية منهم.

رينيار: المنشآت، I . ١١

قاموس الأكاديمية ١٩٣٢

عربي اسم مذكر. مفردة تستعمل في علم الحيوانات. يبغياء ضخمة
ذو ذيل طويل، ريشه جميل جدا.

أرايسك: اسم مؤنث. كلمة تستعمل في الرسم والنحت. وهو
نوع من الزخرفة، يعزى اختراعه للعرب ؛ وهو عبارة عن حبك من
أوراق الشجر، الفواكه، الأزهار، الحيوانات، إلخ ، مجمعة بطريقة غير
منتظرة، المراد من ورائها تكوين تسلسل يُغري العين. رَسَمَ، صَبَغَ،
نَحَتَ أرييسكات.

جهاد - Djihad

يظن المسلمون بأنهم يستحقون كل تقدير عندما يقتلون الأجانب.
وتعتبر قساوتهم هي إحدى مبادئ دينهم ؛ فهم لا يترددون في
الغزولأن ما يقومون به ليس إلا استجابة لما يحثهم عليه نبيهم. فهو يعد
بحياة راضية بعد الموت للذين يضطهدون وليس للمضطهدين... فهذا
المضلل الذي لم يسع من خلال دينه إلا للرفعة الدنيوية، وإلى الثروات
الآنية، والذي فكر فيما فكر فيه في تدريب العساكر بدل إنقاذ الأرواح
؛ هذا المضلل يطرد من جنته كل الأشخاص المحبين للسلام ويسمى
جبناء أولئك الذين يسميهم الله بالعادلين. «فلا يولين أحدكم ظهره إلا
ليعيد الكرة منتصرا - يقول محمد- حتى لا يثير غضب الله لأنه من
واجب أبطال الله ورسوله أن يكونوا ثابتي الأقدام كلما تواجه
جيشان، وهكذا يغفر الله من ذنوبهم ما تقدم وما تأخر» وقبل هذا
الزمن بقليل يبيح ظلمه بأمر صريح من الإله الذي يقحمه وهو يكلمه
بهذه الطريقة : « ياأيها النبي قاتل الذين لا يؤمنون واهزمهم وانهب
أموالهم ودمرهم وعاملهم بقوة الحديد حتى يهابونك لأن كل شيء

يعود للنبي وللمؤمنين الذين قاتلوا». وانطلاقاً من هنا فإنهم يظنون بأن العالم إرث لهم وأن ملكه يعود إليهم ويحسبون بأنهم لا يسرقون أحدا وإنما يسترجعون ما أخذ منهم، وأنهم لا يهينون أحدا وإنما يوقفون الإهانات ضدهم، وأن من حقهم أن يعيدوا ما ضاع منهم سالكين الطريق الذي هو أليق وأقرب، وأن لشيء يعتبر أكثر شرعية بالنسبة إليهم مما قضى الله بتمليكهم لهم، وأن من حقهم أن يطبقوا على جميع ممالك الأرض ما تركه مشرعهم من القوانين.

غينردو باسكال : الأمير، ١٦٣١

مخدر - Drogue

أفيون: إن ما يخيفنا أكثر، هو أن نجد أنفسنا وجهاً لوجه مع عقلنا. إننا نخافه فننتشي على الدوام. لقد حرم محمد الخمر على الشرق فتعاطى هذا الأخير للأفيون.

الفريد دو فيني : يومية شاعر، ١٨٢٣

كتابات - Ecritures

هناك شيء يسدو لي الآن بوضوح: إن ما يدعى بالكتابة اليهودية المقدسة ليس إلا نقلاً للتقليد الديني، القبلي، العتيق، للعرب القدامى، الذي غُيرَ نظراً لكون فلسطين من الجهة العربية لاتحدها إلا الصحراء؛ وهي بلد بدوي، ولكن الكتابات القديمة، والتقاليد العربية العتيقة، وبجانبها القرآن، والسهولة التي أصبح بفضلها اليوم، يمكن تحليل النسابات، إلخ، وكلها براهين تؤكد على أن مضامينها عربية إسلامية على العموم.

إنجلز : رسالة إلى ماركس، ٢٦ ماي ١٨٥٣

تربية - Éducation

حاول مسلم متزمت اغتيال فيلسوف كان يشك في إيمانه ؛ وكان لهذا الفيلسوف جاه ؛ إذ كان من الممكن أن يعاقب هذا المسلم أو أن يقضي عليه لما كان له من الاعتبار، ولكنه اكتفى بتأنيبه بلطف قائلاً له: «مبادؤك تأمرك بقتلي، ومبادئي تأمرني بأن أجعل منك خير الناس إن استطعت إلى ذلك سبيلاً. دعني أعلمك أولاً ثم اقتلني بعد ذلك إن شئت». والله إن ما قاله هذا الفيلسوف لشيء جميل ماذا تعتقدون أنه سيعلمه؟ تعاليمه الدينية. إنه رغم كونه رجل دين فقد كان يجهلها - علم الحساب فالهندسة - إنه ربما علينا أن نتعامل مع الشعوب التي نريد أن نهديها إلى ديننا بهذه الطريقة على المهندس أن يسبق المبرمج.

ديدرو: رسالة إلى صوفي قالان ١٧٥٩

تبجح - Égotisme

اسمع الناس يحتجون على الكفر من كل صوب ؛ فالمسيحي كافر بآسيا، والمسلم كافر في أوروبا، وكذلك الباباوي بلندن، والكالفيني في باريس، والجانسينيست بأعلى زقاق سان جاك، والموليني بقلب قرية سان ميدار، فمن هو الزنديق ياترى؟ هل كل الناس زنادقة أم لا أحد؟

ديدرو: أفكار فلسفية، ١٧٤٩

فلنلق نظرة خاطفة على الكون. فهنا الانجليزي يعتبرنا طائشين في حين نعتبره نحن مخاطرا. هناك العربي، مؤقنا من عظمة خليفته، يستهزئ من غباوة التري الذي يؤمن بأن اللاما الكبير خالد لا يموت. وبافريقيا يوجد الزنجي الذي يرى في الأرض كتلة ضخمة من الالهة.

فتراه يتعبد أمام فرع شجرة أو رجل سرطان أو قرن حيوان، مستهزئاً بدوره عن غياب الألوهية الذي نشتكى منه. بينما المسلم، لقلّة علمه، يعيب علينا اعترافنا بثلاثة آلهة.

هيلفيتوس : عن الروح، ١٧٥٨

إن عقيدة الأطفال وعدد كبير من الناس لقضية جغرافيا. تُراهم سينالون جزاء لأنهم وُلدوا بروما بدل مكة؟ يقال لأحدهم : إن محمداً نبي الله ؛ فيقول : إن محمداً نبي الله، ويقال للآخر : إن محمداً مخادع ؛ فيقول : إن محمداً مخادع. كان من الممكن أن يؤكد كل منهم ما قاله الآخر لو غيرت أماكن ولادتهم. فهل يمكن الانطلاق من حالتين متشابهين جداً لنبعث الأول إلى الجنة، والثاني إلى النار؟

روسو : إميل أو من التربية، ١٨٩٢

هل يجهل الراهب عندما يُلعن الكلاندير أو الدرويش أن رأي هذا الأخير، هو أن الكافر الحقيقي والآثم الحقيقي هو ذلك المسيحي ؛ ذلك البابا، ذلك الراهب الذي لا يؤمن بمحمد؟ هل سيظل محكوماً إلى الأبد على كل طائفة بأن تقبل داخلها ما ترفضه لدى الآخرين؟

هيلثسيوس : من الإنسان، ١٧٧١

هكذا سيدي يمكن لأي بوذي وهو يدخن غليونيه أن يقول بكامل الوضوح إن الدين المسيحي أساسه الزنا. كما أننا بدورنا نؤمن بأن محمداً غشاش، وأن قرآنه ليس إلا إعادة للإنجيل، والتوراة، وأن الله لم تكن له أبداً أدنى فكرة بأن يجعل من هذا الراعي للجمال نبيا.

بالزاك : إلهة المحافظة، ١٨٤٣

مصر - Egypte

لقد رأيت الأهرام فلم تثر إعجابي ؛ وأفضل فرارين الدجاج، التي على ما يحكون، تعتبر قديمة قدم الأهرام.

فولتير : الدفاع عن عمي، ١٧٦٧

فيما يخصني . لقد فقدت أجمل نصف في الكون ؛ مملكة مملكة، وإقليم إقليما، وفي القريب العاجل لن أجد أين أخبئ أحلامي، ولكنني لا أتأسف إلا على مصر التي طردتها من مخيلتي لأقيمها بطريقة كثيفة في ذكرياتي. أما أنت فلا زلت تؤمن بأبي منجل، وزهرة اللوتس الشديدة الاحمرار، وبالنيل الأصفر، كما تؤمن بشجرة النخيل ذات اللون الزمردي، وبتين الهند، وربما بالجمال واحسرتاه! لقد أصبح أبو منجل طائرا وحشيا، وزهرة اللوتس بصلا سوقيا، وأصبحت مياه النيل صهباء تلمع لمعان اللوح، وصارت شجرة النخيل تشبه منفضة ريش نحيفة، بينما لم يعد تين الهند إلا صبارا، أما الجمال فلا يوجد إلا على هيئة جمال وحيد السنام، والعوالم أصبحت رجالا، أما النساء الحقيقيات فيظهر أن الناس أصبحوا سعداء بعدم رؤيتهن.

نيرفال : رسالة إلى تيوفيل غوتيي، ١٨٤٣

يبدو أن عدم الحركية والمعاناة اللطيفة هي مميزات تلك السلالات المسالمة ، الأنيقة في هيئتها رغم ثوبها الرث، الغريبة في سكونها الدهري، القادرة على تقبل كل العبوديات التي تمر بها بنفس اللا مبالاة. مسكينة هذه السلالة الجميلة ذات العضلات التي لا تكل، والتي لم يعرف رجالاتها عبئا أثقل من أحجار المعابد التي زحزحوها في سابق الأزمان، والتي تفوق نساؤها ذات السواعد الضامرة، الباهتة

السمره، والأيدي الصغيرة، قوة مزارعاتنا السمينات. مسكينة تلك
السلالة الجميلة الصلبة، لاشك أنها كانت سابقة لأوانها فأزهرت وهي
لاتزال فتية جدا، وأعطت باكورتها العجيبة في وقت كان لا يزال فيه
أناس آخرون يعيشون فوق الأرض في غموض خاملين. لاشك أن
استسلامها الآن جاءها مثل فتور بعد قرون طويلة من المجهود والقوة
المتددة. لقد كان بين يديها في عابر الأزمان أضواء العالم، وها هي قد
سقطت منذ ما يقرب من ألفي سنة في سبات متعب سهل عمل الغزاة
فيما مضى، والمستغلين في الوقت الحاضر.

بيير لوطي : موت فيلاي، ١٩٠٧

إن أحد أسباب الرشاقة الجسمانية للشعب المصري هي طول سيقانه
وعنقه ؛ فالعنق عبارة عن عمود صغير والقفا مستقيم وعال إلى درجة
أننا ننسى أنه الدكة الداكنة للأثقال التي تحمل في اتزان فوق الرأس.
لاشك أن هذه الطريقة النبيلة وهذه الهيئة الملكية جاءت نتيجة قرون
عديدة من العبودية. فلعدم قدرة الأوروبيين على حمل أشياء كثيرة فوق
رووسهم، نود لو كان بإمكانهم إمساكها داخله، مما سيكسبهم
ولاشك سلوكا أخلاقيا أكثر جدارة.

ما أكثر الضجيج! ما أكثر النوم! إن مصر عبارة عن نائم يشخر.

جان كوكتو : ما عlish، منشورات غاليمار ١٩٤٩

شعار - Emblème

قد كان لمحمد الشعور الحقيقي بما يتميز به الدين عندما وضع هلال
القمر رمزا له، فتور هذا الأخير خادع، وحرارته باردة (...).

فيني : يومية شاعر، ١٨٢٣

بخور - Encens

إن العرب هم الوحيدون الذين يرون شجرة البخور. ورغم ذلك، فهم لا يرونها جميعاً. فعدد العائلات حسب ما يحكى الذي ينعم وراثيا بامتياز الاستغلال لا يتعدى ٣٠٠٠ عائلة. لهذا فإن أفراد هذه العائلات يسمون «بالمقدسین». فحين يحين موعد القطع أو الجني، فإنهم يجتنبون كل احتكاك بالنساء أو بالأموات كما تجتنب القذارة؛ وهذا يزيد من القيمة الدينية للمحصول.

بلين القديم : تاريخ طبيعي، ٦٠

جهنم - Enfer

يود محمد أن يكون المكلفون بتعذيب الآثمين بجهنم من الملائكة وليس من البشر حتى لا تأخذهم شفقة فهذا تعبير رائع عن نظرية جميلة لها علاقة بعلم النفس. لا يمكن أن يحصل التعاطف إلا بين أفراد يتشابهون فيما بينهم.

رينان : دفاتر الشباب. ١٨٤٥

إنهاك - Epuisement

أرى المسلم الحقيقي وكأنه مصارع مصيره القتال دون توقف؛ ولكنه سرعان ما يضعف، ويصبح مرهقا بسبب الأتعاب التي عاناها في البداية. فيهن في ميدان النصر ويجد نفسه إذا صح التعبير، مدفونا وسط انتصاراته نفسها.

مونتيسكيو : رسائل فارسية، ١٧٢١

تيهان - Errance

لم يعد نهر الأردن يرى العربي الجوال،
لاولا الفلسطيني المتعجرف بسبب دمارهما المتواصل،
يفسدان شواطئه كما كان الحال في عهد ملوككم.
جان راسين : أطلالها، ١٦٩١

العرب أمة لاديار لها.
ستاندال : عن الحب، ١٨٢٢

يحافظ القدر بين العربي وبيننا على التوازن ؛
مصائبنا متساوية... لكن مصيبتنا حرة !
فمن بين الإقامة البشرية الخيمة أو الدار،
الاولى رقعة من السماء والثانية ركن من السجن ؛
قيد إنسان الجدران نفسه بأحجار المنزل،
وأما من يجد الصحراء الشاسعة موطنًا له،
فلن تجد له ظلا غير ظله الضخم،
ولن يفلح الاستبداد في مطاردته ،
أن تكون وحيدا يعني أن تسيطر أن تكون حرا يعني أن تحيا.

لامارتين : الصحراء، ١٨٥٦

ينتقل ترحال وتيهان الاسلام، أو المجتمع الإسلامي، في الفضاء
والزمن، وحسب لا أدري أي تيار . هذا التسكع والترحال اليومي
والبري كانت له انعكاساته على ترحال الاعياد في روزماتة متحركة
تجعل الأعياد والصلوات والصيام يعني شهر رمضان لا تستقر في تاريخ
معين، اللهم إلا إذا كان هذا الطواف داخل الروزنامة رمز تجوال كوني
نجهل معناه.

جان جونيت : الأسير الولهان، ١٩٨٤ / منشورات غاليمار

إسبان - Espagnols

إن الإسبان هم نسل يتكون من العرب، والقرطاجنيين، واليهود، والتيريان والقيزغوت، والوندال الذين اندمجوا مع سكان البلد.

فولتير : تاريخ امبراطورية روسيا، ١٧٥٩

نجوم - Etoiles

يقول القرآن إن الله وضع النجوم في السماء ليزين بها هذا العالم، وحتى يراقب كل شيطان ماكر، ويطرد هذا الأخير كلما حاول التجسس على أسرار الجنة ؛ فإن كل نجمة تجري وراءه ، معها قضيب ملتهب. ويقول كتاب السنة إن النجوم معلقة في الفضاء تشدها سلاسل من ذهب، وأنها في ذلك المكان لتقيم الحراسة ؛ لأن الشياطين تأتي لسماع أسرار الجنة كي تكشفها للناس المقدسين.

بيير بولون :

ملاحظات لخصوصيات عديدة وأشياء قابلة للتذكر ١٥٥٥

خصي - Eunuques

فيما مضى كان هؤلاء ييترون من الأجزاء السفلى ؛ تلك التي تساعد على التناسل. ولكن سليمان الثاني الذي أنهى حكمه في الوقت الذي استمر فيه شارل التاسع يتبواً عرش فرنسا، رأى ذات يوم بالبادية حصاناً خصياً يسفل فرساً فتبادر إلى ذهنه بأن الخصي الذين هم حراس نساءه، قد يحاولون تسلية أهوائهم الشهوانية، وحينها قطع كل أعضائهم التناسلية ؛ فتواصلت العملية منذ ذلك الحين.

ميشيل بوديي : التاريخ العام للحريم، ١٦٣٢

إنك الحارس الأمني لأجمل نساء فارس، لقد أمنتك على أعلى ما
كان عندي في العالم. إن بين يديك مفاتيح هذه الأبواب المغوية، التي
لا تفتح لغيري، فطالما أنت ساهر على أمانة قلبي هذه الثمينة، فإنه
سيستريح وينعم بأمن تام. قم الحراسة في سكون الليل، وضجيج
النهار. ستدعم الفضيلة عنايتك المتواصلة حين تضعف، فلا تدع
للنساء التي تحرسها الأمل في الخروج عن واجبهن إذا حاولن ذلك،
فانت بلية المنكر وعماد الأخلاص.
مونتيسكيو : رسائل فارسية، ١٧٢١

أوروبا - Europe

عندما يتم توقيع الاتفاقية الأساسية للشرطة الأوربية ؛ سيصبح من
المريح والسهل والمثير للفخر بالنسبة للملوك المسحيين طرد الترك من
أوروبا.

أبي دو سانت بيير
كي يصير السلم دائما بأروبا، ١٧١٥

بعد ٣٠ سنة، سيصل عدد الفرنسيين فوق الأرض الإفريقية إلى
مليون، وستخضع لهم في كل البقاع العرب، والقبليين والمغاربة.
وبينما الوكالات التجارية ستتقدم باستمرار، فإن أوروبا ستحتل شيئا
فشيئا إفريقيا من خلال الأعمال ورؤوس الأموال والمقاولات الصناعية،
وإذا اقتضت الحاجة، الحرب والغزوات. وستكون لنا معاهدة عاجلا أو
آجلا مع «مصر جارتنا». ويجب أن نبعد الإنجليز من البحر الأبيض
المتوسط رغم وجوده بجبل طارق، ومالطا، وسيفالوتيا ؛ فليس للإنجليز
ما يعملونه هناك - إسبانيا، فرنسا، إيطاليا، النمسا دولة الإغريق،

روسيا تركيا، ومصر ؛ كلها دول مستقلة. عليهم ألا يتركوا الانجليز
يستقرون بها. فليذهب هؤلاء إلى استراليا !

برودون : دفاتر، ١٨٤٦

الإسلام رفض تام لأوربا. الاسلام هو احتقار للعلم، إلغاء للجتمع
المتحضر ؛ إنه تخلف رهيب للفكر السامي، يقلص العقل البشري
ويوصده ضد كل فكرة دقيقة، وكل شعور رقيق وبحث منطقي ليضعه
وجها لوجه مع تحصيل حاصل سرمدى : الله هو الله.

رينان : الإصلاح الثقافي والأخلاقي، ١٨٧١

ولأن الإسلام والهرطقة التي تشبه فجأة موجة مخيفة

تقوم مفتوحة ومقعرة وكأنها تريد ابتلاعه فوق أوربا

فوق أوربا تلك الممزقة المرقعة

والمعاد تمزقها إلى أربعة وإلى ثلاثة أطراف،

أوروبا التي نست فوق جسمها وفي كل اتجاه درز الصليب.

كلوديل : سان فرانسوا ١٩٥٢ / منشورات غاليمار.

تبدأ أوروبا مع الحروب الصليبية.

فاليري : دفاتر II ١٩٢٢ / منشورات غاليمار.

شذوذ - Extravagance

العربي هو أكثر أهل الشرق نبلا، رغم أن ذوقه غالبا ما ينقلب إلى
شذوذ ؛ فهو مضيف، وشهم، وصادق. ولكن رواياته، وحكاياته ،
وعموما شعوره، تمتزج على الدوام بالعجيب ؛ فمخيلته المهيجة تصور
له الأشياء انطلاقا من أضواء مشوهة.

إيمانويل كانط : ملاحظات حول الجمال والسمو ١٧٦٦

أسرة - Famille

العربي إنسان موهوب بعبقرية قوية، لكنه يضيع جهده وثمره فضائله في فوضى قبائله وغيره أسره.

فولتاي : الاطلال، ١٧٩١

إذا قارنا أنفسنا مع العرب ، فإن كبرياء الإنسان العادي ستبتسم من الشفقة ؛ ففنوننا أسمى بكثير من فنونهم، وقواننا تبقى ظاهريا أعلى كذلك من قوانينهم، ولكنني أشك في أن نكون أنجح منهم في فن العيش داخل المنزل.

ستاندال : عن الحب، ١٨٢٢

فضل محمد أن يقلص الأسرة لتصبح في حياة مومياء بدل أن يدفنها ويتركها تموت تحت التراب ؛ لقد تركها جامدة .

فيني : يومية شاعر، ١٨٢٣

تعصب - Fanatisme

التعصب هو أن تسلك إزاء كل ما هو ملموس سلوك المكتسح والمدمر ؛ ولكن تعصب المسلمين كان قادرا كذلك على كل أنواع السمو. وهو سمو متحرر من كل المصالح الدينية والمرتبطة بالفضائل وعظمة الروح والشجاعة. كان مبدؤهم هو الدين والرعب، مثلهم في ذلك مثل رويزبيير الذي كان مبدؤه الحرية والرعب.

هيجل : دروس في فلسفة التاريخ، ١٨٣٧

استفهام - Fantasma

إن ما تنبأت به قد حصل ؛ أنك تنغم بالطبائع العريية ! كم من الوقت ستضيعه فيما بعد وانت منعزل تحلم بفروج خليعة وتحت سماء صافية.

فلوير : مراسلة رسالة إلى فايدو، ١٨٦٠

حتمية - Fatalisme

لقد رأيت في هذا البلد، بما أنني أعود من وراء البحار، مسيحين، مخادعين، يعملون بشريعة البدو، ويقولون إن الانسان لا يموت إلا عندما يحين أجله ؛ فعقيدتهم مخادعة إلى درجة ينتهون إلى القول إن الله ليس في استطاعته أن يُعيننا.

جوانفيل : تاريخ القديس لوي، ١٣٠٩

إن البلدان الإسلامية تصبح كل يوم مهجورة بسبب الرأي الذي رغم قدسيته تبقى له آثار سيئة عندما يستبد بالعقول. ننظر لبعضنا البعض وكأننا مسافرون عليهم ألا يفكروا إلا في وطن آخر : تبدو لنا الاعمال النافعة والدائمة، والاهتمام بتأمين ثروة لأبنائنا ، والمشاريع التي قد تدوم أكثر من حياتنا القصيرة ولنا أشياء مخالفة للصواب. نظل مطمئنين علي الحاضر، غير قلقين على المستقبل ؛ فلا نفكر في إصلاح البنايات العامة، ولا في استطلاع الأراضي غير الصالحة للزراعة، ولا في حرث تلك التي تنتظر عنايتنا. إنا نعيش في برودة شاملة ونترك كل شيء بيد القدر.

مونتييسكيو : رسائل فارسية، ١٧٢١

جعل منه مبدأ القدرية الشعب الأكثر شجاعة في العالم. ورغم أن حياته ناعمة لا ثقل فيها ؛ فإن الحياة التي يعده بها القرآن كجزاء على تلك التي وهب من أجل الروح أكثر إغراء إلى درجة أنه يكفي أن يقوم بمجهود طفيف ليقفز من هذا العالم إلى العالم السماوي الذي يراه أمامه مشقاً جمالاً. إنه دين الأبطال.

لامرتين : رحلة إلى الشرق، ١٨٣٥

تقتلني شعوب الشرق بتلك الخاصية المقدسة التي أشعر بها ولا أستطيع التعبير عنها، لقد ولجوا الفوق طبيعي وأصبح فضاؤهم الله، العرب، اليهود كلهم في كفة واحدة، وجملة القول، الله هو الله ومحمد رسول الله. الله موجود في كل مكان. حلمهم العيش في السماء. هو دنيوي. فالقدرة تتوج كل هذا تتويجا جميلاً. فهي النتيجة. يعيشون على احتكاك دائم مع الفوق طبيعي وبالتالي فإنهم يجهلون فكرة القانون الطبيعي.

رينان رفاتر الشباب ١٨٩٥

نساء - Femmes

يقول القرآن إن النساء لن يلجن الجنة بل سيراقرن عن بعد فقط ما يستمتع به أزواجهن من الملذات.

موريري : القاموس التاريخي الكبير، ١٦٧٤

-إيه يا أيها الفيلسوف ، أين أنت من عملك؟

لقد وصلت إلى العرب والمسلمين.

- إلى محمد أكبر صديق للنساء ؟

- نعم، وأكبر عدو للعقل.

ديدرو : رسائل إلى صوفي فالان، ١٧٥٩

ليس صحيحا أن محمدا يُخرج النساء من الجنة. لا يبدو أن إنسانا بمهارته يحاول إفساد علاقته مع ذلك النصف الثاني للبشرية الذي يقود النصف الآخر. ويحكى أبو الفداء أن امرأة عجوزا ضايقته ذات يوم بالاسئلة حول ما يجب عمله لولوج الجنة فقال لها: «اسمعي ياسيدتي، لن تفتح الجنة في وجه العجائز! فانطلقت المرأة المسكينة تبكي. وحينها قال الرسول ليطمئننها: «لن يكون في الجنة عجائز لأنهن سيرجن جمعيهن إلى شبابهن».

فولتير : القاموس الفلسفي، ١٧٦٤

أصبحت النساء في حالة فاقة بسبب قسمة جائزة ؛ وعليه فهن يتحملن العبودية التي فرضت عليهن دون أنين . فحياتهن الشاقة، وتفاصيل المشاكل اليومية التي ترهقهن تبعد عنهن الإغراءات التي غالبا ما تنصر عليهن خلال الهجومات التي تقوم بها ضد الكسل وعدم المنفعة. فالنظام الذي أخضعن له منذ ظهور الدين المحمدي أكثر صرامة من نظام الجهود الغابرة. كن يرافقن أزواجهن إلى الحروب ويترأسن الحفلات ؛ ولكن هذه الحرية لم تنقلب أبدا إلى إباحة. كانت الطهارة فضيلة وطنية، وخوفهن من فقدان قلب لا يملكن إلا جزءا منه يحذرهن ضد سقوط تعيدهن فضيحته إلى فاقة تامة.

ديدرو الألبرتي : موسوعة، ١٧٧٢

حالة النساء هذه عند أهل الشرق تجعل طبائعهن تتناقض مع طبائعنا، ولكن إحساسهن حول هذه القضية رهيف إلى درجة أنهن لا يتكلمن فيها أبدا، وقد يكون من الوقاحة أن يسألهم أحد عن نساء البيت. يجب أن تكون من أصدقائهم المقربين لتدخل معهم في هذا

الموضوع ؛ ولكن ما يسمعونه عن عاداتنا يربكهم من الدهشة ؛ إنهم غير قادرين على أن يتصوروا كيف تخرج النساء عندنا سافرات لأنه كشف الوجه بالنسبة لهم علامة عن البغي، أو أنه يعني فرصة لاتعوض ؛ كما لايتصورون كيف يمكن أن نرى النساء ونكلمهن ونلمسهن دون أن يكون لذلك تأثير، أو أن نخلوا بهن دون أن نراودهن على أنفسهن. هذه الصرامة ينتج عنها بالبادية طبائع طاهرة بما فيه الكفاية ؛ ولكن داخل المدن الكبيرة، حيث المكيدة لاتفتقر إلى وسائل، فإن الفجور سائد كما هو الحال عندنا مع فرق واحد وهو أنه أكثر غموضا.

فولنابي : رحلة إلى مصر وسوريا، ١٧٨٧

كان العرب المعروفون بقريش يقبرون بناتهم ابتداء من السنة السابعة فوق جبل قريب من مكة ؛ لأن جنسا خبيثا من هذا النوع لا يستحق في نظرهم أن يرى الحياة.

الماركيز دوساد. جوستين ١٧٩١

للنساء العربيات قامات طويلة بالمقارنة مع قامة الرجال ؛ هيأتهن نبيلة ويذكرك انسجام قسماتهن، وجمال شكلهن، وكيفية وضع أحجبتهن، بتماثيل الكاهنات أو ربات الفن، ولكن يجب ألا نعمم ؛ فحالة البؤس والوسخ والألم تقلل من جمال هذه الأشكال الطاهرة، فانسجام القسمات تحجبها سحنة نحاسية. ولرؤية هؤلاء النساء كما وصفتهن فإنه يجب باختصار معاينتهن عن بعد، والاكتفاء بالرؤية الشاملة بدل التطرق إلى التفاصيل.

شاتو بريان : خط سير من باريز إلى القدس، ١٨١١

أرى في عملية الطلاق برهانا مؤثرا فيما يخص احترام العرب
لألطف جنس ؛ إذ تُرخي المرأة في غياب الزوج الذي تريد الطلاق منه
حبال الخيمة، ثم تعيد إقامتها مع العناية بفتح الباب في الجهة المعاكسة
لما كان عليه. فهذا الطقس البسيط يفرق بين الزوجين إلى الأبد.

ستاندال : من الحب، ١٨٢٢

محمد وحده فهم النساء حين زربهن مثل البهائم.

فيني : يومية شاعر، ١٨٢٣

كنا نتجاذب أطراف الحديث مع (بوازغوبي) حول المرأة الشرقية
والكبرياء التي تبديها خلال ممارستها للجنس؛ فهي لا تظهر تلذذها
خلال العملية، وتبدو وكأنها تهب لسيدها ومالك أمرها جسما لا حياة
فيه. في الواقع، فإن الجملة التي تستعملها للإشارة إلى المرأة التي تتلذذ
خلال العملية : « بها دودة في مؤخرتها » ؛ لجملة تحتوي على احتقار
لا يمكن تصوره.

إيدمون دو غونكور : يومية، ١٨٨٦

عندما يتعلق الأمر بالنساء، فإن الانسان العربي يظهر كثيرا من
القسوة المتسمة بالحياء المتصنع والمجاملة المخجلة.

موباسان : خرافات وحكايات ١٨٨٦

فوق هذه الأرض الدافئة الرخوة، الجذابة إلى درجة أن اسطورة
اللوطوفاجينيين انتقت فيها بجزيرة جربة. فالهواء أعذب من أي مكان
آخر، والشمس اشد حرارة، والنهار أكثر ضياء ؛ ولكن القلب

لا يعرف كيف يحب، والنساء جميلات ونشيطات، لكنهن يجهلن رقتنا. تبقى أرواحهن المتواضعة بعيدة عن الانفعالات العاطفية، وقبلاتهن حسب ما يحكى لاتبعث الحلم في النفس.

موباسان : حياة التشرد، ١٨٩٠

كان لروزا النضارة والصحة وفي نفس الوقت ضعف الوردة البرية أو زهرة النسرين. لم تكن إلا جسما زكيا لعله بدون روح : امرأة من نساء محمد.

مارسيل : السيد غودو الحميم، ١٩٦٢ / منشورات غاليمار

هناك بالتأكيد لطافة عربية ! شيء ما في استقبال وابتسامة هؤلاء الناس ! نجد ذلك عند النساء طبعاً، وبالأخص لدى الأطفال، وكذلك لدى الفلاحين البسطاء. هناك ملاحظة ولطف غالباً ما يصحبهما مكر وحيوية وبشاشة، ابتسامة أوضحك متواصل، خجول شيئاً ما لأنه أخذ على حقيقته، لمس في الصميم. شيء لا يمكن الامتناع عنه، لا يمكن التحكم فيه لأنه ينفلت، يقفز رغم انهم. شيء محبوب ومغطى بعناية أو أناقة فائقة ؛ والذي يستسلم عن طيب خاطر، يستسلم ولا يكشف عن نفسه بنفسه ولكنه مسرور، مغتبط، متلهف في أن نراه، أن نشعر بوجوده. ونظرة النساء المحتجبات تشجع على ذلك ؛ فهؤلاء النساء يشبهن الفانوس، ولا شيء أكثر سحراً من شعلة الفانوس.

فرانسيس بونج : مناهج ١٩٤٨ منشورات غاليمار

قساوة – Férocité

أيها القرار الأليم !أيها الحكم الظالم!
أيها العنف القاسي ! ايها السلطة الطاغية!
عربي خسيس فظ، لارحمة في قلبك اليوم
تشعر نصفك الثاني الطاهر.

فرانسوا تريستان سيرميتي ١٦٣٧

كن قاسي القلب كن ذا طبع عربي كن قرصانا،
غير عادل، عنيفا دون عقيدة، مزورا أكثر من مرة،
لا تظاهر مطلقا بالكرم بطريقة بليدة .

بوالو: أهاج، ١٦٦٧

هناك عيب فادح يؤخذ على العرب وقد يكون من العيب تبرئهم منه؛ في عمقهم قساوة تجعلهم يريقون دماء البشرية دون نتيجة ولا ندم. فلقد نقل لنا مؤرخوهم أنفسهم فظاعات مفادها أن هذا الشعب المتوحش يسعى إلى تدمير العالم أكثر مما يسعى إلى غزوه ؛ وبما أن لهذا الشعب محاسن لاتوافق عيوبه، فلنفصل الحوافز التي أعطت هذه النتائج المتعارضة. لكي نحكم على أمة ما علينا أن ننطلق من المبادئ الكامنة وراء تصرفها. يكفي رأي مسبق واحد في التربية لجعل منها فاضلة أو متوحشة. إن العرب، وهم سلالة إسماعيل، يرون في الأرض إرثا لهم، لقد كانت السهول والصحاري من نصيب جدهم الذي طرد من البيت الأبوي. فذريته التي تعتبر نفسها خليفة له تدعي لنفسها هذا الامتياز ؛ لهذا فإن اختطاف قافلة بالنسبة اليهم ليس بسرقة يؤنب

عليها الضمير، فهذا العمل في رأيهم يعتبر مكافأة لشجاعتهم وإعادة لما اختلس منهم. زد على ذلك أن أخطاءهم حول قانون الحرب سارعت في إسقاطهم في طوفان من الجرائم ؛ فلقد فقدت أكثر البلدان التي اخضعوها لحكمهم نصف سكانها. فالمثل الذي أعطاه اليهود إبادة لهم للامالستين خلف لديهم فكرة خاطئة حول الاحترام الواجب نحو الشعوب المغلوبة على أمرها. فلقد أرعبهم ما أصاب جيرانهم، فتأصلت لديهم الفكرة بأن كل عدو مدمر، وظنوا أن قانون الطبيعة يعطيهم الحق في إبادة أولئك الذين كان من الممكن أن يبيدوهم لو أن الانتصار كان بجانبهم.

ديدرو دالامبيرت : موسوعة ١٧٧٢

أريد إذن أن أفسد كل رشيمات الفضيلة التي قد تنمو ثانية، إبادة أسس الحساسية ؛ وإذا كان ممكنا، إضافة الطبع العربي، طبع القراصنة الذي يجهل الشفقة، على ذلك الدم الفاسد الذي انبثقت منه. فليكن قلبها أكثر جشعا من يديها.

الكونت دو ميرابو : الزنديق الرفيع، ١٧٨٣

لست إلا راهبا متواضعا، ولكن لو أن رجالا أهانوني، وجرحوني، وعذبوني وخانوني، وباعوني، كما فعل بكم هؤلاء الناس الغريبي الأطوار، الذين تكلمت لي عنهم، سأكون مثل عربي الصحراء. نعم ! سأكرس جسمي وروحي للانتقام. لن أكثرث أن أنهي حياتي معلقا بمشقة، جالسا بمكرمة أو مرفوعا فوق خازوق، مفصول الرأس كما هو الحال عندكم. ولكن لن أدع أحدا يأخذ رأسي إلا بعد سحق أعدائي تحت أقدامي.

...«يا له من طبع عربي!»، قال لوسيان في نفسه وهو يتفحص الحامي الذي بعته له السماء.

بلزاك : أوهام ضائعة، ١٨٤٣

أنت لاتعرفه ألبتة! إنه أكثر وحشية من العربي.

فلوبير : السيدة بوفاري، ١٨٥٧

قد قرأت في كتاب ما أن الفم عند العرب لا يعبر كثيرا عن الضراوة، وأن التعبير الإنساني يوجد في النظرة.

جول فيرن : أبناء القبطان غرانت، ١٨٦٨

مجانين - Fous

يعتبر العرب كل الأبرياء وأصحاب العقول الضعيفة، والمتعاطين للشعوذة أولياء. حتى وهم أحياء يقولون إن لهؤلاء الأشخاص عقل نبيهم.

لامارتنيير : القاموس الجغرافي والتاريخي والنقدي الكبير، ١٧٣٩

يحترمهم الترك بطريقة لامثيل لها ؛ إما لأن محمدا كان ينتابه من فينة لأخرى ضعف في العقل، وإما بناء على ذلك الرأي الديني السائد بينهم، والقائل إن كل دار وطئتها قدم مجنون إلا وولجتها معه البركة الالهية. وهكذا يسارعون إلى اطعامه ومداعبته بكل أنواع المداعبة. فلم نسمع أبدا أنهم أغاظوا أحدا منهم. وإن مجانيننا خطيرون خلافا لهؤلاء لأنهم بؤساء.

بيرناردان دوسان بيير : دراسات الطبيعة، ١٧٨٤

تحدث الرحالة الذين يرون الأشياء بطريقة شعرية عن احترام العرب للمخبولين؛ ولكن انظروا كيف يحترمونهم : ففي عائلتهم ... يتم قتلهم.

موباسان : في الشمس، ١٨٨٤

يعلم الكل أن الشعوب البدائية كانت تشرف، ولا زالت، التصرفات النفسانية الشاذة، وأن الشعوب القديمة التي بلغت درجة عليا في الحضارة لم تخالفهم في هذا السلوك ؛ وهذا ما يفعله العرب لحد الساعة.

بروتون : مفتاح الحقول، ١٩٢٩

الفكرة الاسلامية القائلة إن كل شخص يختلف عن غيره الأحمق، الأصيل أو فقط الأبله - هو شخص مقدس ؛ هي فكرة سامية في أحد وجوهها، فعدم الامتثالية يساوي السمو بالضرورة.

مونتيرلان : دفاتر، ١٩٣٠ - ١٩٤٤ / منشورات غاليمار.

صراحة - Franchise

يحترم العرب القوة شيئا ما، واحترامهم كبير للحدق الذي يملكون منه ما يجعل الناس تغبطهم ؛ ولكنهم يحترمون الصراحة أكثر من أي شيء آخر، ومن لا يتردد في الإدلاء برأيه ؛ فهي السلاح الوحيد تقريبا الذي وهبهم الله.

لورانس العرب : أركان الحكمة السبع، ١٩٢٦

فرانسوا الأول – François Ier

كان هناك تحالف بينه وبين السلطان سليمان ؛ تحالف أبرم نهائيا بعد سنتين. وكان يتنازل للترك عن ايطاليا، كما سمح للمسلمين ببناء مسجد بمرسليا.

فولتير : تاريخ برلمان باريس، ١٧٦٩

دخان – Fumée

أراد الغربي أن يرى بوضوح فتألم من جراء ذلك، هذا أسوأ ! وهذه كرامته. لنترك للشرق هيئته الضبابية. إنه لمن الأليق أن يكون الإنسان على الطريقة الشرقية من أولئك الذين يؤمنون بالسحر بدل وضوح الرؤيا. فما علينا إلا أن نستسلم للموج.

باريس : دفاتري، ١٩٢١

جبرائيل – Gabriel

تقدم جبرائيل أمامي على الشكل الذي خلقه عليه العلي القدير. كانت سحنته بيضاء بياض الثلج، وشعره اشقر مفتول بطريقة عجيبة، مسبول على كتفيه. كان له جبين جليل يشع منه النور، رائق، له واسنان جميلة ساطعة، وساقان عليهما مسحة من صفرة الزعفران، وكانت ثيابه مرصعة باللآلئ وخيوط الذهب الخالصة، وعلى جبينه لوحة كتب عليها سطران لامعان يشع منها النور : في السطر الأول كتبت هذه الكلمات : «لا إله إلا الله»، وفي السطر الثاني : «محمد رسول الله». وأمام هذا المشهد بقيت مذهولا وأكثر الناس ارتباكاً،

ورأيت حوله سبعين الفا من مخمرات العطور أو من أكياس صغيرة
ملؤها المسك والزعفران. وكانت له خمس مائة زوج من الأجنحة بين
الواحدة والأخرى مسافة ٥٠٠ سنة من المشي.

جان غانيي : حياة محمد، ١٧٣٢

سلالة – Généalogie

كان العرب، وهم الفخورون بنبل أصولهم، يقومون دائما بدراسة
جدية لسلاسلهم. وبما أن أجدادهم كانوا يجهلون القراءة والكتابة، فلم
يستطيعوا أن يتركوا لهم مستندا يبين نسبهم. وللسبب نفسه، فمن
الصعب اقتناعهم بإمكانية الخطأ. صحيح أنه منذ ستة وثلاثين قرنا
تقريبا، كانت السنوات تودع في السجلات العمومية. فهذه العادة
التي كانت تطبق بعناية تامة أشاعها عدنان الذي يعد أحد أجداد
محمد. أما فيما عدا ذلك، فإن شعبا قليل العدد، ولم يسبق له أن أبرم
تحالفا مع غيره، أو تحمل ثورة ؛ شعبا، يشغل أوقات فراغه لصالح
غروره، استطاع أن يحتفظ بسهولة بذكرى أجداده، وبما تتابع من
ذريته.

ديدرو المبيرتي : موسوعة، ١٧٧٢

سفر التكوين – Genèse

عندما قرر إله خلق آدم أمر جبرائيل بأخذ حفنة من التراب من
كل طبقة من طبقات الأرض، فطار جبرائيل لينفذ أوامر إلهه. هبط إلى
الأرض وأخبرها بأن الله يريد أن يستخرج من أحشائها ما يصور به
الإنسان الذي سيكون سيدها وخليفة الله ذعرت الأرض لهذا الاقتراح

وطلبت منه أن يعبر لله عن خوفها من أن يتمرد هذا المخلوق المصنوع من مادتها يوما ضده فيجلب لها اللعنة الإلهية، تأثر جبرائيل شفقة على الأرض، وبلغ الإلاه التماسها، ولكن الله الذي كان يريد أن أن ينفذ ما عزم عليه كلف ميخائيل بالمهمة ومعه عزرائيل اللذين عادا لينقل لله شكايها الأرض ورفضها صنع هذا العمل، استاء الإله لهذه المعارضة وبعث عزرائيل الذي نزع من الأرض رغما عن أنفها ودون أية مجاملة سبع حفنات من التراب من سبع طبقات مختلفة من جسمها ثم نقلها إلى الجزيرة العربية بمكان يوجد حاليا بين مدينتي مكة والطائف. ونظرا لتلك الطريقة المباشرة والخالية من كل شفقة التي استعملها عزرائيل في معاملته للأرض، فقد كلفه الله منذئذ بمهمة نزع الأرواح من أجسامها؛ ولهذا يسمى ملك الموت.

هيربولو : المكتبة الشرقية، ١٦٩٧

غرناطة - Grenade

أيتها الباردة، المحرقة معا الآثمة ذات الجسم المرجاني
يا مدينة اليهود انت يا صاحبة الألف والثلاثين صومعة داخل
جدرانك الحمراء.

ركبتاي تعيسة والإبر تحرقني والثلوج تسد أذني فالروح دامية
اكتشفك وبساتين أشجار اللوز تحت ظلال القمر
يابنت محمد...

ياغرناطة ذات الجسم البنفسجي والياسميني.

آراغون : مجنون إلزا، ١٩٦٣

حرب ستة أيام – Guerre de six jours

كان عيروض يقود كل يوم جيشه منظما، في أهبة للقتال، فيستفز العرب. ولكن بما أنه لا أحد من العرب استطاع مغادرة الخنادق ؛ لأن الخوف شل مفاصلهم ومفاصل قائدهم الذي زاد رعبه عن رعب عساكره، فإن عيروض تقدم وبدأ ينتزع حباك المعسكر. حينها كان عليهم أن يخرجوا للقتال في فوضى تامة ؛ فاختلط الفرسان بالمشاة. كان العرب أكثر عددا من اليهود، ولكن أقل اندفاعا رغم ما أظهروه من خسارة اليأس.

ولهذا فعدد قتلاهم كان قليلا خلال المقاومة ؛ ولكن ما أن أداروا ظهورهم حتى دمر اليهود الكثير منهم. فمات أغلبهم تحت أقدام بعضهم البعض، وسقط من بينهم خمسة الاف لتعود إلى الخنادق. فأحاطت بهم جيوش عيروض وحاصرتهم، كانت الهزيمة عن طريق السلاح تنتظرهم، فاشتد عطشهم نظرا لقلة الماء. لم يعبأ الملك بالوفد الذي بعث له، فزاد من ضغطه رغم الخمسة مائة طالان (قطعة ذهبية) المهداة إليه. أحرق العطش العرب فخرجوا جماعات ليسلموا أنفسهم لليهود تلقائيا إلى درجة أنه في ظرف خمسة أيام أسر منهم أربعة آلاف، وخرجت البقية تحت وطأة اليأس في اليوم السادس للقتال. فعاد عيروض الكرة، وقتل منهم ما ينيف علي سبعة آلاف. فلما ألحق بهم هزيمة نكراء، وكسر كبريائهم داع صيته. فما كان من دولة العرب إلا أن اختارته حاميا لها.

فلافيوس جوزيف : حرب اليهود، القرن I

حلال - Hallal

يُعتبر عدم أكل لحوم الحيوانات التي تفترس الإنسان أو تحاول بطبعها الفتك به، قانونا عاما عند المسلمين، ولا يجزؤون على أكل حيوان قتل من لدن حيوان آخر. فالطريدة مثلا، التي لعقت الكلاب من دمها، تعتبر حلالا؛ أي قابلة للأكل دينا. فإذا ذقت منها الكلاب، فهي حرام، ممنوعة دينيا. كما أن المسلمين لا يجزؤون على أكل حيوان مات دون إراقة لدمه، أو مصروعا. وهكذا فإن كل حيوان، كل طائر حقيقي أصابته رأس سهم أو رصاصة، فمات فهو حلال. أما إذا أصاب الطير خلافا لذلك الطرف التالي للسهم، فمات أو قتل ضربا بالعصى أو بالحجارة فهو حرام. وكذلك إذا اقتنص طيرا فسقط فوق دار أو صخرة واحتفظ بما يكفي من القوة ليحرك جناحيه ويحاول النجاة لكنه سقط فمات فهو حرام.

نيسبور: وصف الجزيرة العربية، ١٧٧٣

وههم - Hallucination

كنت قد تعودت على الاوهام البسيطة : صرت أرى بكل وضوح مسجدا مكان معمل.

آرتور رامبو : فصل في الحجيم، ١٨٧٣

هجرة - Hégire

الهجرة أو فرار محمد. إنه الوقت الذي انسحب فيه محمد، النبي المزور، من مكة صحبة أتباعه الوثنيين الجدد هربا من اضطهاد قريش

الذين كانوا آنذاك أقوى سكان المدينة، والذين لم يتحملوا أن يلغى عبادة الأوثان ليحل محلها دينه الجديد. فهذا الفرار الذي لا يعد الأول يبقى رغم كل شيء الأهم. وجاء مصادفا للذكرى الرابعة عشرة لتصريح محمد بأنه نبي ورسول الله، وعلى بداية نشره للقرآن والدعوة للإسلام الذي نسميه الدين المحمدي.

هيربولوت : المكتبة الشرقية، ١٦٩٧

- لم تعرف هذه الشعوب الكتابة إلا وقتا قليلا قبل الهجرة .
- الهجرة! أي حيوان هذا!
- سيدتي ، إنها العهد الزاهر للمسلمين.
- ها قد زاد الطين بلة أنا لا أفهم هجرته ولا عهده ولا الفرق بينهما ؛ إنهم مهوسون بتكلم الاغريقية.

ديدرو : رسالة إلى صوفي فالاند، ١٧٥٩

حوريات - Houris

قد لا تكون هذه الحسان الموجودة بجنة الأتراك من الجنس البشري لأنها خلقت في السماء كما تخلق الأرواح ليتمتع بها المسلمون. وسيكون مبدأ وجودهن عقب مأدبة على هذه الطريقة : يجيء غلمان للحاضرين بأكواب مرصعة بأحجار كريمة وليمونة، فما يكادوا يستنشقوا رائحتها، حتى تخرج منها عذراء نادرة الجمال، ذات عينيْن واسعتين كأنهما بيضتا نعامة ولن تفتحهما إلا لرؤية من يخرجها من الليمونة السماوية، فيعانقها ويظلان محتضنين لبعضهما البعض في اتصال جنسي يدوم خمسين سنة . ٥ ،وبعدها يأخذ كل صاحبه أمام

العرش الألهي. وحتى يجعل ملك الكون لذتهما تصل غايتها، يكشف على وجهه ليسمح لهم برؤية صفاء وبساطة جوهره العجيب.

بودير : التاريخ العام للأتراك، ١٦٣٢

علم الصحة - Hygiène

لم يكن العرب يعرفون استعمال الملابس الداخلية، ولا النسيج. تنزع الرياح غبار الصحراء فيلحق بأجسامهم ويجعلها وسخة كريهة. تجد حرارة المناخ والمزاجات الجافة المحروقة وأمراض الجلد، وأبشعها الجدام، في العطور علاجا سهلا لا يتطلب مصاريف كثيرة، وبالتالي يناسب شعبا معوزا. فهذا الإنشاء السياسي الديني ليس بالشاق ؛ فلو لم يأمر به الدين لفعل العرب عن طيب خاطر ما يفعلونه استجابة للواجب.

ديدرو-الأميرتي : موسوعة، ١٧٧٢

جهل - Ignorance

أقول إن محمدا بصفته حكيما فيما يخص المجتمع، كان صارما في منعه لمن هم على ملته من الحديث في دينهم، وخصوصا مع أناس أحقق منهم، خوفا من أن يطلعوا على المساوي والخشونات الواردة في القرآن ؛ فتفتح عيونهم، وتشرق في أذهانهم أنوار الروح القدسية.

الأب غاراس : المذهب الغريب للعقول الجميلة، ١٦٢٣

إن جهل أبناء محمد لجهل مؤفق!

مونتيسكيو : رسائل فارسية، ١٧٢١

الموقف الذي اتخذته الأتراك هو موقف جدير بأتباع محمد،
وبقرآنه؛ فديانة مثيرة للضحك إلى ذلك الحد، لا يمكن أن تقوم إلا
على الجهل. الديانة الحقّة لا تنّصر إلا بالمعرفة.

روسو : عن العلوم والفنون، ١٧٥٠

ربما كان للعرب قبل مجيء الإسلام معرفة سطحية بالشعر، وبعلم
الفلك، كما يفترض أن تكون عند شعب يتكلم لغة ثابتة، ويجهل فن
الكتابة.

ولقد اخترعت الحروف العربية من لدن أحد سكان الأنبار يدعى
مورامير قبل ولادة محمد بقليل ؛ لكن هذا الاختراع ظل سراً بين
قريش إلى درجة أنه عند بداية انتشار نسخ من القرآن، قلما تجد من
يُحسن القراءة. وهكذا كانت الأمة منقسمة إلى طبقتين : طبقة العلماء
الذين يعرفون القراءة، وطبقة الساذجين ؛ فكان الأولون يسكنون
المدينة، والآخرون مكة. وكان النبي المقدس يجهل القراءة والكتابة ؛
ومن هنا جاء مقت المسلمین الأوائل لكل أنواع المعرفة، والاحتقار
المتواصل لمن تبعهم لها، وضمان أطول مدة ممكنة للأكاذيب الدينية
التي طالما تشبثوا بها.

ديدرو : رسائل إلى صوفي فالاند، ١٧٥٩

ألم يختار موسى نفسه، هذا الرجل الذي اطلع على علوم المصريين ،
عندما كان مرغماً على مغادرة هذه المملكة ؛ هذه الجزيرة العربية
كمكان لمنفاه وفضلها على بلدان أخرى؟ ولكن من في استطاعته أن
يتصور أن هذا المشرع العبري كان سيختار بلاد العرب ملجأ لو كان
هذا الشعب فظاً، بليداً، جاهلاً ؟

ديدو الألبيرتي : موسوعة، ١٧٧٢

خيال - Imagination

إن ضلال الخيال (vitia) يكمن في الافتراء بدون حصار، أو إطلاقاً بدون قاعدة (Affrenissant perversa)؛ وهذا العيب الأخير هو الأخطر. يمكن أن تجد الافتراءات الأولى في مكانها في عالم ممكن (وهو عالم الاساطير)؛ أما الصنف الثاني فلا مكان لها فيه لأنها تتناقض. ينظر العرب برعب إلى الاشكال البشرية والحيوانية التي تصادف في صحراء ليبيا؛ لأنهم يعتبرونها بشراً جمدته لعنة ما. هذا اختراع من النوع الأول، مصدره خيال بدون حصار؛ ولكن هؤلاء العرب أنفسهم يظنون بأن تماثيل الحيوانات ستوبخ يوم القيامة الفنانين وتعاقبهم على كونهم نحتوها دون أن يزرعوا فيها الروح، وهذا تناقض.

إيما نويل كانط : الإناسة من وجهة نظر تداولية، ١٦٩٧

إمام - Imam

كلمة إمام تعني، بالضبط، عند العرب ما يسمى عند اللاتينيين Antistès، وهو ذلك الذي يتقدم ويمشي أمام الآخرين. فهذا المعنى عام، ولكن المسلمين يطلقون هذه الكلمة بالأخص على ذلك الذي يترأس اجتماعهم في المسجد؛ وخصوصاً ذلك الذي يعترف به قائد المسلمين الروحي والديني... ومن الثابت، عند الأرثوذكسين منهم، أن الأمام بعدما يُعترف به إماماً من لدنهم، فكل من أنكر أنه يستمد سلطته مباشرة من الإله يُعتبر كافراً؛ كما يعتبر عاصياً كل من لم يخضع للأوامر؛ أما من يتجرأ على معارضته فهو جاهل.

هيربولوت : المكتبة الشرقية، ١٦٩٧

قال باسكال : «إذا كانت ديانتكم باطلة لن تخسروا شيئا إذا اعتبرتمونها صحيحة، وإذا كانت صحيحة فستخسرون كل شيء من أجل اعتبارها باطلة» ؛ في استطاعة إمام أن يقول ما قاله باسكال.

ديدرو : إضافة إلى الأفكار الفلسفية، ١٧٤٦

هجرة - Immigration

كانت أوروبا المسيحية جاهلة إلى درجة أن ملوكها كانوا مرغمين على البحث على أطبائهم من بين اليهود والعرب.

فولتير : دراسة في التاريخ العام، ١٧٥٦

كان العالم الإسلامي «الهمجي» عندما أخضع العالم المسيحي «همجيا» فلولا شجاعة شارل مارتيل لكانت العمامات اليوم تعطي رؤوسنا. إن عالما إسلاميا «منظما» قد يشكل نفس الخطر على العالم المسيحي «المنظم». فلن يكون في حاجة إلى ما نتصوره من الوقت : عشر سنوات كافية لتدريب جيش جيد، وبما أن رعايا القيصر جاؤوا من وراء أسوار الصين ليستحموا في نهر السين، فلا شيء يمنع زواج الحبشة، عبيد ملك الترك الأكبر، من أن يأتوا ليتسلوا بساحة اللوفر.

شاتو بريان : دراسة حول الثورات، ١٧٩١

تدجيل - Imposture

ظهر فوق الأرض مخادعون ادعوا أنهم موضع ثقة الإله ؛ فنصبوا أنفسهم أحبار الشعب، وفتحوا طرقا للأكاذيب والظلم، وعزوا قيما لممارسات تافهة ودون أهمية ؛ فاعتبروا فضيلة إعطاء الجسم بعض الوضعيات، والنطق ببعض الكلمات، والتلفظ ببعض الأسماء ؛ كما حولوا أكل بعض اللحوم إلى جريمة وشرب بعض السوائل الروحية في

أيام دون غيرها. ها هو اليهودي يفضل الموت على أن يعمل يوم السبت ؛ كما أن الفارسي يفضل أن يُخنق على أن يطفئ النار بإنفاسه، وهاهو الهندي يدلك بكل إتيقان جسمه بخشية البقر وهو ينطق بتلك الكلمة الغريبة «عوم». ترى المسلم يعتبر نفسه قد أصلح كل ما ارتكبه من الأخطاء وهو يغتسل من رأسه إلى قدميه ؛ ولكنه يتشاجر والسيف بيده إذا كان هناك نزاع حول البدء بالمرفقين أو بأطراف الأصابع، وهاهو المسيحي يعد نفسه في عداد الملعونين إن هو تناول الشحم بدل الحليب أو الزبدة.

أيتها العقائد السامية والسمائية حقاً! أيتها الأخلاق التي هي في غاية الكمال والجديرة بالشهيد وبالرسالة!

فولناي : الاطلاع، ١٧٩١

عجز - Impuissance

أسست الديانة الإسلامية من خلال انتشارها امبراطوريات، وسلالات حاكمة كبيرة، فوق هذا اليم اللامتناهي. ليس هناك إلا صيرورة دائمة، لاشيء متين. إن ما يكون عن طريق التجعد يبقى شفافاً ويسلك بنفس الطريقة. كان ينقص تلك السلالات الحاكمة رابط له من الصلابة ما للعضو ؛ وهكذا فإن الامبراطوريات نحلت وغاب عنها أشخاصها.

هيغل : دروس حول فلسفة التاريخ، ١٨٣٧

يعرف العرب كيف يَهْزَمون، ولكنهم لا يعرفون كيف يحكمون ؛ وهكذا فإن قوتهم ما تفتأ أن تهوي وكأنها بنيان لاشكل له.

فولناي : رحلة إلى مصر وسوريا ، ١٧٨٧

صناعة - Industrie

أكبر صناعة عند العرب هي صناعة العقائد، فهم يحتكرون تقريبا الديانات السماوية. ثلاثة من هذا الميول تقوت بينهم، وتحمل اثنان منها تحملت التصدير (على شكل معدل) إلى شعوب غير سامية.

استطاعت المسيحية بعد ترجمتها إلى الإغريقية واللاتينية والتوتونية، حسب عقلية هذه اللغات المختلفة، أن تغزو أوروبا وأمريكا. ولا زال الاسلام تحت حلل كثيرة يخضع أفريقيا وبعض أجزاء من آسيا، فهذه هي نجاحات الساميين. إنهم يحتفظون بفشلهم لأنفسهم، فحدود الصحراء العربية مغطاة بالعقائد الفاشلة.

لورانس العرب : أركان الحكمة السبع، ١٩٢٦

اندماج - Intégration

وبما أن العرب، مثلا، على ما يبدو، وحسب هذه الكلمات، لم يتفوقوا أبدا مع الفرنسيين لإعطاء نفس المعالم للأصوات، فقد لا يتفوقون كذلك على مستوى أحكامهم واستدلالاتهم، خصوصا إذا كانت استدلالاتهم مرتبطة بهذا التواضع.

آرنولد نيكول : المنطق أوفن التفكير، ١٦٢٢

أما بعد، فهل فكر في الأمر جيدا. فالفرنسي رجل الحضارة، والعربي رجل العزلة، فهل هناك وجه للشبه بين هذين الانسانيين إلا أمام الله؟ وهل يمكن أن يلتقيا في مكان آخر غير القبر، هناك حيث الأرواح تتشابه، والغبار يشبه بعضه البعض؟

أما في الحياة، فسيظل بعضهم يرفض، ويطرد البعض الآخر.

هوغو : أشياء مشاهدة، ١٨٤٧

يمكن أن نعري العربي من كل شيء ؛ أن نطرده من آخر ملجأ له، دون أن نجعله يتخلى ولو قيد أنملة عن نفسه. إن في استطاعتنا أن ندمره، لكنه لن يستسلم، وأقولها لكم مرة ثانية : إنه يفضل الموت على أن يختلط بنا.

فرومونتان : صيف الصحراء، ١٨٥٧

لم تكن الحضارة العربية شيئاً آخر غير الحضارة الإغريقية -السورية^x، لكنها جددت، وأعيدت لها الحياة، بفضل نفس عبقرية قصير ولكنه جديد، ثم حرفت بسبب الخليط الفارسي الذي أضيف إليها. ونظراً لطبيعة تكوينها، ورغم أنها مستعدة لكثير من التنازلات، فلن تتفق أبداً مع أي صيغة اجتماعية من أصل غير أصلها، مثلها في ذلك مثل الحضارة الإغريقية التي لم تتفق أبداً مع الحضارة الرومانية، بحيث ظلت هذه الأخيرة منغلقة على نفسها قروناً طويلة داخل حدود نفس الامبراطورية فهذا ما أود قوله حول استحالة الاندماج التام بين حضارات مجموعات عرقية متنافرة.

غوينو : دراسة حول عدم تساوي الأجناس، ١٨٥٥

إسلام ، إسلامية – Islam, Islamisme

الديانة المحمدية: ديانة جاء بها محمد المزداد بمكة ؛ وهي مدينة بالجزيرة العربية السعيدة سنة ٥٩١، تحت حكم الامبراطور موريس. كانت له حيوية فكرية رائعة جعلته يحفظ العهدين العتيق

x- منطقة كانت تحوي بلدان : لبنان، سوريا، فلسطين... الخ وهي منطقة حضارة.

والجديد، فساعدته ذلك على تصور ديانة وضع لها مذكرات قسمها إلى مائة وثمانين بابا مملوءة بالأساطير، والوشايات، وخليط خالص من الحماسة والزندقة، دون ترتيب. فهذا الكتاب يعد من يقرؤه، ألف مرة، امرأة في الجنة ذات حاجبين يكاد شكلهما يشبه شكل قوس قزح.

قاموس الفنون والعلوم، ١٧٣٢

الإسلام يعني الاستسلام لإرادة الله، وهذه الكلمة وحدها قادرة على خلق أنصار، لم يقم الإسلام في أكثر من نصف قارتنا بفضل السلاح ولكن بالحماس، بالاقناع، وخصوصا بالمثل الذي كان يعطيه المنتصرون، والذي كان له تأثير قوي على المغلوبين. كان محمد في أول معاركه ضد أعداء دجله يقتل دون رحمة مواطنيه المترددين لم يكن لديه حيثئذ من القوة ما يجعله يترك على وجه الأرض أولئك الذين كان في استطاعتهم تدمير ديانتهم الناشئة، ولكن ما فتئت أن تقوت هذه الديانة داخل الجزيرة العربية بفضل التبشير والسيف، ولما تجاوز العرب حدود الجزيرة التي لم يتجاوزوها من قبل، لم يجبروا الأجانب على اعتناق ديانة الإسلام ؛ فلقد كانوا يتركون للشعوب المغلوبة على أمرها الاختيار بين الدخول في الإسلام وأداء الجزية . كان هدفهم النهب، الهيمنة، واتخاذ عبيد، وليس إرغام هؤلاء العبيد على الإيمان. فلما أخرجهم الترك والتتار من آسيا خلقوا انصارا من أولئك الذين هزموهم أنفسهم، وهكذا أصبح حشد من التتار شعبا مسلما كبيرا، ومن هنا نرى أن العرب في الحقيقة هدوا أكثر مما قهروا.

فولتير : القاموس الفلسفي، ١٧٦٤

من بين النظم السياسية والدينية التي أصابت البشرية ؛ ليس هناك نظام أكثر قمعا للحريات من النظام الإسلامي.

راينال : التاريخ الفلسفي والسياسي للهنديين، ١٧٧٠

سأعرض كيف أن ديانة محمد البسيطة في عقائدها، الأقل عبثية في ممارساتها، الأكثر تسامحا في مبادئها، حكمت على كل هذا الجزء الواسع من الأرض الذي امتدت إليه امبراطوريتها، بالعبودية، وبغباوة لاعلاج لها.

كوندورسيه : مخطط لوحة تاريخية لتقدم الفكر البشري، ١٧٩٧

للإنسانية من الحقوق على نفسها ما للإنسان على جسمه لمعالجته. فإذا كنا نفضل الحياة على الموت، علينا أن نفضل التمدن على الهمجية. فلا عشيرة لها الحق من الآن فصاعدا أن تبقى همجية بجانب الأمم المتحضرة، فالإسلام هو العبادة الأكثر جمودا وعنادا ؛ ولهذا وجب تصفية هذه الشعوب التي تتعاطاه إن هي لم تحدد عنه.

. فييني : يومية شاعر، ١٨٢٣

يمكن أن تدخل الديانة المحمدية دون مجهود ولا عناء في نظام ديني وطني يتميز بالحرية، وأن يشكل أحد عناصر تكتل كبير بآسيا. فهي ديانة سمتها الأخلاق والصبر والاستسلام والإحسان، ومن طبيعتها التسامح، فكل هذه الأوصاف تجعلها صالحة لانصهار ضروري داخل البلدان التي تحتلها. فالواجب إذا تنوير هذا الدين بدل إباده، لقد تعود على العيش بسلام وانسجام بجانب مدنه الأكثر قدسية ومنها دمشق، والقدس، فالامبراطورية لاتهمه في شيء، طالما تقام الصلاة وتوجد العدالة والسلام، فهذا يكفي بالنسبة إليه.

لامارتين : رحلة إلى الشرق، ١٨٣٥

اليوم وقد أبعد الإسلام إلى آسيا وأفريقيا، ولم تصبه متاعب إلا في ناحية من أوروبا بسبب حقد القوات المسيحية ، فقد اختفى منذ زمن طويل من ميدان التاريخ العالمي ودخل في فتور الشرق وهدوئه.

هيجل : درس حول فلسفة التاريخ، ١٩٨٣

اخترع محمد الديانة الأكثر تطابقا مع أفكار شعبه، حيث كانت الوثنية تجد عدة أتباع، كما كان للمسيحية التي أفسدها الهرطقة واليهود أنصار لا يستهان بهم نظم النبي القرشي موضوعه الديني بطريقة يكون فيها التراضي بين شريعة موسى، والعقيدة المسيحية، -هذا المشكل الذي طالما أقلق الكاثوليكين الأوائل والذي لا يزال حاضرا في وعي أهل الشرق- يكون فيها أكثر اتزاناً مما هو عليه في أصول شريعة الكنيسة... ولكي تتوج عملها تقدمت الديانة الجديدة والسيف بيدها، وهذه ضمانات كافية للنجاح عند أناس لا يربط بينهم شيء، ومقتنعين بضعفهم.

غوينوا : دراسة حول عدم تساوي الأجناس، ١٨٥٥،

لإله إلا الله ؛ هذا هو الإسلام. إنه دين الوحدة فليزل الإنسان وليختفي الجسم، لا صور ولا فن. قد يشعر هذا الإله المخيف بالغيرة تجاه رموزه ذاتها ؛ إنه يريد أن يكون وجهها لوجه مع الإنسان. يجب أن يكون هذا الأخير مملوءا بالله مكفيا به، لقد دمرت الأسرة شيئا فشيئا والقرباة والقبيلة أيضا، والروابط القديمة الأسبوعية. والمرأة خبئت في الحريم ؛ أربعة زوجات لكن الجواري لا عدد لها. والعلاقات قلائل بين الإخوان والأهل ؛ إن اسم مسلم قد حل محل هذه الأسماء. ويبدو أن هذه الأسرة التي لا رسم مشترك لها، ولا إمارة، ولا استمرار، تتجدد مع كل جيل. كل يبنى داره فتندثر الدار مع موت صاحبها، لا يتشبث الإنسان بالإنسان ولا بالأرض نظرا لكونهم منعزلين، ولا أثر لهم فإنهم يمرون كما يمر الغبار في الصحراء. متساوين أمام حبات الرمال وتحت عين إله موطن لا يرغب في المراتب من أي نوع كانت.

ليس هناك مسيح، ولا مصلح ولا إله - إنسان. أزال محمد هذا السلم الذي ألقته لنا المسيحية من فوق والذي يصعد نحو إلاله عن طريق الأولياء والعذراء والملائكة والمسيح . كل تسلسل يتلاشى : الإلهي والبشري. يتراجع الله في السماء إلى أعماق لامتناهية، أو يثقل كاهل الأرض ويلتصق بها فيسحقها ممدون مثل الذرات البئيسة متساوون في العدم. فهذا الدين يمثل حقا الجزيرة العربية، السماء والأرض ولا شيء بينهما فلا يوجد جبل يقربنا من السماء، ولا بخار رطب يخدع بصرنا عن المسافة، قبة ممدودة دون شفقة في زرقة داكنة وكأنها خوذة محرقة من الفولاذ.

ميشيلي : تاريخ فرنسا، الكتاب IV ١٨٦١

حقا ، إن الإسلام جد معروف من لدن المستعربين، فلا توجد ديانة تسمح بأن نتفحصها عن كتب، ورغم هذا فلا زال الإسلام في الكتب السوقية عرضة للأساطير الأكثر تفاهة، وللأحكام الأكثر ضلالة.

رينان : مستقبل العلم، ١٨٩٠

إننا نوجد في الواقع بين قوم تسيطر عندهم الفكرة الدينية على كل شيء، تمحي كل شيء، تنظم الأعمال، تضمم الضمائر، تقولب القلوب، تحكم الأفكار، تنصدر كل المصالح وكل الانشغالات وكل التحركات .

والدين أكبر ملهم لأعمالهم وأرواحهم، لمحاسنهم ومساوئهم، فبفضله ولأجله تجدهم طيبين، شجعانا، مخلصين، ورحيمين. لأنه يبدو أنهم لا يساوون شيئا في حد ذاتهم. فلا يتوفرون على مزية غير موجات من العقيدة أولا تتحكم فيها هذه الأخيرة. فلا يمكن أبدا الوقوف على الطبيعة العفوية أو البدائية للعربي دون أن يكون قد أعاد

خلقتها من خلال العقيدة والقرآن وتعليمات محمد، فلم توجد أبدا من قبل ديانة جسدت في أناس بهذه الصفة.

موباسان : حياة التشرد، ١٨٩٠

أولئك الذين تنبأوا بانتصار سهل للأفكار الغريبة، داخل المناطق الخاضعة لدين محمد، يظهرون في الحقيقة ضعفا وضيق نظر لامثيل لهما، فعندما يبدو أن الإسلام يتفكك في اتصاله مع المبادئ الأجنبية في الحقيقة يجهد في استيعابها لكي يتجدد، ويمكن أن نتكهن دون أدنى شك بيقظات غريبة للعقيدة.

جورج بينانوس : دراسات وكتابات المعركة، ١٩١٣-١٩١٤

يبدو أن الإسلام كله في الواقع هو طريقة للتنمية صراعات تصعب مقاومتها داخل عقل المؤمنين حتى وإن تطلب الأمر إنقاذهم فيما بعد بإقتراح حلول بسيطة جدا (إن لم نقل تزيد بساطتها على اللازم)، نقدف بهم بيد ونمسك بهم بيد أخرى، وهم على حافة الهاوية. هل تقلقكم عفة أزواجكم وبناتكم خلال وجودكم بالبادية؟ الأمر بسيط جدا البسوهن الحجاب واحبسوهن ! ولكن بهذه الطريقة لم نقم إلا بالتقليل من نسبة القلق، لأنه الآن يكفي أن يحادي أحدهم زوجته ليلطخ عرضك فيزيد قلقك أكثر.

ليفي سترافوس : مدارات حزينة، ١٩٥٥

ومن الجانب الآخر للبحر، دقت الساعة لكي يتكلم النبي عن هذه الحياة المساة الأندلس، إنها ساعة المعركة القصوى بالنسبة للإسلام الذي يعني لمن يعرفه حق المعرفة، تلاشي إرادته الإنسان داخل إرادة الله.

آراغون : معجون إلزا، ١٩٦٣

إسرائيل - Israël

إلى «الجنوب» تصل عشيرة العربي المتشردة بدون مسكن ولا قانون. تعترف إسرائيل بأن إسماعيل ابن عم لها، ولكنها لا تمد له يدها وليندر الغريب ؛ فالمدينة المقدسة لن تفتح أبوابها.

ميشلاي : مقدمة للتاريخ العالمي، ١٨٣٣

لعبة - Jeu

إن منع كل أنواع الميسر هو ولا شك القانون الوحيد الذي لا نجد له مثيلا في الديانات الأخرى، وهو أشبه ما يكون بقانون دير، بدل قانون عام لأمة. يبدو أن محمدا لم يكون شعبه إلا ليصلي ويعمر ويقاقل.

فولتير : القاموس الفلسفي، ١٧٦٤

يهودية - Judaïsme

الديانة اليهودية جدع قديم أنتج فرعين غطيا الأرض كلها. وأعني بذلك الديانتين الإسلامية والمسيحية. بل هي بالأحرى أم لابنتين أصابها منهما الف جرح ؛ لأنه في الواقع عندما يتعلق الأمر بالديانات، فأكثرها عداوة لبعضها البعض تلك التي بينها قرابة، ولكن ورغم سوء معاملتهما لها، فهي لا تتوقف على الافتخار بإنجابهما، فبفضل هذه وتلك، تعانق الديانة اليهودية العالم بأكمله في حين أن شيخوختها الجليلة من جانب آخر تصافح كل الأزمان.

مونتيسكيو : رسائل فارسية، ١٧٢١

يهود - عرب - Juifs - Arabes

منذ غزو الأرض الموعودة واقتسامها بين القبائل، نلاحظ محاكاةً وتشابهاً بين الحكم العبري والحكم العربي: التفرد بوجود ملوك، أو حكام مطلّقين قادرين على إخضاع إرادة الآخرين للسلطة الأبوية لأرباب الأسر، حيث يحكم كل نفسه في استقلال عن بعضهم البعض، مشاورات مشتركة، أو مشاورات قبائل خاصة، أو مجموعات حسب حاجة العموم، اقتناع متساو عند هؤلاء وأولئك بأن الله حباهم حماية خاصة إكراماً لأجدادهم، وعليه فهم يؤمنون بأن الخالق يساند حكمهم ويطهر شر أعدائهم.

الكونت دو بولا نفييلير: حياة محمد، ١٧٣٠

قلما يشرك العبريون الأجانب في عبادتهم، أما المسلمون العرب فيسمحون للأمم الأخرى بالاندماج معهم، في حين يظل اليهود بعيدين عنها. ويبدو في النهاية أنه كان للعرب حماس أكثر شجاعة، وسياسة أكثر تسامحاً وجسوراً فالأمم الأجنبية ترعب الشعب العبري، لأنه يخاف دائماً أن يستعبد، وخلافاً لذلك فإن الشعب العربي يحاول استقطاب الناس ويظن نفسه مخلوقاً ليهم.

فولتير: دراسة عن الطبائع، ١٧٥٦

عدالة - Justice

هل هناك أمير، ولو من بين المسيحيين، قادر على أن يسلك مسلك الخليفة الحكم الذي سمح للقضاة بالكشف عن مظالمه؟

كانت امرأة تملك قطعة أرض صغيرة تجاور بساتين الخليفة الحكم، وأراد هذا الأمير أن يوسع قصره، فاقترح على المرأة أن تبيعه أرضها لكنها رفضت لأنها كانت تريد أن تحافظ على إرث آبائها، لكن المشرف على الحدائق استولى على تلك الأرض التي رفضت بيعها.

فتوجهت المرأة إلى قرطبة في حزن عميق ناشدة العدالة، وكان أبو بشر قاضيا بها آنذاك. جاء القانون واضحاً لصالحها، ولكن ما عسى القانون يقوم به تجاه من يظن نفسه فوق القانون؟ ورغم ذلك لم يئأس أبو بشر في الدفاع عن قضيته، وركب حماره وأخذ معه كيساً ضخماً، ثم تقدم في هذه الهيئة إلى الحاكم الذي كان جالساً آنذاك في الجناح المبني فوق أرض تلك المرأة.

فوجئ الملك لما رأى القاضي وفوق كتفه الكيس الضخم، سجد أبو بشر، وطلب من الخليفة أن يسمح له بملاً كيسه تراباً من الأرض الموجود فوقها، فوافق الخليفة، فلما ملأ القاضي الكيس طلب من الخليفة أن يساعده على حمله فوق ظهر حماره ؛ ففاجأ هذا الطلب الحكم وقال : إن هذا الكيس ثقيل. وهنا أجاب أبو بشر بجرأة يطبعها النبيل "ياأيها الأمير، إذا كنتم تجدون هذا الكيس، الذي لا يحمل إلا جزءاً صغيراً من الأرض التي سلبتمونها لإحدى رعاياكم، ثقيلاً كيف سيمكنكم يوم القيامة حمل هذه الأرض المسلوقة عن آخرها؟ وبدل أن يعاقب «الحكم» القاضي اعترف بذنبه، وأعاد للمرأة تلك الأرض التي استولى عليها ظلماً ومعها ما أقيم فوقها من البنايات.

هيليفتيوس : عن الانسان، ١٧٧١

كعبة - Kaaba

لا يزال يطلق عليها بيت الله، أي دار الله، لأنها مكرسة أساسا للعبادة الإلهية، التشييد المتشاكل والضمخ لهذا المبني يشهد على قدمه، يبلغ ارتفاعها سبعة وعشرين ذراعا، وطولها أربعة وعشرين ذراعا، أما عرضها فيساوي ثلاثة وعشرين. ويرتفع بابها الموجود في الجهة الشرقية، خمسة أقدام فوق مستوى الأرض، أما العتبة فإنها تستوي مع المعبد، ويعتقد أنها كانت مسكنا لأحد الأشياخ الجليلين الذي أسندت إليه الخرافة شرف التأليه.

وأتباع محمد مقتنعون أن الكعبة قديمة قدم الكون، وخلال كل العهود أعاد العرب أصول بنائها إلى ظروف ربانية، وقدسوها على أساس أنها من عمل آدم.

توربان : تاريخ حياة محمد، ١٧٧٤

اللغة العربية - Langue arabe

يتفق الكل على أن لغة العرب من أجمل اللغات وأقدسها، تلتصق بحروفها بعضها ببعض، ولهم نوعان من النقط نصادف أحيانا ثلاثة أحرف أو أربعة مجتمعة، ولا يمكن التمييز بينها إلا عن طريق هذا النقط الموضوع تحت الحروف أو فوقها.

موريي : القاموس التاريخي الكبير، ١٦٧٤

اللغة العربية التي هي لغة المعرفة عند العرب، من بين اللغات التي تتنافس على شرف أمومة اللغات (...) ولأنها غنية إلى حد الافراط، فهي تعطي غالبا الاختيار بين خمسمائة كلمة للتعبير عن نفس الشيء

الواحد، وتزيد من وفرتها استعاراتها الجريئة، ومجازاتها الخصبة التي تقدم الأشياء مع صورها. وبما أنها ظلت تحافظ على نفس الحلية، ونفس العظمة خلال قرون كانت فيها باقي الأمم غارقة في همجية بهيمية، فلن يكون في استطاعتنا أن ننازع في كون أصولها قديمة؛ لنقر لها شرعيا بحق البكورية الذي تدعيه.

ديدرو دالامبير: موسوعة، ١٧٧٢

إن لم أكن جد متقدم في السن لتعلمت اللغة العربية؛ ذلك أنني مفتون لأنني وجدت في آخر المطاف شيئا ليس بالنسخة الأكاديمية للقديم، فهؤلاء الناس يتوفرون على كل المزايا الزاهية.

ستاندال: رسالة إلى كلود فوريل، ١٨٢٢

ماذا ترى لو أن «هوالو»، الذي قال عن اللاتينية إنها تتحدى الاستقامة من خلال الكلمات، كان سيقول لو اطلع على العربية.

فلوير: مراسلة، ١٨٥٠

تنفرني اللغة العربية من جهة لأنني أمقت من طبعي كل اللغات السامية، ومن جهة أخرى لأنه من المستحيل التوصل إلى نتيجة مع لغة غنية إلى هذه الدرجة والتي لها ٤٠٠٠ جذر وتمتد على مدى أكثر من ٢٠٠٠ أو ٣٠٠٠ سنة دون ضياع كبير للوقت. أما الفارسية باعتبارها لغة تشبه لعب الأطفال، فهي خلاف ذلك. فلولا وجود هذه الألفبائية العربية اللعينة، حيث نصادف كل مرة ستة أحرف متشابهة، وحيث الصوائت لا تكتب، لكنت قادرا على حفظ النحو في ظرف ٤٨ ساعة.

انجلز: رسالة إلى ماركس، ٦ يونيو ١٩٥٣

العربية التي تنسجم جيدا مع الشعر ومع نوع من الفصاحة، هي أداة مناسبة للميتافيزيقا.

رينان : الإسلام والعلم، ١٨٨٣

لقد أضاع العرب الحس الجغرافي، وذكرياتهم العرقية والسياسية والتاريخية ؛ ولكنهم يتشبثون باللغة حيث نصبوها تقريبا مثل الوطن.

لورانس العرب : الأركان السبعة للحكمة، ١٩٢٦

ترف - Luxe

كان العرب واليهود خلال القرون الوسطى أسيادنا فيما يخص التجارة، كل الترف الذي كانت تنعم فيه أوروبا منذ القدم إلى حدود القرن XVII جاء من الشرق ، وأقول الترف ولا أقول الفن، لأن البون شاسع بينهما.

رينان : الإصلاح الفكري والأخلاقي، ١٨٧١

محمد(ولادة) - Mahomet (naissance)

لا شيء مثير للعجب أكثر من ولادة محمد، إن الله الذي قرر بأمر من عنايته منذ البداية إرسال هذا النبي العظيم للإنسانية، ليُغْلِّ الشيطان حيث خلق نورا مرُّ من ألفي سنة قبل آدم ، من مختار، إلى مختار و عبر أجداد محمد إلى أن انتهى إليه ؛ فكان شهادة حقيقية على أن هذا النبي سليل الشيوخ الأجلاء(...).

ولد مختنا وقد ظهرت على وجهه علامة الفرحة منذ الولادة: فارتجفت الأرض ثلاث مرات ، وكأن الجنين قد خرج من أحشائها،

وسجدت، سجدت الأصنام وأطيح بعروش الملوك وقذف بالشيطان في أعماق البحر، ولم يخرج من الهاوية إلا بعد أربعين يوما من السباحة ؛ فالتجأ بعدها إلى جبل قابس، ومنه نادى الملائكة بصوت رهيب.

مونتيسكيو : رسائل فارسية، ١٧٢١

محمد (صورة) – Mahomet (portrait)

كان طويل القامة بما فيه الكفاية، برأس كبيرة صلعاء، ذا لحية طويلة ظلت قليلة البياض رغم السنين لأنه كان يصبغها كما يفعل العديد من الشيوخ في الوقت الحاضر، أما وجهه الأبيض ذو الحدود المتوردة فيعطينا الدليل على أن جسمه كان أجمل من روحه بكثير.

بودي : التاريخ العام لديانة الأتراك، ١٦٣٢

كان مربع القد، دون المتوسط، رأسه كبير، وسحنة وجهه داكنة، بلون فاقع، أما نظره فكان متواضعا ، عليه مسحة من النبل، وكان جسمه طليقا ممشوقا، مؤدبا في احتكاكه بالناس، يكتفي بالتلميح في حديثه، أما فكره فكان دقيقا متفتحا، وكان فصيحاً قويا لا يكثر عادة بالمخاطر التي تخيف الآخرين.

أوربان شوفرو : تاريخ العالم، ١٦٨٧

كان ذا فصاحة حية وقوية، خالية من كل فن ومنهج، وذلك ما كان يناسب العرب، كان يحيط به جو من السلطة والنفوذ ناتج عن بصر ثاقب وهيئة مرحة، له إقدام الإسكندر وسخاؤه ؛ زد على ذلك القناعة التي كان الإسكندر في حاجة إليها ليكون رجلا عظيما في كل شيء.

فولتير : دراسة حول الطبائع، ١٧٥٦

كانت لحية محمد، حسب قول أناس، تحتوي على عشرين شعرة بيضاء فقط.

هوجو : الله، ١٨٥٧

كان جسمه سليما مثل ذكائه، وهيبة وجهه اللطيفة تنشر حوله سموا على عامة الناس في الطبيعة، وفي الاصطفاء الرباني. كانت قامته طويلة مهيبة، نفس القوام الذي أعطاه مقص الملاك ميكائيل لموسى، كان أقل من إله وأكثر من إنسان، كان نبيا كانت يداه ورجلاه العاريتان على الدوام عريضتين، حاسئة المفاصل ؛ ولهذا كان شديد الوطأة فوق الأرض، والقبضة على السيف. تطل شبكة العروق المملوءة بالدم الهادئ رغم سخائه من وراء الجلد الأبيض الرقيق المورّد على مستوى الخدين، وصدره الخالي من الشعر يستنشق الهواء بنفس طويل، أما صوته الخفيض المتذبذب فيرن داخل صدره كما يرن داخل قبة مملوءة بالاصداء، وكانت عيناه سوداوتين مخترقتين مبللتين غالبا من المباهج، وأغلب الأحيان من شدة الحماس، أما لحيته فكانت سوداء كذلك قليلة الشعر والتموج كشعر رأسه، ويبدو أن فمه الكبير المغلق عادة قد رسم ليرسخ العجائب ويلهم الشعب. وكسائر أولئك الذين يحاورون العالم العلوي، والذين يحترمون في أنفسهم أداة الإلهام، كان يتخلل ابتسامته التسامح أكثر من المرح، كما كان يبدو على هيئته وقار ملؤه الرأفة، ولكنه كان يحب كما رأينا الشباب ، النساء، الأطفال، وكل ما هو جميل وبريء في الطبيعة. كان الجمال يهيمن على أحاسيسه، ولم يكن يتصور المباهج الخالدة إلا على شكل امرأة، فحتى ملائكة الجنة التي تحدث عنها لم تكن إلا رؤى نسوية.

لامارتين : عظماء الشرق، ١٨٥٦

محمد (أعمال) - Mahomet (Oeuvre)

لم أر أبدا برميلا يتدحرج على قضيبه أو ضلعه
وهو مملوء تقوبا كما رأيت ظلا.
مفلوقا من الذقن إلى باب البدن الذي يضطر
وأمعائه متدلّية بين ساقيه.
فتطل الرئتان والكيس الرهيب
الذي يصنع البراز مما نبتلع.
وبينما أنا منهمك بكل جوارحي أمعن فيه النظر
ألقي علي نظرة ثم مزق صدره بيديه
وهو يقول: «انظر كيف أنزف» :
أنظر الى محمد كيف أنه مشوه
وعلي أمامي يذهب منتحبا
ووجهه مشقوق من الذقن إلى الناصية :
وكل الآخرين الذين تراهم هنا
كانوا في الحياة الدنيا ينثرون الحزى
والانشقاق ولهذا تراهم اليوم متصدعين.

دائتي ، الكوميديا الإلهية، ١٣٢١

لا أريد أن نحكم على محمد من خلال ما هو غامض فيه، والذي
غالبا ما نعتبره سرا خفيا، وإنما علينا أن نحكم عليه من خلال ما هو
واضح انطلاقا من جنته وإلى آخره، فمحمد تافه من خلال هذه

الأشياء ؛ ولهذا فليس من باب الإنصاف أن نعتبر ما هو غامض فيه
سرا عجبيا مادام الواضح فيه تافها.

باسكال : أفكار عن الدين، ١٦٦٢

إن محمدا هذا هو ابن المسمى عليا من الجزيرة العربية السعيدة، فلم
يقم في بداية أمره بشيء يستحق الجهد، ولكن بفضل الكلام والإقناع
استقطب إلى عبادته العرب أولا، ثم أهل سوريا، وأخيرا نجح في
كسب عطف «علي» آخر وهو أحد ولاية البلاد الذي تحالف معه فضم
بسهولة باقي الشعب إلى مذهبه. ولا تلقن شريعة محمد في الحقيقة،
شيئا أكثر من الراحة، أو قل الفراغ ممزوجا بنوع من الافتتان والهيجان
الرباني، وتأملات لانهاية لها.

شلكوندیل : تاريخ الأتراك، ١٦٦٣

استطاع أن يدعى نبي العرب المزور النبوة لنفسه، وبعدهما خدع
شعوبا في قمة الجهل، نجح في استغلال انقسامات جيرانه لينشر عن
طريق السلام ديانة شبقية، ولكنه لم يتجراً على الادعاء بأنه كان لها
منتظرا، كما أنه لم يبين أن له أو لدينه علاقة حقيقية أو ظاهرة مع
القرون السالفة، والذريعة التي وجد ليعفي نفسه منها جديدة، فخوفا
من أن يبحث الناس عن شهادات لرسالته في الكتابات المسيحية مثل
تلك التي وجدها المسيح في الكتابات اليهودية ادعى أن الكتب
المسيحية واليهودية مزورة معا.

جاك بوسويت : خطابات عن التاريخ العالمي، ١٦٨١

محمد : نبي مزور ، عربي الهوية، ازداد حسب التقديرات
المرجحة سنة ٤٧١، فقد أباه وأمه وهو صبي فتكلف عمه أبو طالب

بتربيته، أرغمه البؤس على العمل عند أحد الأغنياء العرب فسحر زوجته التي تسمى خديجة بعد موته إلى درجة أنها تزوجته وأصبح وريثا لها، استعمل ممتلكاتها لتوسيع طموحاته وتحقيقها، أصبح شريكا فيما بعد لباطرليص وهو يعقوبي شاذ وسوجيوس وهو راهب نسطوري ثم بعض اليهود وبمساعدتهم جمع قرآنه، اعتنق ديانته، التي يتكون قسم منها من اليهودية والقسم الآخر من الهواجس الشاذة الموافقة لشبقية الطبيعة الفاسدة، جماعة من اللصوص لاعلم لهم بالله ولا بالعدالة.

موريري : القاموس التاريخي الكبير، ١٦٧٤

ابتدع محمد ديانة لها توافق كبير مع القلب الفاسد، رغم أنها لا تتعارض مع العقل الفاسد. لقد أزال فضيحة الصليب ووضع محلها جلالا وعظمة اجتماعيين.

جاك أبادي : دراسة عن حقيقة الدين المسيحي، ١٦٨٤

هكذا فكر محمد في المشروع، نظام دين خال من كل مناقشة وبما أنه لا يقترح أي لغز يخالف العقل فإنه يقلص مخيلة الإنسان ويجعلها تكتفي بعبادة بسيطة لا تتغير رغم العنف والحماس الأعمى اللذين ينساق وراءهما مرارا أصحاب هذه الديانة، نظام حي لاسيما وأنها كان نتيجة تفكير طويل وقوي حول طبيعة الأشياء، حول حالة ووضعية العالم آنذاك، وحول انسجام الأهداف الدينية مع العقل الذي عليه أن يختبر كل ما يعرض على حكمه، ويمكن أيضا اعتبار هذا النظام من الأعمال التي أثارت أكبر قدر من الاندهاش، نظام لم يجند الطموح من قبله رجلا بهذه الشجاعة، ذلك أنه أدرك إمكانية تدمير امبراطوريتين هائلتين بالنسبة لنبي البشر منذ قرون، فلم يتأخر في القيام

بهذا التدمير. ولأنه تفحص، كذلك وبكل برودة، كمّ الصعوبات التي قد تعترض مشروعا من هذا النوع، وتأملها كثيرا، وكان له من الشجاعة ما جعله ينفذه، واستحق الاعتزاز بنجاحه.

الكونت دو بولانفيلير : حياة محمد، ١٧٣٠

كم كان محمد على دراية تامة بقلب الإنسان عندما رفض أن يضع حدا لملذاته.

كلود غودارد الأركونتي : مذكرات تركية، ١٧٤٣

من الظاهر أن محمدا كان في البداية متعصبا مثله في ذلك مثل كرومويل في بداية الحرب الأهلية لقد استعمل كلاهما العقل والشجاعة لإنجاح تعصبيهما، لكن محمد قام بأعمال أكثر عظمة ؛ لأنه كان يعيش بين الناس، وفي وقت يسمح بالقيام بمثل هذه الأعمال، كان محمد، ولاشك، رجلا عظيما، وكون رجالا عظما. كان عليه أن يكون شهيدا أو فاتحا، ولم يكن هناك وسط وكان ينتصر على الدوام رغم قلة عدد أصحابه تجاه كثرة أعدائه، لقد كان فاتحا ، مشرعا، ملكا، وإماما ؛ وهكذا لعب أكبر دور ممكن للإنسان أن يلعبه فوق الأرض على مرأى من عامة الناس.

فولتير : دراسة عن الطبائع، ١٧٥٦

لقد شعر النبي المقدس بأن شهوة النساء طبيعية، وعنيفة، وعامة جدا إلى درجة لن ينجح في كبحه. ففضل أن يجعل شريعته تتوافق معها بدل أن يضاعف المخالفات بجعلها تتعارض مع منحدر الطبيعة الأكثر منفعة والأكثر خفة، فلما كان يشجع الرجال على الفضيلة عن طريق الأمل في الملذات الجنسية المستقبلية كان يحثهم عن غبطة

ليست بالغريبة عنهم، لقد أمرهم بالوضوء وبعض الممارسات التافهة كان الشعب في حاجة إليها، وهي في ذات الوقت اعتباطية كما هو الحال في جميع ديانات العالم، ولا تعني شيئا بالنسبة إلى أناس تقواهم متينة. كأن يدار الظهر للشمس حين التبول عند المسلمين أو ارتداء الكتيفة عندنا؛ لأنه كان يصوغ عبادة تتجه إلى الجمهور ولم يكن يجهل أن أتفه العبادات تلك التي لاتتجه إلى الجمهور.

ديدرو : رسالة الى صوفي فالان، ١٧٥٩

لقد قلت إن محمدا معترف به بصفته رجلا عظيما فأجبتم بأن لاشيء أكثر زندقة مما قلت، سأعقب عليكم قائللا الذنب ليس ذنبي، إذ غير هذا الرويجل جزءا من وجه العالم، وربح معارك خاضها ضد جيوش يفوق عددها عدد جيشه بعشرات المرات، وإن هو جعل الامبراطورية الرومانية ترتجف خوفا منه وأعطى الضربات الأولى لهذا الجبار الذي سحقه من جاء من بعده، والذنب ليس ذنبي إن هو استطاع أن يكون مشرعا لآسيا، وإفريقيا، وجزءا من أوروبا...

فولتير : رسالة مدنية وأمنية، ١٧٦٠

كان لمحمد رؤى سديدة ؛ فلقد شد نظامه السياسي. وطالما دام شكل الحكم الذي مارسه الخلفاء الذين تولوا الأمر من بعده ؛ فقد كان هذا الحكم موحدا جدا وصائبا، ولكن حياة العرب تغيرت حيث أصبحوا متطورين متعلمين مؤدبين مخنثين، وجبناء ؛ وهكذا استعبدتهم الهمجيون.

روسو : من العقد الاجتماعي، ١٧٦٢

لقد شكل محمد مشروعه في البداية عن طريق الصدفة، ثم دعمه بفضل جرأة مكاييده، وأخيرا أتمه لأن الظروف كانت ملائمة له فيما

أنه كان عرضة لنوبات صرعية فاجأته خديجة زوجته على هذه الحال وحسبته في حالة نشوة ، وهنا اغتتم فرصة سدا جنتها فأخبرها أنه صاحب رؤى، وأنه خلال نشواته هذه يخاطبه الله عن طريق جبرائيل أسرت خديجة لنساء أخريات أن زوجها صار نبيا فانتشرت الإشاعات انطلاقا من هذه الواقعة وكما تكلم الناس عن تلك التنبؤات زاد عددها فانسقت العامة وراء الرجل الملهم الذي ينجح في إقناعها عن طريق الكرم.

كوندياك : التاريخ الحديث، ١٧٦٧

محمد ، هذا المجنون الجليل.
مسلح ضد كل المخاطر
والذي ظن أن الكون قد خلق لأجل الخطيئة والجريمة
هل كان في استطاعته وهو الفاتح العبوس
أن يتحمل صخب الحرب!
دون قبلات حورياته
تلك القبلات التي كانت تفتن روحه القلقة
وداخل حريم النبي
تحققت جنته

كلود جوزيف دورات : القبلات، ١٧٧٠

يعود لمحمد فخر إخضاع الإغريقي والهمجي لشريعته، كما أخضع شعوب الهند، والدانوب، ثم إفريقيا المحرقة من الشمس، والتتري الخدر من شدة البرد ؛ إنه في النهاية الوحيد في سجلات العالم الذي جمع صفة المشرع، والإمام، والفاتح في لقب واحد.

توربان : قصة حياة محمد، ١٧٧٤

فجأة ظهر رجل موهبته الحماس المحتدم والسياسة البعيدة الغور، ولد معه مواهب الشاعر والمحارب. فكر في مشروع جريء وهو جمع القبائل العربية في هيكل واحد، وكان له من الشجاعة ما جعله ينفذه، ولإعطاء قائد لأمة ظلت جموحة، بدأ بإقامة ديانة طاهرة على أنقاض العبادة القديمة. كان مشرعا، نبيا إماما، حاكما، وقائدا عسكريا. كانت بين يديه كل الوسائل لإخضاع الناس؛ إنه يحسن استعمالها بمهارة، ولكن بعظمة كذلك.

تلفظ بخليط من الأساطير، ادعى أنه توصل بها من السماء، ولكنه ربح حروبا، وكان يقضي أوقاته بين الصلاة والمضاجعة. وبعدما نعم بحكم لا حدود له، ولا مثيل، مدة عشرين سنة صرح أنه على استعداد لاستدراك أي خطأ صدر عنه فلم ينبس أحد بينت شفة، امرأة واحدة هي التي تجرأت وطلبت منه قدرا صغيرا من المال، ثم مات فقير ذلك الحماس الذي زرعه في شعبه أجزاء العالم الثلاثة.

كوندورسيه : رسم لوحة تاريخية لتطورات الفكر البشري، ١٧٩٤

كان محمدا أميرا. لقد جمع حوله مواطنيه، وخلال سنين قليلة استطاع مسلموه غزو نصف العالم. وهكذا فخلال خمس عشرة سنة انتزعوا أكثر أرواح الآلهة المزورة، وأسقطوا الكثير من الأصنام، وقلبوا كثيرا من المعابد المشتركة؛ وهو ما لم يستطع تحقيقه موسى وعيسى خلال خمسة عشر قرنا. لقد كان محمد رجلا عظيما. كان بإمكانه أن يكون حقا إلها لو لم تهيب له الظروف تلك الثورة التي قام بها.

نابوليون بوناپارت : حملات مصر وسوريا، ١٧٩٨-١٧٩٩

كان محمدا متزمتا، أراد أن يمنع الملذات التي لا تؤذي أحدا ؛ فقتل الحب داخل البلدان التي قبلت الإسلام دينا ولهذا كانت ديانتها أقل ممارسة في الجزيرة العربية التي تعتبر مهدها، منها في البلدان الإسلامية الأخرى.

استندال : من الحب، ١٨٢٢

مع الشعب ، يجب أن تكون دائما معصوما... فإذا ابتكر محمد دينا، بعد غزوه لثلث الأرض فلأنه اختلس من العالم مشهد موته.

بالزك : طيب القرية، ١٨٣٣

لم يقدم محمد نفسه بصفته إلها، وإنما بصفته إنسانا تملؤه روح الله، ولم يوص إلا بوحدة الله، وبالإحسان للناس.

لامارتين : رحلة إلى الشرق، ١٨٣٥

محمد هو شخصية اتحد فيه سحر الصابئة العتيقة، وشعر الديانة اليهودية الشرقي ؛ لإنتاج أحد أعظم الأشعار البشرية، هيمنة العرب. صحيح أن محمدا اقتبس من اليهود فكرة الحكم المطلق، ومن الديانات الرعائية أو الصائبة الحركة التصاعدية التي أعطت إمبراطوريات الخلفاء المتألقة. لقد كان قدره مرسوما من خلال ولادته نفسها، لقد كان أبوه ملحدا، وكانت أمه يهودية.

بالزك : غالمبارا، ١٨٤١

لن اتطرق خلال هذه الايام إلا لقصة محمد نفسه، ولكن لحد الساعة تبدو لي انها تتميز بكونها رد فعل بدوي ضد فلاحي الحاضرة غير الرحل الذين كانوا يعرفون انحطاطا وتدهورا دينيا . كذلك في

ذلك العهد، كانت ديانتهم عبارة عن خليط بين عبادة لطبيعة هجينة، وبين اليهودية والمسيحية المتدهورتين بدورهما.

انجلز : رسالة إلى ماركس، ٦ يونيو ١٨٥٣

على مستوى الشخصية كان النبي من بين معاصريه صاحب اخلاق لطيفة، وقورا، محبا للعدل، صاحب عطف واسع، وتسامح كبير، ونزاهة لاحدود لها. ولكن هذه المزايا كانت بالنسبة اليه قضية طبع وليست قضية مبادئ، فلم يحاول أن يغير بلهجة قاطعة ما كان اساسيا في الأخلاق المتعارف عليها، المتلقاة والممارسة حوله وقبله. لقد فعل الكثير من الخير، ولكن دون انسجام، دون نظام، دون أي مبادئ قانونية محسوسة أو حتى مبيتة.

غوتينو : الديانات والفلسفات بآسيا الوسطى، ١٨٦٥

فيلسوف، خطيب، مبشر مشرع محارب، غازي أفكار، مصلح للفكر الإنساني، موح لأركان عبادة عقلانية دون صور، مؤسس لعشرين امبراطورية دنيوية ولإمبراطورية روحية؛ هذا هو محمد!

لامارتين : عظماء الشرق، ١٨٦٥

كان محمد يمتاز بكثير من التأمل، وحتى بما يمكن تسميته عند الاقتضاء، بقليل من المكر.

رينان : مستقبل العلم، ١٨٩٠

محمد (النساء) – Mahomet (femmes)

تتبع النقائص بعضها بعضا، والتعامل مع إحداها يقود نحو مصاحبة الأخرى. ويضيف محمد على ما وصفناه فسوقه الواسع؛ ذلك الذي

كان يتعاطاه بولع نظرا لانحلال أخلاقه وميل طبعه الشقي لأنه لم يخجل حين وضع في قرآنه بأن الله حباه بما يعادل القوة الجنسية لأربعين عاهرا من أقوى عهرة العالم، مازجا بين حلاوة لذاته في المتعة التي يجدها بين النساء وبين عذوبة الروائح .

بودي : التاريخ العام لأترك، ١٦٣٢

علمه الملك جبرائيل تركيا قديرا يمنحه قدرة كبيرة للتمتع بالنساء، وكان يتباهى بأنه علم عن طريق جبرائيل بأن مزية هذا القدير هي تقوية العضلات ؛ فبعدها تناول منه مرة بأمر منه أصبحت له القدرة على مصارعة أربعين رجلا، وخلال مناسبة أخرى ضاجع نساء أربعين مرة دون كلل.

بايل : القاموس التاريخي والنقدي، ١٦٩٧

بما أنه أصبح عبدا لحب النساء بطريقة عنيفة، فلقد كان كذلك غيورا من تلك اللواتي تزوج منهن، وهكذا ليجعلهن لا يفكرن فيما يخيفه هددهن بعقاب أكثر من العقاب الذي تتعرض له الأخريات في هذا العالم وفي العالم الآخر في حالة خيانتهم له. ولما كان بعض التابعين له يترددون مرارا على منزله ويتجاذبون أطراف الحديث مع بعض نسائه غاظه ذلك إلى درجة أنه كي يمنعهم من تكرار هذا السلوك جاء بتلك السور في القرآن وكأنها كلام الله، حيث يأمرهم بعدم دخول بيت النبي بدون إذن منه، وحتى وإن استضيفوا إلى مأدبة عنده فعليهم مغادرة المنزل مباشرة بعد الأكل دون الدخول في حديث مع نسائه، ثم يتابع بأن الله لا يخجل من أن يواجههم بالحقيقة إذا كان محمد يخجل من أن يواجههم بها، وفي نفس الباب يحرم محمد

على نسائه الحديث مع أي رجل إلا إذا كانت وجوههن محجبة،
وأخيرا ظل محمد يحمل هذه الغيرة على نسائه إلى ما وراء القبر، فيما
أنه لم يتحمل أن تكون لغيره علاقة بهن حتى بعد موته فلقد حرم
بصرامة على تابعيه أن يتعاملوا معهن ما دمن على قيد الحياة.

هوفراي بريدو : حياة محمد، ١٦٩٧

لقد أعفى محمد من احترام الباب الذي جاء في القرآن ليحرم
الزنا، واعتبر الفقهاء هذه الإباحة وكأنها امتياز شخصي، وهبة خاصة
وهبها الله لإياه خلافا لغيره.

أبي دو ماريني : تاريخ العرب، ١٧٥٠

مني النبي العظيم بتلك النكبة التي مني بها كثير من الأزواج، فلم
يعد من حق أي كان أن يشتكي بعد هذا، واسم ذلك الذي نال حظوة
زوجته الثانية عائشة الجميلة معروف ؛ إنه يدعى حسن ولكن محمدا
تعامل مع الحدث بطريقة أكثر سموا من طريقة قيصر الذي طلق زوجته
قائلا يجب ألا يوجه أصبع الاتهام بالخيانة لزوجته قيصر. محمد رفض
أن يتهم زوجته، وأنزل من السماء بابا يؤكد فيه إخلاص زوجته، وهذا
الباب كان مكتوبا منذ الأزل ومعه الأبواب الأخرى (...).

كان يقول أن «مضاجعة النساء تزيد من ورعه»، فعلا لماذا لا نصلي
ونحن فوق السرير كما نصلي ونحن حول الطاولة؟ ألا تستوي امرأة
جميلة ومأدبة عشاء؟

فولتير : القاموس الفلسفي، ١٧٦٤

محمد (معجزات) - Mahomet (miracles)

كان ترميجيست يقول إنه توصل بقوانينه من ميركور وزالموكسيس من فيسطا، واسترونضاس من صابوررن، ومينوس من جوييتر، وليكورج من ابولون، وأداكو وسالمون من مينيري، نوما من الحورية ايجري، ومحمد من الملك جبرائيل الذي كان يأتي مرارا ليهمس له في أذنه على شكل حمامة مدربة لهذا الغرض مثلها في ذلك مثل صقر فيثاغور، وظيفية سيرطور يوس.

غابريل بودي : تمجيد للعظماء، ١٦٥٢

المعجزات هي ما يميز رسالة نبي ما ؛ وبما أن محمدا لم يستطع أن يحقق رسالته بفضل المعجزات، فإنه لجأ ككثير من الزور إلى الأكاذيب والجوانب الأسطورية ليغذي بها أحاسيس شعب خشن وجاهل مثل العرب. وهكذا فلما أراد أن يقيم قوانينه بفضل معجزات جديدة ابتكر ما يلي: جمع الناس في مكان عمومي ليشهدوا (حسب قوله) على أن روح الله تزوره، وبينما هو يتلهى ببعض القصص التي تحكي ما جاء به من جديد، إذا بحمامة مروضة لهذا الغرض تطير من مكان قريب وتستقر على كتفيه لتنقر حبات كان قد وضعها تحت أذنه، وهكذا أوهم العرب بأنها تملي عليه إرادة الله وقوانينه.

بودي : التاريخ العام للأتراك، ١٦٣٢

في استطاعة كل إنسان أن يقوم بما قام به محمد ؛ لأنه لم يأت بأية معجزة، ولم يتنبأ به.

باسكال : أفكار حول الدين، ١٦٦٢

لماذا تكون المعجزات التي أتى بها عيسى حقيقة وتلك التي أتى بها
أسكولاب، وابولونيوس من تيان، ومحمد، مزورة ؟

ديدرو: إضافة إلى الأفكار الفلسفية، ١٧٤٦

محمد (وصية) - Mahomet (testament)

طبع بياريز سنة ١٦٣٠ باللاتينية والعربية كتاب عنوانه: « وصية
ومعاهدة بين محمد وديانة المسيحية وثقافتها ». جاء بهذا المخطوط من
الشرق الأب المسالم سكالانجير، وهو كبوشي ؛ فنشر جان فابريس
هذه الوصية باللاتينية سنة ١٦٨٠ برسطوخ. ثم نشرها السيد
هيلكمان، قس همبورغ لسنة ١٦٩٠. باللاتينية والعربية. وانقسم النقاد
حول ما إذا كان هذا الكتاب حقيقيا أم لا : اعتبره غزوتيوس مزورا،
ولم يتجراً هوينغير الذي كان يجهل اللغة العربية على أخذ موقف،
وقرر سوميز على أن الكتاب حقيقي، فتبني هينكلمان، رأيه وكذلك
السيد ريكولت ؛ لأنه أراد أن يرهن أن محمدا استعمل في بداية
دعوته الحيلة، وأظهر نية حسنة في العيش بسلام مع المسيحيين وعليه
يضيف ريكولت فإن هذا النبي المزور قام بمعاهدة معهم وجدت
النسخة الأصلية منها بدير المتعبدين لمون كارميل، ويقال إن هذه
النسخة أخذت من هذا المكان إلى فرنسا ووضعت في المكتبة الملكية.

بايل : القاموس النقدي والتاريخي، ١٦٩٧

معلمو المدرسة - Maîtres d'école

لا أدري إذا كانت علينا واجبات نحو العرب، حقيقة أنهم احتفظوا
ببصيص من المعرفة خلال قرون انتشرت فيها ظلمات الجهل في كل
مكان ؛ فكانت أعمالهم، إذن، مفيدة لنا في بعض النواحي، ولكن

طرقهم وآراءهم شكلت عقبات أمام الفكر البشري، وأخاف من أن يكون المعلمون الذين يدرسون حالياً بمدارسنا عرباً من بعض الجوانب.
كوندياك : التاريخ المعاصر، ١٧٦٧

زواج - Mariage

رغم أن شريعة محمد تسمح بالزواج بأكبر عدد ممكن من النساء اللواتي يمكن اعهالتهن، فإن الجزائريين لا يتزوجون إلا بامرأتين أو ثلاثة نساء. وهم يتزوجون اعتماداً على ما يحكي لهم حول محبوبتهم، دون رؤيتها من قبل. فعندما يتفق الزوج مع أهل العروس، يبعث لها بعض الطعام ؛ فتتظم الولائم أياماً قلائل قبل الاقتران، ويرقص الناس على الطريقة المغربية. تجلس العروس على الأرض وسط جماعة من النساء تزينهن ثياب مرصعة بالأحجار، أما أيديهن وأذرعتهن فهي مخضبة مزخرفة، وغالباً ما تكون وجوههن كذلك، وفي المساء يأخذ العريس عروسه مغطاة بخمار إلى منزله تحت قرع الطبول، ورنين المزمارة ؛ فيعتزل الزوجان في حجرة موصدة تظل العجائز تنتظر أمامها إلى أن يتوصلن بقميص العروسة الملطخ بالدم، فيطفن به بافتخار عبر المدينة محمولاً على الأكتاف كعلامة على الطهارة.

قاموس الفنون والعلوم، ١٧٣٢

مغرب - Maroc

هذا المساء، ونحن بمنزل عائلة دودي، نتحدث لاروميت بطريقة تشير الفضول عن المغرب الذي يعد آخر ملجأ للإسلام العتيق وحيث التعذيب يتميز بشراسة تنسي ما يقاسيه الناس في الصين.

غونكور : يومية، ١٨٨٦

المارونيين - Maronites

إن الشعب الماروني خلافا لباقي العناصر التي تكون المجتمع السوري، هو العنصر الذي يفرض نفسه خارج البلاد : أولا بفضل محاسنه ومساوئه التي تغوي معا، وهم يذكروننا في بعض جوانبهم بالعبرية الإغريقية. هؤلاء العرب الذين يملكون لعبة مخيلة تضخم كل شيء، شغوفين بكل ماهو خارق ؛ بالحكايات والمغامرات المدهشة، يجدون لذة في التظاهرات المسرحية وفي الاحتفالات الصاخبة، سريعي التصديق للكلام الحماسي، سهلي المنال للتأليه، مولعين بكل أنواع المصارعات، وخصوصا منها تلك التي تتطلب السلاح، قليلي التحمل للعبودية، شديدي الاهتمام بالتغيير. وما يميز المارونيين على الخصوص، ومعهم الأجناس المسيحية، السورية، والفلسطينية، وتجعلهم يختلفون عن المسلمين، وبالتالي بدفعني لمقارنتهم بالإغريق، هي شخصيتهم الطافحة، قناعتهم الصادقة بأن العالم يرقب أبسط أعمالهم وحركاتهم، وأنه ينصت بكل اهتمام لمداعباتهم وأن طليقة بندقية تطلق في الجبال يكون لها من الصدى في أوروبا ما لمدفع باسطنبول أو صبادوا.

فيكونت دوفوك : بالأمس واليوم، ١٩١٢

شارل مارتيل - Martel (Charles)

شارل مارتيل مغتصب ودعم للسلطة العليا في مملكة كبيرة. قهر الغزاة العرب وردهم على أعقابهم حتى غاسكون. ومع ذلك فلقد

كان البابا غريغوار II يسميه نائب المويك سوبريغولوس، ذلك البابا الذي طلب حمايته ضد الملوك اللومباردين.

فولتير: دراسة حول التاريخ العام، ١٧٥٦

المغاربة - Maures

هذا الضوء الداكن المتدفق من النجوم

ساعدنا أخيرا بفضل المد على رؤية ثلاثين شراعا ينتفخ الموج تحتها.
ويكتف المغاربة والسحر جهودهم ليصلوا إلى الميناء.

بيير كورناي: السيد، ١٦٣٦

مع الوقت، وبما أن خلفاء بغداد قد قاموا بفتوحات كبيرة على امتداد البحر الأبيض المتوسط وبأفريقيا، حمل المسلمون إلى هذه البقاع التي انتشروا بها الإسلام معهم. فحتى هذا الحين، كان المغاربة الذين ازدهرت بينهم المسيحية مسيحيين، وكان من الممكن أن يبقوا في أماكنهم بعدما أصبحوا على ديانة محمد، لولا غدر الكونت جوليان الانتقامي الذي أتى بهم إلى إسبانيا حيث اغتصبت ابنته داخل البلاط من لدن الملك نفسه، ولما استطاب المغاربة مناخ إسبانيا الجميل استقروا بها وعمروها بمواطنيهم.

لامارتينيير: القاموس الجغرافي والتاريخي والنقدي الكبير، ١٧٣٩

هناك عدو آخر، أكثر خطرا من الأتراك والبروسين؛ لأنه كان موجودا في قلب أوروبا لقد أوشك المغاربة عدة مرات على استعباد المسيحية، ورغم الأناقة التي كانت تبدو على طبائع هذا الشعب، خلافا للشعوب الهمجية الأخرى، فإنه يوجد في ديانته التي تقبل تعدد

الزوجات والعبودية، وفي مزاجه الاستبدادي والغيور، عائق يصعب اجتيازه يحجب النور عن البشرية، ويحول دون سعادتها.

شاتوبريان : نبوغ المسيحية، ١٨٠٢

لقد حرمتنا المسيحية من محصول الثقافة العتيقة، وبعدها من محصول الثقافة «الاسلامية». هذه الثقافة المغربية العجيبة بإسبانيا، هي في الواقع أقرب لنا من غيرها ؛ خطابها لحواسنا وأذواقنا أكثر عمقا من خطاب روما أو اليونان. لقد رفضت تلك الثقافة وأفضل ألا أتصور بأي رجل رفضت لماذا؟ لأنها وليدة غرائز أرستقراطية، غرائز رجولية ؛ لأنها كانت تقول «نعم» للحياة، ومعها، زيادة على ذلك، لباقة الحياة المغربية اللطيفة.

نيتشه : المسيح الدجال، ١٨٨٨

سحرة - Merlins

يوجد في ديانة محمد، بسبب عقيدة هذا الشعب، عدد كاف من السحرة، ونذكر منهم أطفالا بدون آباء، روحانيين ولدوا من أرحام العذارى بطريقة ربانية، وهم يحملون أسماء لها معناها في لغتهم.

مونتينيائي : دراسات، ١٥٨٠

استعارة - Métaphore

يقارن العرب على الدوام السخاء والكرم بالمطر ؛ مما يخلق فيه مجازات فريدة من نوعها. علاقة واضحة مع خرافة «داناي». أظن أن الاستعارة ظهرت عند العرب من جراء قلة المطر عندهم ؛ فجعلتهم

هذه القلة ينظرون إلى المطر وكأنه أكبر نفع ممكن، وهكذا نجد في القرآن أن الأنهار هي زينة الجنة الدائمة والمحسوسة.

رينان : دفاتر الشباب، ١٨٤٥

الموالي - Mollah

هناك مذاهب ورهبان ليسوا بأفضل من مذاهبنا ورهباننا ؛ كهنة خورانيون يسموا أئمة وموالي، وهم نوع من الحيوانات البرمائية نصفهم قاض، ونصفهم راهب. هؤلاء الناس أكثر خطرا مائة مرة وأكثر نحسا من الحكام الاستبداديين. يشغلون المحاكم القضائية، ويبيعون العدل لمن يدفع أكثر ولآخر المزايدين إلى درجة أن الحدث يصبح متعة، إنه البلد الوحيد حسب اعتقادي الذي تمارس فيه وظيفة الشاهد المزور، ومع ذلك توجد فيه قوانين حكيمة، جيدة التحرير، تعد تكملة للقرآن. ويعتبر هؤلاء الكهنة، وخدام العدل هؤلاء الموالى المقوتين ، حصنا للاستبداد. هؤلاء الناس يخالفون القانون بوقاحة لا يمكن تصورها، ويخضعون له السلطان.

ديدرو : مراسلات أدبية، ١٧٦٩

جبل - Montagne

عندما يحرض هؤلاء الناس، الذين ينالون الامجاد بعد الوفاة، المخيلات الشابة عن طريق عقيدة تغري القوة الكبيرة التي نشعر بها أولا داخلنا ؛ فإنهم يحرمون من الحركة في وقت لازالت فيه هذه الحركة ممكنة ونافعة. إنني متفق مع نظام محمد الذي بعدما أمر الجبل بأن يأتي إليه صاح «إن لم تأت إلي سأذهب أنا إليك».

بلزاك : الأوهام الضائعة، ١٨٤٣

إذا كان فانتوي هو محمد، يمكن القول، إننا حولنا لأجله أقل
الجمال حركة.

مارسيل بروست : بحثا عن الزمن الضائع ١٩٢٢

موت - Mort

إن ما ينقص الفن العربي، هو عدم خوف أهله من الموت ؛ فهم
لا يتراجعون أمام الموت، والفن لا يولد إلا من هول الموت ؛ فسير وجود
الفن الاغريقي الذي يرفض أهله الموت، وحتى وهم على عتبة القبر
فإنهم يحتجون ضده. فلولا أن الديانة المسيحية نجحت لأنكر اليقين
بحياة أبدية الفن (أقول الفن ولا أقول الفنان)، فالفنانون كثيرون بين
العرب، ولغاب الفن من الكتب والكاتدرائيات، ولبقي ولاشك نشيد
فرانسوا داسيرالخاص بالنجوم على مستوى الفكرة لغنان عوض أن
يكتبه ؛ لأنه لا يحب أن يرسخ ما هو فان.

جيد : آمينطاس، ١٩٢٥ / منشورات غاليمار

نسمع الناس يتكلمون عن تصور «شرقي» للحياة ؛ حيث يأخذ
الموت فيه مكانا أوسع من الذي يأخذه في التصور الغربي. فإذا كان
في استطاعتنا الكلام عن الشرق، وبما أننا لانعرف إلا العرب البرابرة
الموجودين بافريقيا الشمالية فإننا لم نلاحظ بينهم هذا التصور بالعكس
فهم لا يولون أهمية لموتهم أو لموت غيرهم ، ويذكرونا عدم اكثراتهم
بالموت ياغريقي هو ميروس فلا تكلف في مماتهم ولا نجد في جنازاتهم
تباها وأهمية المقابر الأوروبية، حيث يتبختر الموت وحيث القبور مزينة
وكانها بطون مأموري الحسابات.

مونتيرلان : الموت والحياة ، ١٩٤٢ منشورات غاليمار

مسجد - Mosquée

نشعر بأن ديانة محمد كان لها فنها الخاص بها ؛ فن جاهز ومطابق لنور فكرته التي تبسط كل شيء ، نشعر بهذا في إقامة تلك المعابد البسيطة، المعتدلة، الجميلة، دون ظلال تخفي ألغازه، ولا مذابح لضحاياه.

لامارتين : رحلة إلى الشرق، ١٨٣٥

لاصور، ولا شعائر، ولا أبهة خارجية ؛ فالمسجد ليس إلا عبارة عن سور وبه مخابئ تسمح للجميع بأن يستغرق في التأمل في صمت ، وداخل هذا السور مكان عال لا يدل على حضور الله، ولكن على الفكرة الوحيدة التي على كل مسلم أن يوجه صلواته نحوها.

أوجين فيولبت لوديك : أحاديث عن فن العمارة، ١٨٧٢

كل شيء متواضع ، كل شيء عار، كل شيء أبيض، وكل شيء وديع وهادئ، في ملاجئ العقيدة هذه، التي تختلف كثيرا عن كنائسنا الزخرفية المضطربة عندما تكون ملأى بسبب صخب القداس، وتنقلات الحاضرين، وفخخة الشعائر والأغاني الدينية، وعندما تكون خالية فإنها تصبح كئيبة ، مؤلمة إلى درجة أنها تشق عليك، أو تشبه حجرة ميت، أو تلك الحجرة الباردة ذات الحيطان الصخرية ؛ حيث لازال المسيح المصلوب يعاني من سكرات الموت.

موباسان : حياة التجوال، ١٨٩٠

أغنام - Moutons

للعرب كذلك نوعان من الأغنام تستحق الإعجاب ولا توجد إلا عندهم : فالنوع الأول من الأغنام له ذيل لا يقل طوله على ثلاثة أذرع، فإذا ظلت تجره فإن احتكاكه مع الأرض قد يسبب لها قرحا، ولكن في الواقع كل الرعاة يحسنون الاشتغال على الخشب بما فيه الكفاية مما يمكنهم من صنع عربات صغيرة يربطونها تحت أذنان الحيوانات، ويقرنون بشدة ذيل كل بهيمة بإحدى هذه العربات ؛ والنوع الثاني من الأغنام له ذيل عريض يبلغ عرضه ذراعا واحدا.

هيرودوت : تاريخ القرن ٧ ق.م.

يقول كتاب السنة إن الخرفان التي تذبح يوم عيد الأتراك، والذي يسمونه الأضحى، ستدخل الجنة يوم القيامة، وبأن الخروف الذي ضحى به إبراهيم عوض ابنه اسحاق كان يرعى بالجنة مدة أربعين سنة، وأن الملك جبرائيل قد حمله إليه وأن لونه كان أسود ؛ ولهذا فإن الأتراك يذبحون خرفانا كثيرة كأضحية يوم عيدهم، العديد منهم يجد نفسه مرغما على ذبح أكثر من خروف ؛ لأن كتاب السنة يقول بأن كل الخرفان التي كانت قربانا يوم ذلك العيد ستصلي يوم القيامة لصالح أولئك الذين ضحوا بها.

بيلون : ملاحظات ذات خصائص كثيرة وأشياء قابلة للتذكر، ١٥٥٥

نابوليون بونابارت - Napoléon Bonaparte

الإنسان ضعيف الشخصية إلى درجة أنه عندما يتقدم إليه إنسان مثله قائلا: «أنا قادر على كل شيء» مثل بونابارت أو «أعرف كل

شيء» مثل محمد، فقد انتصر ونال نصف ما يطمناه ؛ ومن هنا جاء نجاح كثير من المغامرين.

فيني : يومية شاعر، ١٨٢٣

إن الفكرة التي خطرت بباله وهي أن يجعل من نفسه محمداً آخر؛ هي فكرة جدية بمهاجر. لقد كان لسلوكه نجاح تام، جاد في قوله لما يلورد ايرنيكطون: «لا يمكنك أن تتصور ما أربحه في مصر وأنا أظهار بتبني عبادتهم» ؛ فالإنجليز الذين لازالوا يخضعون لأفكارهم المسبقة المترتبة، والتي مع ذلك تتوافق جيداً مع أكثر القساوات إثارة للفتنة، وجدوا هذه الحيلة دنيئة. سيلاحظ التاريخ أنه حوالي ولادة نابليون كانت الأفكار الكاثوليكية قد أصيبت بسخافة.

(...) قام نابليون بالحرب في مصر لأجل المبادئ نفسها التي خاض من أجلها الحرب بإيطاليا، ولكن بأسلوب شرقي للغاية وأكثر استبداداً، كان يتعامل مع أكثر الناس كبرياء وعنفاً ؛ أناس لا تنقصهم إلا الأرستقراطية ليصبحوا رومانين وكان يعاقب مكرهم بقساوة أخذها عنهم.

ستندال : نابليون، ١٨٣٧

من بين عظماء التاريخ ؛ هناك كرومويل الذي كان يتأرجح بين التعصب والسياسة، والذي يعد مرحلة انتقالية بين محمد ونابليون.
هوجو : ملاحظات، ١٨٣٠

- بونابارت: «النصر لله، ولا إله إلا الله ومحمد عبده ورسوله، وأنا من أصدقائه».

- إبراهيم: «لتكنس ملائكة النصر الغبار من طريقك، ولتحكم بأجنحتها ؛ لقد استحق المملوك الموت».

- بونابارت: «لقد القى به إلى الملائكة السود، مو كبير وكر كبير»
- سليمان: «لقد امتدت أيديه على أراضي مصر وحصادها
وخيولها»

- بونابارت: «سيكون لكم نصيب من كنوز الإفرنج وصناعتهم
وصداقتهم في انتظار صعودكم إلى السماء وبجانبيكم حوريات حور
العين، دائمات الشباب والبكارة لتستريحوا تحت ظلال شجرة اللأبا
التي تقدم أغصانها للمسلمين الحقيقيين كل ما تشتهيهم أنفسهم»
إن تمثيلات من هذا النوع لا تغير من جدية الأهرام شيئاً.

شاتوبريان : مذكرات ما وراء القبر، ١٨٤٨

نابوليون هو محمد الغرب.

دوما كونت مونتيסקيو، ١٨٤٦

ليس لدينا شيء هنا لمواجهة احتلال ما، يكفي عشرة آلاف من
الرجال الفرنسيين على الخصوص بسبب ذكرى بونابارت الذي كان
العرب ينظرون إليه وكأنه نصف إله، استعمل هذه الكلمة ليس
مبالغة.

فلوير: مراسلات، ١٨٥٠

ما فائدة وجودنا بمصر؟ حقيقة أن خمسة أو ستة لصوص ذائعي
الصيت ؛ قمبيز، الإسكندر، قيصر، ومحمد، قد تعاطوا موعدا في
هذه الأرض حتى أصبحت نوعاً ما وطناً لهم، كما أن البنغال هو وطن
النمر.

ايركمان شاتريان : قصة فلاح، ١٨٧٠

حنين - Nostalgie

إنني افعل تجاه ما عشت من أشياء جميلة ما يفعله العرب الذين
يديرون وجوههم يوما في السنة جهة غرناطة ؛ فيتأسفون على تلك
الأرض الجميلة التي لم يعودوا يحيون بها.

فلوير : مراسلات، ١٨٤٧

غمات - Oeillères

لا تحاولوا استقبال كل شيء : ارفضوا ! تذكروا ! إن الشعب
العبري كان يقتل العدو ولا يرغمه على اعتناق دينه ، فلا يستقبل على
الدوام إلا العدو. والمسلمون يعرفون هذا كذلك، فهم لا يستمعون
لأفكار الآخر ولكنهم يقاومون. إن ما يجعل البغال عنيدة هي
كماماتها، وما فائدة أن تفهموا أن لباقي الناس ما لكم من الحق في
العيش ؟

جيد : يومية ١٨٨٩-١٩٣٩ / منشورات غاليمار

آذان - Oreilles

اختننا نحن كذلك، ما دمت تقوم بالعملية، كي نشبه اليهود ؛
واثقب آذاننا لنصبح مثلنا مثل العرب، واصبغ وجوهنا بالطباشير حتى
تطالب بنا لاغول باعتبارنا أبناء لها.

يشرون : ما يتركون، حوالي ٦٠

بشرق - Orient

إن الشرقيين ، حسب أقوال الذين يعرفونهم، لهم القدرة على البقاء ساعات طويلة في حالة خاملة ؛ يلفهم الهواء الدافئ وكأنهم داخل حمام، ولا يبقى فيهم من الحياة إلا التنفس.

تيوفيل غوتياي : رحلة جميلة إلى الجزائر، ١٨٤٥

نعم لنبق شبابا بأوروبا كلما استطعنا ذلك، ولكن لنذهب إلى الشرق إذا أردنا أن نشيخ بلدا أهله جديرين بأن يسموا رجالا، أرض المشايخ الأجلاء.

نيرفال : رحلة إلى الشرق ١٨٥١

إن رؤيتي لشرقي تثير داخلي شعورا جد شاق ؛ فعندما اتصور بأن هذا التجسيد الحزين للبلادة أو للدهاء جاءنا من موطن إسحاق وعنترة من بلاد كان الناس فيها يكون تموز ويعبدون جيوفنا بلاد ظهر فيها دين موسى والإسلام وبشر بها عيسى.

(...) الشرق المعاصر عبارة عن جنة فهو لم يتلق أي تربية و نضجه اليوم لا يفوق نضجه خلال الأيام الأولى من التاريخ ؛ وعليه فلن يكون قادرا على استيعاب المؤسسات المتحررة.

رينان : مستقبل العلم، ١٨٩٠

لقد قتلت شرقا وبائيا، وهكذا فأنا الذي سأتهيا، كذلك، غدا لجر كل الركام العلمي نحو شمس تطهره. وأنا الذي أفكر، كذلك، في أن انفض بعد غد انقاض موج متلاطم الموج صعب المقاومة، على الإسلام، على الانشقاق، على آسيا هذه الراكدة بأكملها ؛ لأعطيها

محورا فأدخل جدعي عبر جسمها فأعطى كل هذه الأرواح روحا،
واقترح على هذه الإرواح التي تنتظرني دالية.

كلوديل : نشيد الأناشيد، ١٩٤٨ / منشورات غاليمار.

عثمانيون - Ottomans

الوزراء أنفسهم يجهلون حالة الإمبراطورية، يجهلون أبسط المفاهيم
عن التاريخ والجغرافية، فالأمية والهمجية تعمان كل مكان. فلن تجد
في كل المباني الإدارية التركية ولو خريطة بحرية واحدة يمكن لربان
ماهر أن يعتمد عليها فهذا البلد هو نوعا ما موطن الظلمات،
والتخلف. فالسلطان، وهو نفسه يسبح في الجهل، يجري فوق
العرش، وحوله قطائع من النساء والخصي. كسوته التي تشبه كسوة
ساردانيال.

فيلهيم لاينيتز : مشروع غزو مصر، ١٦٧٦

إنها لغبطة بالنسبة لهم، أن يسمح الله في أن يوجد في هذا العالم
أتراك وإسبانيون فهم الناس الذين يملكون، على الخصوص، الذين
يملكون في هذا العالم امبراطوريات كبرى دون طائل.

جان بول مارات : تمجيد مونتيسكيو، ١٧٨٥

تبدو الاجتياحات التركية وكأنها عنصر من الطبيعة أو قوتها ؛ فهي
تعود في أوقات محددة يمكن توقعها أو التنبؤ بها. مثلها في ذلك مثل
الكسوفات، أو أي ظاهرة طبيعية. يقول شارل كينت في برقيات: «جاء
التركي هذه السنة ولن يعود قبل ثلاثة سنوات».

فهي أولا انبهار حشد لا يحصى، نهب لانهاية له، سباقات قبائل
مجهولة، كثيرها يأتي من آسيا كالجراد. ينقض على الدانوب غبار

مخيف فيه حياة يسبق الأتراك. يأتي بعدهم ويحيط بهم. اقتل من بينهم ما طاب لك فلن يكثرثوا بذلك فهذا لا يؤثر على الأغلبية الملتحمة، على النواة القوية التي تتقدم، ومع ذلك يبقى لها أثر محسوس، فهذه الهمزات من الحشرات البشرية، هذا التخریب المتواصل يضعف الفلاحة ويجعلها مستحيلة كما يجعل الناس لايجرؤون على استغلالها أو الاستقرار بها، فيتكون فراغ لتوه يسهل دخول كتلة الأتراك الذين يحتلون الأحصنة العارية لمدن تفتقر إلى التمنوين، مدن جرداء تقريبا فتصبح الكنائس مساجد، وأبراجها صوامع تعلن خمس مرات في اليوم انتصار الله وانهزام المسيح. تأهبي أيتها الشعوب المسيحية، وأغلقي جيدا صناديقك وكهوفك، سيأتيكم التركي عطشانا ؛ وانتن ايتها الأمهات راقبن صغاركن ؛ وانتن يا أنسات، إن قصصا غريبة تهددكن، وفضائح كبرى كذلك، ومن يدري! وحظ كبيرا لقد حكمت روسية سليمان وانجبت ابروطونية بالحریم مبيد الانكشاريين ؛ إنها لألعاب شيطانية مخيفة، تخافها الأم وتحلم بها البنت.

ميشلي : نهضة وإصلاح، ١٨٥٥

فلسطين - Palestine

لقد ظن العبريون أنفسهم مدعوون لغزو فلسطين لسبب ديني ؛ فاحتلوا منها فعلا جزءا، ولكن لسوء حظهم لم يهلك الإله من بين السكان القدامى ما فيه الكفاية، فبقي من بينهم ما سبب لهم قلقا فيما بعد.

الكونت دو بولانفيل : حياة محمد، ١٧٣٠

تدمير - Palmyre

يظن الناس أنهم يرون أطلال تدمير بقايا رائعة للعبقريّة وللزمن، لقد قام عربي الصحراء ببناء كوخه البئيس بسفحها.

شاتوبريان : عبقرية المسيح، ١٨٠٢

كل ما يبقى فهو غذاء ضروري لقيامات جديدة ؛ فالعربي الذي بيني كوخه برخام معابد تدمير هو فيلسوف أكثر من جميع محافظي متاحف لندن، وباريز، وميونخ.

أناتول افرانس : جريمة سيلفستر بونار، ١٨٨١

البابا - Pape

أنا لا أعتبر محمدا دجالا، فهو فظ فوق الكفاية ؛ إنه شبيه بالشیطان الأسود، يسهل التعرف عليه فليس في استطاعته أن يخدع القلب ولا العقل... ولكن البابا الموجود بيننا هو الدجال الحقيقي، فهو شبيه بشیطان شهير، حاذق، وديع، باهر ؛ فهو موجود في قلب المسيحية.

لوثر : أبيستيل، ١٥٣٠

جنة - Paradis

فيما يخص الجنة يقول القرآن بوجود سبعة منها، ويضيف كتاب آزار بأن محمدا عاشها جميعها وهو على ظهر حيوان يسمى البراق ؛ أكبر من حمار وأصغر من بغل فالجنة الأولى من الفضة الرقيقة، والثانية

من ذهب، والثالثة من الأحجار الكريمة، حيث يوجد ملك تبتعد يدها
الواحدة عن الأخرى مسيرة سبعين ألف يوم، وأمامه كتاب لا يتوقف
عن قراءته، والرابعة من الزمرد، والخامسة من البلور، أما السادسة
فلونها لون النار، والسابعة عبارة عن بستان جميل ترويه عيون
«ووديان» من حليب وعسل وخمر، به أشجار متنوعة دائمة
الإخضرار، وتفاح تنقلب حباته إلى حور جميلات، وديعات، إلى
درجة أنه لو بصقت إحداهن في البحر لصار مأؤه عذبا. ويقول هذا
الكتاب السخيف، كذلك، بأن هذه الجنة يحرسها ملائكة للبعض
منهم رأس بقرة طول قرنيه ٤٠,٠٠٠ عقدة، ويتعد الواحد منهما عن
الآخر مسيرة أربعين يوما ومن بين هؤلاء الملائكة من له سبعون فما،
وداخل كل فم سبعون ألف لسان وكل لسان يسبح الله سبعين ألف
مرة في اليوم بسبعين ألف لهجة مختلفة، وأمام عرش الإله توجد أربعة
عشر شمعة مشتعلة طول كل واحدة منها خمسين يوما مشيا، وكل
الحجرات مملوءة بأبهى الأشياء الممكن تصورها، وأغناها وأروعها،
وسيتناول بها المحظوظون ألد الأطعمة واندرها وجودا وفضلا عن هذا
سيتزوجون نساء عذارى على الدوام، وستنحصر لذتهم في عنف
الأحاسيس.

موريري : القاموس التاريخي الكبير، ١٦٧٤

لا يتوقف الناس عن مهاجمة جنة محمد الشبقية، لكن العضور
القديمة لم تعرف سواها. لقد تزوج هرقل هيبى في السماء جزاء له
على المشاق التي عانى منها فوق الأرض، وكان الأبطال يشربون
الرحيق مع الآلهة، وبما أنه من المفروض أن يبعث الإنسان ومعه

أحاسيسه فلقد كان من الطبيعي أن نتصور أنه سيتذوق سواء بحديقة ما، أو بأي كون آخر، الملذات الخاصة بالآحاسيس التي من واجبها أن تتمتع كذلك، مادامت موجودة. وهذا التصديق جاء به آباء الكنسية للقرن II و III وهذا ما يشهد به بالتدقيق القديس جوستان في الجزء الثاني من محاوراته، حيث يقول: «لتوسع وتزين القدس، لتستقبل القريشين الذين سيتمتعون مدة ألف سنة بكل ملذات الأحاسيس»، وأخيرا فإن كلمة جنة لاتعني سوى بستان مغروس بأشجار الفاكهة.

فولتير : دراسة عن الطبايع، ١٧٥٦

لأنجد في متنزه الصالحين القدامى إلا الأبطال والناس الذين قضوا حياتهم سعداء مرموقين، أما الأطفال والعبيد على ما يبدو والمغمورون (أي البؤس والبراءة)، فقد أقصوا إلى جهنم وأي جزاء للفضيلة هي تلك الولائم والليالي الراقصة التي تكون مدة إقامتها المتواصلة كافية لإزعاج التتار؟

لقد وعد محمد بملذات أخرى ؛ فجنته أرض المسك، ودقيق القمح الخالص يسقيها وادي الحياة و «الكوثر»، وهو نهر نابع من تحت جذور شجرة «الطوبى» أو ما تسمى بشجرة السعادة، وعيون في كهوف من رخام رمادي تحف بها شجرة الصبر تطلق خريرها عبر نخيل من ذهب، وعلى ضفاف بحيرة مربعة الحجم توجد كؤوس مصنوعة من النجوم تستعملها الأرواح المختارة لتغرف من الأمواج ! أما أولئك الذين اصطفاهم الله فإنهم جالسون على زراب من الحرير أمام خيامهم يأكلون من الأرض التي حولها الله إلى حلوى رائعة. وتقدم لهم، رفقة اثنين وسبعون فتاة من الحور في ثلاث مائة صحن من ذهب، سمك النون وأضلاع الجاموس يغني الملك إسرافيل أناشيد جميلة ؛ فتختلط

أصوات الحوريات بهذه الأنغام وتصخب أرواح الشعراء الفاضلين،
التي وجدت لها مأوى في حناجر بعض الطيور المحلقة فوق شجرة
السعادة ، الجوقة السماوية، في حين أن أجراسا من البلور معلقة
بأشجار النخيل الذهبية تحركها بشجور ريح تهب من العرش الرباني.

شاتوبريان : عبقرية المسيح، ١٨٠٢

باريس / قسطنطينية - Paris - Constantinople

لتنقل إلى قسطنطينية فيلسوفا غير مستنير بالوحي ، فلن يسير إلا
على ضوء العقل فلينكر هذا الفيلسوف رسالة محمد، لينف رؤاه
والمعجزات التي يدعيها، فمن منا يشك في أن ما نسميهم المسلمين
الصالحين، سينبذون هذا الفيلسوف، سينظرون إليه بكره ويعتبرونه
أحمق ، كافرا، أو إنسانا عديم الاستقامة.

هيلفيسيوس : من الفكر، ١٧٥٨

أي تركي يجد المسيحية سخيفة بقسطنطينية، ليذهب إلى باريس
ليرى كيف يجد الناس الإسلام هناك!

روسو : إيميل أو من التربية، ١٧٦٢

لا يعتبر الإنسان جاحدا إلا وسط المجتمعات التي ينتمي إليها ؛ إنه
من الأكيد أنه لن يؤخذ على مسلم يعيش بباريز إهماله لقوانين دينه،
كما أنه لا يعتبر ذنبا نسيان مسيحي يعيش بالقسطنطينية لعبادته.

ديدرو الألبيرتي : الموسوعة، ١٧٧٢

إن امرأة رجل السياسة هي آلة للحكم، آلة تشتغل بالثناء الجميل والانحناءات، وهي أول أداة يستعملها الإنسان الطموح وأوفاهها، وأخيرا فهي الصديق الذي يمكن أن يعرض نفسه للشبهة دون خطر والذي يمكن أن تنصل منه دون أن نخشى العواقب، فلنفترض أن محمدا موجود بباريز في القرن XIX ستكون زوجته عبارة عن رشقة متملقة مثل سفيرة، ومخادعة مثل حلاق .

بلزاك : المنع، ١٨٣٠

إن تعدد الزوجات، يالبنتي، واقع نعيشه بباريز دائما أكثر مما هو موجود بقسطنطينية، فزيادة على أن الإسلام قد أصابه من التفسخ ما أصاب الكاثوليكية، فعموما ما تكون عند الناس فكرة مبالغ فيها عن اختلاف الطباع والآراء بين الغربيين والشرقيين، كما يشهد على ذلك ميل المسلمين التلقائي إلى اعتبارنا قدوة.

أوجست كونت : التعليم الديني الوضعي، ١٨٥٢

الوعد - Parole

ليس هناك من بين الشعوب من يحترم الوعد أكثر من الشعب العربي.

هيرودوت : تواريخ القرن، ٧ ق.م

لقد اثنى الناس عبر الأزمان على وفاء العرب بالتزاماتهم، فمن انتهك قدسية القسم يقضي باقي أيامه في الخزي، ولإعطاء تحالفاتهم طابع القدسية يمهرونها بدمهم، أما حقوق الصداقة فلا يمكن خرقها.

ديدرو الأمبيرتي : موسوعة، ١٧٧٢

أبوة – Paternité

ظهرت الديانات الثلاثة التي نشرت معرفة إله غير فان، لم يولد، مولى البشرية وخالقها، بالجزيرة العربية ؛ فموسى، وعيسى، ومحمد، هم عرب. ولد الأول بمفيس، والثاني بالناصر، والثالث بمكة.

نابوليون بوناپارت : حملة مصر وسوريا، ١٧٩٨ – ١٧٩٩

حج – Pélerinage

أما فيما يخص الحج، فأين تجدوا ورعا يشبه في عنفه ورع حجاج مكة ؛ فالكثير منهم، بعد تعب السفر، ورؤية قبر محمد، يفتأ عينيه حتى لا ترى بعد ذلك أشياء مدنسة إثر رؤية أخرى مقدسة.

أغريبا الأويني : اعترافات السيد دوسانسي، ١٦٦٠

أما بعد أيها الفيلسوف، فلقد كنت تقول إذن بأنه كلما كثر المفكرون بقسطنطينة كلما قل الحج إلى مكة ؟

- نعم.

- وأنا مع رأيه.

- وأظن كذلك أنه عندما يكون بعاصمة ما فعل ديني سنوي، ومشارك، يمكن النظر إليه باعتباره مقياسا صحيحا بما فيه الكفاية لتقدم الجحود، وفساد الأخلاق، وتدهور المعتقدات الوطنية الباطلة.

ديدرور رسالة إلى صوفي فالاند، ١٧٥٩

فارسيات – Persiennes

تعتبر النساء الفارسيات حسب إطرء الناس عليهن، وحسب صداقهن، من أجمل نساء الشرق، وخصوصا منهن نساء المدينة الملكية القديمة المسماة «شيراز»؛ فالناس يطرون على جمالهن وبياض بشرتهن،

وتَحْضُرُهُنَّ المرضي، ولطافتهن إلى درجة أن المغاربة يقولون في مثل قديم وشائع : إن نبيهم محمد لم يحاول الذهاب إلى شيراز مخافة أن يرى هناك امرأة جميلة، فلن تدخل روحه الجنة بعد موته. يقول هذا أولئك الذين رأوا المكان وكتبوا عنه، ومن هنا نسجل نفاق رصانة هذا النبي المتمرس، الحقير وكأنه لا يوجد كتاب باللغة العربية حول هذا المسمى Belon ، وعنوانه ”طبائع محمد الجنسية“، يثني على قوته الجسمانية التي يفتخر بممارستها على زوجاته الإحدى عشر، اللواتي كان يضاجعهن في الساعة نفسها الواحدة بعد الأخرى ؛ فليذهب إلى الحجيم هذا الحقير.

بيير بارانطوم : حياة النساء المستهترات، ١٦١٠

فلسفة – Philosophie

لقد كان محمد مقتنعا بتنافر الفلسفة مع الدين، إلى درجة أنه أصدر أمرا بقتل كل من يتعاطى الفنون الحرة، نفس الشعور الذي جازف عبر كل الأزمنة، وعند جميع الشعوب، بالخط من قدر العقل. ديدرو الأميرتي : الموسوعة، ١٧٧١٢

الفلسفة العربية هي ولا شك حدث عظيم في سجل الفكر البشري، وليس من حق عصرنا الذي يتميز بحب الإطلاع أن يمر دون أن يعيد هذه الحلقة التقليدية، يجب مع ذلك أن تقبل مسبقا بما يلي: لن يخرج

من هذه الدراسة بشيء يمكن للفلسفة المعاصرة أن تستوعبه لصالحها،
اللهم إذا استثنينا النتيجة التاريخية نفسها، لا يمكننا أن ننتظر دروسا في
الفلسفة من العرق السامي.

رينان : ابن رشد والرشدية، ١٨٥٢

نهاب - Pillard

إن الحرب التي تعد العسكري بنهب المدن، والضابط بالأمجاد، إنما
تفعل ذلك تملقا لكسلهم وتلهفهم... وهكذا كان الجرمان القدامى،
والتار، والعرب على الدوام، أكثر ميولا إلى القرصنة والسرقة منهم إلى
خدمة الأرض.

هيلفيسيوس : من العقل، ١٧٥٨

يقول اللورد بولينكروك إن كل العشائر العربية اعتادت أن تسرق
باسم آلهتها، وأن هناك مثل عربي قديم مفاده «اعطاني الله إياها» ؛
بمعنى «سرقتها».

فولتير : التوراة المفسر أخيرا، ١٧٧٦

العربي نهاب أكثر مما هو مقاتل ؛ فشجاعته لاتساعده على سفك
الدماء.

فولناي : رحلة إلى مصر وسوريا، ١٧٨٧

الكرم شيء مقدس عند هذا الشعب إلى درجة أنه يسمح لنفسه
بالسرقة ليكرم.

استانداال : من الحب، ١٨٢٢

يبحر الإنجليزي، وينهب العربي، لكن الإغريقي يصارع ليعيش
حرا، أما الفرنسي فينحني ويقوم بالخدمة أو يصبو إلى القيام بها ؛ قد
يضحي بنفسه إن هو لم يقم بها.

بول لويس كورير : هجاءات سياسية، ١٨٢٤

شعر - Poésie

العرب فخورون بفصاحتهم ؛ وهم أكثر فخرا بشعرهم. صحيح أنه لا يمكن مقارنتهم مع أي أمة إن نحن حاولنا الحكم عليهم من خلال عدد شعرائهم وأشعارهم، فإذا جمعنا جل الأشعار العربية التي تعرف لأعطينا آلاف المجلدات... ولكن قيمة شعرهم كلها تنحصر في خصوصية تعبيره وأفكاره دون أن تراعي المبادئ العادية للفن الشعري. موزنيري : القاموس التاريخي الكبير، ١٦٧٤

رصع العرب كلامهم بأرق العبارات الجميلة، وبفصاحة وشعرية تامتين، ذلك أن لهم ذوق جيد وموهبة عجيبة في إنتاج افكار حية لبقة، وفي التعبير عنها شعرا ونثرا بدقة وباختيار جد رائع للمفردات، وبعبارة فريدة من نوعها إلى درجة أننا لانجد مثيلا لفصاحتهم عند الشعوب الأخرى. ومع ذلك فهذه الموهبة العجيبة التي يتمتعون بها ليست نتيجة دراسة ولكنها نتيجة تربية متواضعة تلقوها في أوساط عائلتهم الخاصة، وتحت رئاسة من هم أكبر سنا. الكونت دوبولا نفيلياي : حياة محمد، ١٧٣٠

الدليل القاطع على تفوق أمة في ميدان المهارات الفكرية، هو الاهتمام بالثقافة الشعرية اهتماما تاما، أنا لا أتكلم عن هذا الشعر المتعجرف الضخم، هذه النفاية من الكلام المبتذل، الغث، عن الشمس، والقمر، والنجوم، والجبال، والبحار ؛ وإنما عن ذلك الشعر الحكيم ، الجريء، ذلك الشعر الذي ازدهر عندنا أيام أوجست ورأيناها ينبعث من من جديد في عهد لويس XIV، فهذه الأشعار المملوءة صورا وشعورا عرفت أيام هارون الرشيد، وأسوق لكم فيما يلي مثلا من بين الأمثلة الكثيرة، اخترته لقصره، ولأنه استرعى انتباهي، وهو يدور حول النكبة الشهيرة التي اصابته جعفر البرمكي :

أيها الفاني، أيها الفاني الضعيف، الذي تبتسم له الحياة
وتجعله يتذوق مفاتن مهلكة.

تبين من بين خطوات الملك الخطوة العابرة

تأمل يا برمكي وارتعش لهذه السعادة!^x

فهذا البيت الأخير مترجم ترجمة حرفية ولا أجد شيئاً أجمل من
«ارتعش لهذه السعادة».

فولتير: دراسة عن الطبائع، ١٧٥٦

العرب جميعهم شعراء وخطباء منذ خروجهم من بين أنامل
الطبيعة، لغتهم متناغمة خصبة تقبل الصور الجريئة وتساعد ميولاتهم
الموفقة، أما الأمثال السائرة التي تطمئن المجتمع وتزينه فلا تظهر داخل
اللغة إلا وهي موشحة بأناقة الشعر، وتستولي الأخلاق على القلوب
بسهولة بعد تخلصها من تجاعيدها وخشونتها. فكل هذه الأجزاء التي
تمخض عنها الخيال لا تخضع لأي تسلسل منطقي، فهي عبارة عن
أحكام لا علاقة لها الواحدة بالأخرى تتابع وتصطدم في ضوضاء
انتقالات مفاجئة وغير منتظرة، ومضات تبهر أكثر مما تضيء، وأخيراً
خيال طافر، جوال يتسكع هنا وهناك، ولا يجعلك تلمح إلا السطح.
ديدرو الأمبيرتي: الموسوعة، ١٧٧٢

إن العصر البطولي عند العرب، العصر الذي لمعت فيه هذه الأرواح
الكريمة، الخالصة من كل تصنع للطرافة وللشعور الرقيق، هو العصر
الذي سبق محمد، والذي يوافق القرن ٧ من تاريخنا، كما يوافق
تأسيس البندقية وحكم كلوفيس، إنني أتوسل إلى كبريائنا أن تقارن
تراثيل الحب التي خلفها لنا العرب، والطبائع النبيلة الموصوفة في ألف
ليلة وليلة، مع الفظائع التي تدعو إلى التقزز والتي كل صفحة من

صفحات غريغوار مذتور مؤرخ كلوفيس أو صفحات إيجينار مؤرخ شارلمان.

ستاندال : عن الحب ١٨٢٢

كل ما قرأته عن أشعار العرب، القديمة منها أو الحديثة، يشبه بطريقة أو بأخرى تلك المحاولة التعيسة لفرض شعر مطابق لشعر عنتره فهي إن لم تكن لعبا بالكلمات، فهي لعب بالأفكار وبالصور، كتبت لتسلي العقل بدل أن تحرك القلب.

لامارتين : رحلة إلى الشرق، ١٨٣٥

بواتيي - Poitiers

حدثت معركة قرب بواتيي بين فرسان افريقيا السريعة وكتائب الإفرنج الثقيلة (٧٣٢)، فلما لاحظ الفريق الأول أنهم لا حول لهم ولا قوة أمام عدو مخيف بقوته وجموعه، انسحبوا ليلاً، فما هي خسائر العرب؟ هذا ما لا يستطيع أحد معرفته؛ فهذه المواجهة الارتسامية بين أهل الشمال ورجال الجنوب حركت مخيلة كتاب الأخبار آنذاك فافترضوا أن هذا الاصطدام بين عرقين لا يمكن أن يخلف إلا خسائر ضخمة.

ميشلي : العصر الوسيط، ١٨٦٩

قال السيد دوبوا: لقد كان ذلك يوم معركة بواتيي، عندما تراجع سنة ٧٣٢ العلم والفن والحضارة العربية أمام همجية الإفرنج.

أناتول فرانس : ازدهار الحياة، ١٩٢٢

دون أن نذهب بعيداً عن الموضوع، فأنا من بواتيي، وبهذه المدينة جمع شارل مارتيل العرب ليهشم رؤوسهم بكويرات من حديد.

جان جيروودو : مجنونة شايبو، ١٩٤٤

تعدد الزوجات - Polygamie

يسمح خلال بداية الكون بتعدد الزوجات من أجل تعمير الأرض، لكن اليهود مارسوها فيما بعد لإشباع أهوائهم الماجنة. وهكذا نقرأ بأن الشرق ملئ بأطفال جاؤوا من أب واحد وأمهات مختلفة، ويلاحظ أن أناسا بمصر مهمين كانوا يأخذون معهم مرارا تقريبا إلى الحرب ما يقارب المائة من أبنائهم كلهم مسلحين، قادرين على المشاركة في كل مواجهة، لكن الأمر لم يبق على ما كان عليه من قبل عند الأتراك، ويعود السبب إما إلى خطيئة اللواط المقيتة التي كانت قد انتشرت بامبراطورياتهم، أو إلى اللعنة الإلهية التي امتدت إلى هذا النوع من الزواج الذي أصبح الإله يكرهه منذ أن توقفت الحاجة إلى تعمير الكون.

بول ريكوت : تاريخ حاضر الامبراطورية العثمانية، ١٦٧٠

أليست الحالة التي تعيش عليها النساء الأربع مزرية؟ يخضعن لقانون يعطي للزوج الحق في أن يختلس ما هو ملك لهن لشراء ما طاب له من الإماء الشابات، ألا يؤدي هذا الاختلاس لأموال الزوجية إلى البؤس والألم. لاتقولوا لي إن القانون قد عالج هذه القضية بإعطاء الحق للزوجة في مضاجعة الزوج مرة كل اسبوع بحيث أنه في حالة ما لم تتمتع إحداهن بهذا الامتياز فمن حقها أن تطلب ليلة الخميس من الأسبوع المقبل لها، كما أن من حقها أن تتابع الزوج أمام العدالة إن رفض، فإن هذا الحق لا يمنع من أن يكون القانون قاسيا.

بايل : القاموس النقدي والتاريخي، ١٦٩٧

سيواجه رجال السياسة مشكلا كبيرا لو أن تعدد الزوجات كان في صالح المجتمع، وفي صالح التكاثر. لقد كان للشرق موقفه من هذه

القضية على امتداد القرون، والملاحظ أن الطبيعة تتفق مع الشعوب الشرقية في كون أنواع كثيرة من الحيوانات لا تتوفر أنثاها إلا على ذكر واحد، يبدو أنه يجب تعويض ذلك الوقت الذي تضيعه النساء في الحمل والولادة والانزعاجات الطبيعية الخاصة بالنساء ؛ تفقد ساكنات المناطق الساخنة جمالهن فيتوقفن عن الإنجاب في وقت مبكر، لكن رب الأسرة الذي يجعل كل سعادته وفخره في إنجاب أكبر عدد من الأطفال يصبح في حاجة إلى امرأة تحمل محل زوجة التي لم تعد صالحة، فالقوانين الغربية تبدو أكثر محاباة للنساء، خلافا للقوانين الشرقية التي تحايي الرجال والدولة، فلا يوجد قانون لا يثير النزاعات.

فولتير : دراسة حول الطبائع، ١٧٥٦

يسكن إفريقيا وآسيا أناس تختلف ألوان بشرتهم، وتعدد الزوجات هو الوسيلة الوحيدة الفعالة لتختلط هذه الألوان حتى لا يضطهد الأبيض الأسود، ولا الأسود الأبيض ؛ فتعدد الزوجات يجعل الناس يخلفون من أم واحدة أو من أب واحد. وهكذا يجد الأبيض والأسود أنفسهما جالسين حول مائدة واحدة. فلا يمكن في بلدان الشرق للون من البشر أن يتعالى على لون آخر، وحتى ينال هذا المبتغى فكر محمد في أن أربع زوجات هو عدد كاف، قد يتساءل الناس كيف يسمح بأربعة نساء في مجتمع يفوق فيه عدد الرجال عدد النساء، فتعدد الزوجات في الحقيقة لا يوجد إلا في أوساط الطبقة الغنية. فيما أن هذه الطبقة هي التي تكون الرأي العام فإن اختلاط الألوان داخل العائلات التي تكونها كاف لتظل متماسكة متحدة.

فعندما يقرر المسؤولون إعطاء الحرية للسود داخل مستعمراتهم ومحو الآراء المسبقة المتعلقة بلون البشرة فعلى المشرع أن يسمح بتعدد الزوجات

نابوليون بونابارت : حملة مصر وسوريا، ١٧٩٨ - ١٧٩٩

باب - Porte

وجد العرب، الذين مكثوا زمنا طويلا تحت الخيام ، عندما استقروا بالديار أبوابها أهم أجزائها. وهي كذلك، بالنسبة إلى هذا الشعب المتنقل، أجود الأماكن، يخرج منه متى نشاء . وهم لم يعطوا اسم «الدار» لأسر ملوكهم، وإنما لقب الباب فيقولون الباب العثماني.

بيرناردان دوسان بير: رحلة إلى جزيرة فرنسا، ١٧٧٣

وضعية - Positivisme

إذا كان الإسلام قد حرم أهل الشرق من التقدم العجيب الطارئ خلال القرون الوسطى بدافع الديانة الكاثوليكية ؛ فإنه حفظهم كذلك منذئذ من المرحلة الانتقالية الفوضوية التي آلتنا على امتداد القرون الخمسة السالفة، والتي نتج عنها اليوم عراقيل كثيرة، فبفضل أسلوب حكمهم لا يوجد بين المسلمين أساسا ميتافيزيقيون أو حتى مشرعون، فتحويل النزعة الوضعية انتباههم عن تقليد شيء ستجعلهم يُقدرون بحكمة هذا الامتياز الذي بيده انبعاثهم النهائي.

كونت : عقيدة وضعية، ١٨٥٢

تفضيل - Prédilection

وداعا أنت يا أيها الذي لديك ميل نحو المجانين والأغبياء،
والحيوانات الشرسة، والعرب، وتحبني

فلوير: رسالة إلى لويز كوليت، ١٨٥٣

استعداد - Prédiposition

لم أفهم اندهاشك المتعلق بجمال ذلك التصريح بالنسبة لي، أظن أنه قال أشياء جميلة؛ لأنه أولا همجي، ثانيا لأنه مسلم، وبالاخص لأنه متعصب.

فلوير : مراسلة، ١٨٤٦

ملكية - Propriété

بالنظر إلى الكيفية التي يتعامل بها العرب فيما بينهم قد نحسبهم يعيشون شيوع الملكية، ورغم ذلك فالملكية موجودة بينهم ولكن ليس بذلك الوجه من القسوة الذي أعطاه إياها اتساع الحاجة المزيفة للبذخ عند الشعوب الفلاحية من الممكن القول إن أصل هذا الاعتدال يعود إلى استحالة مضاعفة متعهم، ولكن إذا كانت خصال معظم الناس تخلقها ضرورة الظروف التي يعيشونها، فالعرب ولاشك يستحقون التقدير لهذا السبب نفسه.

فولناي : رحلة مصر وسوريا، ١٧٨٧

إن غياب الملكية العقارية هو في الواقع مفتاح الشرق بأكمله، فعليها يرتكز التاريخ السياسي والديني، ولكن لماذا لم يتوصل أهل الشرق إلى الملكية العقارية ولو على شكلها الإقطاعي؟ أظن أن هذا راجع إلى المناخ، زد على ذلك وضع الأرض، وخصوصا إلى المساحات الكبيرة الصحراوية التي تمتد من الصحراء عبر الجزيرة العربية، وبلاذ فارس، والهند، وبلاذ التتار، إلى حدود الهضاب العليا الآسيوية؛ فالسقي الاصطناعي بهذه البقاع هو الشرط الأول لوجود الفلاحة، غير أن هذا العمل لا يمكن أن تقوم به إلا الجماعات، أو الأقاليم، أو الحكم المركزي.

وبالشرق لم يكن يتوفر الحكم إلا على ثلاثة وزارات: المالية (نهب البلاد)، الحرب ، (نهب البلاد والأقطار العربية)، والأشغال العمومية للسهر على التوالد.

أنجلز : رسالة إلى ماركس، ١٨٥٣

استفزاز - Provocation

إن انتصاراتنا على العرب لاتسعدني... أحب هذا الشعب العنيف المثابر المقاوم، آخر نموذج في المجتمعات البدائية، والذي خلال استراحة نصف النهار يمتد باحثا عن الظل تحت بطن ناقته ، فيدخن شبقه وهو يسخر من حضارتنا التي تكاد تجن من هذه السخرية.

فلوير : مراسلة، ١٨٤٧

مطهر - Purgatoire

هذا ما يقوله القرآن والسنة عن المطهر، فبعد الموت يأتي إلى القبر ملكان، فيعيد الروح إلى جسم الميت، ويسألانه هل كان يطبق دينه على أحسن وجه، فإذا أجاب الميت بنعم وهو مذنّب، فإن العضو المذنّب يرد عليه بأنه كذب ويعيب عليه ذنبه، وحينها يوجه له أحد الملائكة السبعة السود ضربة بمطرقة على أم رأسه تغرزه مسافة سبعة أذرع تحت الأرض حيث يقوم ملائكة السوء بتعذيبه وقتا طويلا ؛ أما إذا كان بريئا، فإن ملكان أيضا البشرة يحلان محل السود فيحتفظان بالجسم إلى يوم القيامة.

موريري : القاموس التاريخي الكبير، ١٦٧٤

أربعة نعم - Quatre Grâces

منح الله للعرب أربعة نعم حتى يستطيعوا قطع مسافات طويلة داخل وطنهم في ظروف تسعد الجميع :

أولاً، العمامة التي تزين الرأس خير من تيجان الامبراطورية، ثم خيمة متحركة وهو مسكن يمكن نقله إلى حيث نشاء، والسيف الذي هو وسيلة للدفاع أكثر أمناً من الصخور الوعرة والجدران العالية، وأخيراً أغنية تروق وتفيد في نفس الوقت ؛ لأن الفتيات يستمعن إليها بنوع من الفضول.

غوته : الأريكة، ١٨٣٥

رمضان: هو اسم الشهر التاسع من السنة الهجرية العربية، وتعني هذه الكلمة بدقة في اللغة العربية : حرارة مضيئة، مما يفيد بأن هذا الشهر كان يتزامن مع فصل الصيف، ولا ينتقل عبر جميع فصول السنة كما هو الشأن اليوم.

فهذا هو الشهر الذي أمر خلاله محمد بالتزام صيام صارم، وقوامه الامتناع عن الأكل والشراب، ومضاجعة الزوجة، كل يوم منذ طلوع الشمس إلى ظهور النجوم.

هيربولوت : المكتبة الشرقية، ١٦٩٧

تقدم أحد الصائمين السييريين إلى الحلقة ثم قال: «أجد جنة محمد جميلة جداً ولكن تضايقني إحدى الوسائل لدخولها. لأنه إذا كان على ألا أكل ولا أشرب منذ طلوع الشمس إلى غروبها كما يأمر بذلك، فلا أدري كيف يمكنني الصوم في بلد لا تغرب فيه الشمس خلال ستة أشهر.

فولناي : الأطلال ١٧٩١

رد فعل - Réaction

إن المسلم الذي يعطي لنفسه الحق في اضطهاد «البرماني» الفارسي، أو المسيحي، لأن ميزان القوة في صالحه، إنما يعطيهم الحق هم كذلك في اضطهاده عندما يتحول ميزان القوة هذا لصالحهم.

هولباخ : علم الأخلاق العالمي، ١٧٧٦

بعث - Résurrection

لقد ترك محمد في شريعته أشياء كثيرة وجدها قائمة عند العرب :
الختانة، الصيام والحج إلى مكة الذي كان تقليدا خلال أربع آلاف سنة
قبل مجيئه، والوضوء الذي هو جد ضروري صحيا فيما يخص النظافة
في بلد شديد الحرارة ولا يعرف أهله اللباس، وأخيرا فكرة يوم الحساب
التي كانت قد أقرها الحكماء منذ زمن بعيد فوصلت إلى العرب.
ويحكى أنه بعدما صرح بأن الناس سيعثون دون لباس وجدت عائشة
زوجته أن في الأمر سفاهة وخطرا، فقال لها: «ما عليك يا صاحبتى لن
تنتاب أحدا يومئذ الرغبة في الضحك».

فولتير: القاموس الفلسفي ، ١٧٦٤

حلم - Rêve

أنا لا أفهم جيدا ماذا تعني بالنسبة إلينا اليوم كلمة وطن، إنني أدرك
ماذا كانت تعني بالنسبة للإغريقي الذي لم يكن يملك إلا مدينته،
وللرومي الذي لا يملك غير روما وبالنسبة للمتوحش الذي يطارد في
قلب غابته، وللعربي الذي يلاحق حتى داخل خيمته. أما نحن، أليس
لدينا في الحقيقة شعور أنه بإمكاننا أن نكون صينيين أو إنجليزا أو
فرنسيين على السواء، ألا تتجه أحلامنا إلا خارج البلاد ؟ صفارا نريد
أن نعيش في بلاد الببغاوات والثمار المعقدة، فنكبر مع بيرون وفرجيل،
نطمع في الشرق خلال أيام الشتاء ، أونود الذهاب إلى الهند للبحث
عن الغنى، أو استغلال مزرعة من قصب السكر بأمريكا. إن الوطن هو
الأرض، هو الكون، هو النجوم والهواء، هو الفكر نفسه ؛ يعني
اللانهاثي في صدورنا.

فلوبيير : مراسلة، ١٨٤٦

خطابة - Rhétorique

يعرف أرسطو حكمة الخطابة على أنها علم يصلح لإقناع الشعب،
أما سقراط وأفلاطون فهي بالنسبة اليهم فن خداع وتملق. أما أولئك
الذي ينكرون هذا الأمر في وصف عام فإنهم يطبقونه في مبادئهم.
ويمنع أصحاب محمد تعليمها لأبنائهم لأنها دون منفعة

مونتين : دراسات، ١٥٨٠

تدنيس - Sacrilège

إذا انتهز احد فرصة وجوده بمكة ليسئ إلى رقات محمد ويطيح
بمقدساته، ثم يخلق البلبلة داخل مسجد بأكمله، فليكن على يقين بأنه
سيجر على نفسه أضرارا أليمة، ولن يعتبر ولاشك عمله هذا قدسيا ؛
فهذا الحماس لم يعد مطابقا لذوق العصر.

ديدرو : إضافة إلى الأفكار الفلسفية، ١٧٤٦

إنني أطلب باسم الإنسانية بأن يسحق الحجر الأسود، وبأن يُرمى
رماده في مهب الريح، وبأن تدمر مكة ويدنس قبر محمد، فقد تكون
هذه هي الوسيلة لإضعاف معنويات التعصب.

فلوير : مراسلة، ١٨٧٨

حكمة - Sagesse

يقول مثل عربي: «إن من يعطيك يأخذ منك دائما شيئا ما».

هولباخ : علم الأخلاق العالمي، ١٧٧٦

ها قد حان الوقت لنسلي أنفسنا بتذكر ابتهاال الفيلسوف المسلم: «رب اغفر للأشرار لأنك لم تقم بشئ لصالحهم ما دمت قد تركتهم يصبحون أشرارا».

ديدرو: رسالة إلى صوفي فالاند، ١٧٥٩

كان الشاعر العربي أبو نواس يتجه إلى الله في هذه المناجاة "إنهنا، لقد سمحنا لأنفسنا بارتكاب هذه الخطايا لأن مغفرتك لن لا تتأخر أبدا"×.

ديوي: مختصر لأصول العبادات، ١٧٩٦

وكما يقول مثل عربي جميل: «الكلاب تنبح والقافلة تسير».

بروست: تحت ظلال الفتيات اليانعات، ١٩١٨

بشرقيون - Sarrazins

ومع ذلك فالمشريقون الذين لا أمل في صداقتهم، ولا في ضيافتهم، كانوا يتلفون خلال الغزوات التي كانوا يقومون بها هنا وهناك، وفي وقت قصير، كل مايجدونه، مثلهم في ذلك مثل الحداوات الخاطفة التي بعدما تلمح فريستها، من عل، تتشلها بسرعة البرق دون أن تعيد الكرة في حالة عدم إصابة هدفها، فجميع هذه الشعوب التي تبتدىء عند بلاد الآشور، وتمتد حتى شلالات النيل وحدودا Blemmyes، مقاتلة وهي نصف عارية لا يكسوها سوى رداء أسود قصير يقف عند الحزام، وهم يتقلون علي ظهور خيول سريعة وجمال نحيفة في اتجاهات متعارضة سواء في وقت الحرب أو السلم، فلا أحد من بينهم يستعمل المحراث أو يغرس شجرة أو ينتظر قوته من العمل بالأرض، وإنما يعيشون على المغامرة عبر الأراضي الشاسعة، لايت لهم، ولا مقر ثابت، ولا قانون، وهم لايتحملون المكوث طويلا تحت سماء واحدة،

× - لعله يقصد قول أبي نواس
يا رب إن عظمت ذنوبي كثرة

فلقد علمت بأن عقوبك أعظم
(المراجع)

ولا تروق لهم شمس منطقة واحدة؛ حياتهم عبارة عن فرار متواصل، أما نساؤهم فمرتزقات مستخدمات لفترة عن طريق عقدة وحتى تبدو مظاهر الزواج، فإن تلك التي ستصبح زوجة في المستقبل تهدي بعلمها حربة وخيمة على شكل صداق، ولكنها تبقى مستعدة للتخلي عنه في اليوم المحدد إن هي أرادت ذلك. إن الحدة التي يستسلم بها جنسيا هذا الشعب خلال حياتهم كلها، لمسائل الحب جد عجيبة، فهم ليسوا إلا رحلا إلى درجة أن امرأة تتزوج في مكان وتلد في مكان آخر، ثم تربي أبنائها بعيدا عن نفس المكان دون أن تُعطى لها فرصة الاستراحة.

آميان مارسيلين : تاريخ القرن IV

يبحث المسلمون عن الحقيقة حسيا، حسب الطبيعة ! عليهم أن يتعلموا البحث عنها فكريا وروحيا.

ريمون لول : كتاب التأمل، ١٢٦٥

كانو يعبرون السهل بنسامة المجهولة
إذا بحشد من المسلمين يبدو وفي الأفق
جيش الشيطان، أناس بشعون، تائهون
أوباش يحملون الموت في نظراتهم

جون دولا فونتين : شعر عن أسر سان مالك، ١٦٧٣

سارازان: تختلف الآراء حول أصل هذه الكلمة. يعتقد بعض الكتاب أن العرب اخذوا هذا الاسم لأنهم يظنون بأنهم من سلالة «سارة» زوجة إبراهيم، ولكن يبدو أن هذه الفكرة لم تراود أبدا هذه الشعوب، فهم أنفسهم يصرحون بأنهم من سلالة اسماعيل ابن هاجر خادمة هذا الشيخ الجليل ويعطون لأنفسهم مرارا اسم الهاجرين أو الاسماعيليين، وقال آخرون بأن كلمة «سارازان» وباللغة اللاتينية

«ساراسيني»، مشتقة من الفعل العربي «شرق» ومعناه الطلوع ،
وبالفعل فإن الأمم الغربية يسمونهم الشرقيين.

غانياي : حياة محمد، ١٧٣٢

ساراسيني أو سارازان، شعب الجزيرة العربية القديم ؛ فالسارازانيون
الذين علينا ألا نتخذهم أصدقاء ولا أعداء لا يتوقفون عن الحركة هنا
وهناك، يدمرون في أقل وقت ما يجدونه بين أيديهم ؛ فهم يشبهون
الصقور الشرسة التي تخطف فريستها ببسطة جناح سريعة حين تراها
من عل، ولا تتوقف إلا حين تتمكن منها.

لامارتنيير : القاموس الجغرافي التاريخي والنقدي الكبير، ١٧٣٩

تصور، كيفما كان شأنك، أنك تجد نفسك مجهولا بعيدا عن
الإسعافات بين السارازيين: وهم أناس دون إيمان ، يشكون في كل ما
من شأنه أن يجعل منك إنسانا محترما في نظرهم ؛ أناس لا يمكن إثارة
شفقتهم بالبكاء، وهم يفتخرون بكونهم ينتصرون بسهولة على الألم
والرزانة معا، فإن أنت اخترت الرفض والتعالي فإنهم يطلقون العنان
حينئذ لتلك الشراسة الطبيعية التي يخفونها رغبة في إثارة إعجاب
الناس.

جاك غازوت : أوليفير، ١٧٦٣

جراد - Sauterelles

يصرح العرب بأن أسراب الجراد تخضع لرئيس يسمى السلطان،
وهو عبارة عن جرادة ضخمة زرقاء بخطوط خضراء، بيضاء،
وحمراء، تشبه عيناها لؤلؤتين، وعلى رأسها كعكة، (غَطَّاية) مثلها
في ذلك مثل العرب، وفوق جناحيها أهداب على شكل كتيفيات
ذات لمعان مذهب، ويمكن تمييزها بسهولة عن غيرها بفضل هذه

العلامات، لكنها محاطة بشاوش (جنود) وشواف (رجل الاستطلاعات)، كما هو الحال بالنسبة إلى ملكة النحل. وحوله كبار الموظفين أقل لمعانا منه، غير أنه يختلف عن الجيش الضخم الذي يتبعه ويتقدمه مستطلع قبل وصوله يوم واحد؛ فعند رؤيته يصبح وصول الجراد مؤكدا.

ويعمل العرب ما في وسعهم لالتقاط السلطان لأن فيالقه تتبعه أينما حل وارتحل؛ وهكذا بفضل هذه الطريقة يريحون منه البلاد.

فريدريك رامبو،

رئيس المكتب العربي لمنطقة سيدو (الجزائر) : مجلة الشرق، ١٨٥٢

انقسام - Schisme

ينقسم المسلمون إلى عدد لا يتصور من المذاهب؛ ولقد وصل عدد هذه المذاهب إلى ثلاثة وسبعين مذهباً فتجد فيهم الجانويين، المتزمتين، والمولينين، والبرونيين، والمتشككين، والداعين بوحدة الله، واسبينوزيين والملحدين.

ها قد ساء حظهم! إنهم مثلنا إذن يالها من أسرة جميلة!

تراهم يبرزون من خليط من الدين والفلسفة

إن هذه الفلسفة تفسد كل شيء!

-.... عندما غادروا السيف الحاد الذي كانوا بفضلهم يبرهنون على

ألوهية القرآن حينها بدؤوا بالتفكير.

ديدرو: رسالة إلى صوفي فالان، ١٧٥٩

إن قراءة العرب للكتب الإغريقية نمت لديهم روح المناقشة والجدل لم يكن يسمح بها، إلى ذلك الحين الجهل الذي كانوا يعيشون فيه، فكانت النتيجة المنتظرة؛ أي أنهم بدؤوا يفكرون انطلاقاً من مواد غير

قابلة لأي برهنة، مسترشدين بمبادئ مجردة لمنطق غير مفهوم،
فانقسموا إلى آراء ومذاهب عديدة.

فولتاي : رحلة إلى مصر وسوريا، ١٧٨٧

علوم - Sciences

إننا نرى كيف يجب الحكم على المؤرخين الذين أدانوا المصريين
والإغريق والعرب بسبب خرافاتهم، وزندقتهم، وسحرهم، وأهوائهم
المخجلة، وقساوتهم، ولكنهم في نفس الوقت التزموا الصمت حول
خصالهم الحميدة.

والحقيقة أن الآداب، والفنون، والفضائل، والعلوم، والدين، وحتى
الحضارة، جاءت جميعها من هذه الشعوب وكأنها نبعت من عين
مشتركة.

جان بودان : منهج التاريخ، ١٥٦٦

سجلوا من فضلكم أن ديانة محمد كان لها القسط الأوفر، فيما
قبل، في الأمجاد الدينية الخاصة والعناية بالعلوم ؛ فلقد ازدهرت هذه
الأخيرة بامبراطورية المسلمين وعظم إشعاعها فظهر بها فلاسفة كبار،
واشتهر علماءها في الفلك، وأطبائها، ناهيك عن العديد من خلفائها
الذين نالوا شهرة واسعة بفضل سمو أخلاقهم وحبهم للسلم. وهذه
خصال لا تقل ميزة عن الخصال العربية فلم يوجد هناك نشاط دينوي
إلا وأحاطته هذه الديانة بعناية كبيرة.

بايل : القاموس التاريخي والنقدي، ١٦٩٧

منذ انحطاط الامبراطورية الرومانية ، ربما ليس هناك شعب يستحق
أن يعرف أكثر من الشعب العربي، إما بالانتباه إلى كبار الرجال التي

ظهرت به، أو بالأخذ بعين الاعتبار التقدم العجيب الذي عرفته العلوم والفنون بالجزيرة العربية خلال قرون.

آبي ماريني : تاريخ العرب، ١٧٥

لقد عني العرب بالكيمياء والطب ؛ فالكيمياء التي طورناها نحن اليوم لم تصلنا إلا عن طريقهم، وإننا مدينون لهم كذلك بأدوية جديدة، وهي أقل مرارة وأكثر شقاء من الأدوية المستعملة قبلها من لدن المدرسة الأبوقراطية، وأما الجبر فمن اختراعاتهم ؛ وهذه الكلمة هي برهان كاف، لأنها تحمل اسم العربي الشهير جابر الذي كان يعلم هذا الفن في القرن VIII من تاريخنا، وأخيل، كان على مسيحيي الغرب أن يتعلموا عند المسلمين.

ابتداء من القرن الثاني الهجري، فوليتير : دراسة عن الطبائع، ١٧٥٦

لقد توفق العرب كثيرا في الطب، والهندسة، وعلم الفلك، ولكنهم لم يتقدموا في دراستهم لها ؛ لأنه بدل أن يبحثوا عن الحقيقة في دراستهم للطبيعة، كانوا يلتمسونها من الإغريق، فلا يفقهون غالبا شيئا من أجوبتهم. يبدو أنهم كانوا يظنون أن الإغريق أطلعوا على كل شيء، كما أن هؤلاء كانوا يحسبون أن المصريين كانوا على علم بكل شيء ؛ فكان كل مجهودهم فهم أفكار الأساتذة الذين اختاروهم وحتى وإن كانوا يسировن على خطاهم بكل ثقة فلم يكن في إمكانهم دائما اللحاق بهم .

كوندياك : التاريخ الحديث، ١٧٦٧

أضاء مشعل العلوم و الفنون الجزيرة العربية قبل أن يظهر له أدنى بصيص في الأمم الأخرى ؛ مما يؤكد لقب بكوريتها على الأرض كلها. ظهرت بها أولا العلوم المفيدة قبل فنون المتعة، وكان العرب هم أول

من أخذ الانطلاقة نحو السماء ليتأملوا كواكبها إنهم شعب يقبل تحت
سماء صافية لاغيوم تكدرها، منشغل فقط برعي غنمه عبر سهول
عارية أو فوق قمم الجبال. وقد استطاع رغم ذلك أن يكتسب
معلومات سريعة عن الكواكب، والنجوم. ومما يدل على أنهم كانوا
السباقين إلى علم الفلك هو أن الأسماء التي تشير إلى هذه الأجسام
الفضائية هي أسماء حيوانات معروفة بهذه المنطقة.

ديدرو الألبرتي : موسوعة، ١٧٧٢

كان في طبائع العرب سمو ورقة ؛ كانوا يحبون الشعر ويعنون به،
ولما سيطروا على أجمل بقاع آسيا وخفف الأمن من حرارة التعصب
الديني، امتزج ميلهم إلى الآداب والعلوم بحماسهم لنشر الدعوة ؛
ليهدئ من شغفهم بالغزوات.

كوندورسيه : رسم لوحة تاريخية لتطورات الفكر الانساني، ١٧٩٤
(نشر سنة ١٧٩٥)

توصل الغرب إلى العلوم والمعرفة ؛ خصوصا منها الفلسفة، عن
طريق العرب.

هيجل : دروس حول فلسفة التاريخ، ١٧٩٧
(نشر سنة ١٨٣٧)

بينما كان الغرب يرى من الله بريق القمر الوديع، كان الشرق
واسبانيا العربية واليهودية يتأملونه في شمس الخصب، في قوته الخالقة
ذات الهبات المنهمرة كالسيل، فاسبانيا ميدان العراك، وأينما ظهر
المسيحيون تظهر الصحراء، وأينما حل العرب ينبع الماء ومعه الحياة من
كل مكان ؛ فتجري الوديان، وتخضر الأرض لتصبح بستانا من
الزهور، فيزدهر معها حقل الفكر كذلك. فلن نكون بدونهم إلا
همجيين ! هل من الواجب قول شيء مخجل ؛ وهو أن معرفتنا

للهسابات انتظرت القرن XVII لتبني الأرقام العربية التي بدونها لا يمكن القيام ولو بأبسط العمليات الحسابية.

ميشلي : الإصلاح والنهضة، ١٨٥٥

كل من زار الشرق أو أفريقيا أثار انتباهه كيف أن المؤمن القح حتما قصير النظر حتما، كما أثار انتباهه تلك الدائرة الحديدية التي تحيط بدماعه فتمنع العلوم من الوصول إليه فتجعله غير قادر على التعلم أو الانفتاح على أي فكرة جديدة.

رينان : الاسلام والعلوم، ١٨٨٣

شبقية - Sensualité

وأقولها لكم مرة ثانية أيها الجهل الاغبياء الذين صدقوا ما أخبرهم به جاهل آخر ؛ وهو أن ديانة محمد ديانة شهوانية شبقية، ليس هذا صحيحا على الإطلاق لقد خدعوكم حول هذه النقطة. كما خدعوكم حول نقط أخرى.

أيها الكهنة، أيها الرهبان والخوريون، إذا فرض عليكم ألا تأكلوا ولا تشربوا منذ الرابعة صباحا إلى حدود العاشرة ليلا خلال شهر يوليوز عندما يحل الصوم ؟ فإذا حرمتهم من كل لعب القمار ووعد كل مخالف لهذا الأمر بالعذاب ؟ وإذا حرمت عليكم الخمر انطلاقا من الوعيد نفسه ؟ إذا كان عليكم أن تقوموا بالحج إلى الصحاري المحرقة ؟ وإذا أمرتم بمنح اثنين ونصف على الأقل من عائداتكم للفقراء ؟ وإذا اعتدتم أن تتمتعوا بثمانية عشرة امرأة فأخذت منكم أربع عشرة منهن على حين غرة ؟ بصراحة هل ستسمون هذه الديانة شبقية ؟

فولتير : القاموس الفلسفي، ١٧٦٤

حريم - Sérail

يبدو لي أنه يكفي أن يقال إن المشهد موجود داخل السرايا بالفعل، هل هناك بلاط في العالم يمكن أن يعرف فيه الحب والغيرة عن قرب أكثر من ذلك المكان الذي يحتجز فيه عدد من المنافسات اللواتي لا شغل لهن خلال وقت فراغهن إلا تعلم فن الأغواء؟
جان راسين : مقدمة باجازايت، ١٦٧٢

كم انت سعيدة روكسان بوجودك ببلاد فارس بدل هذا المناخ المتسمم حيث لا علم للناس بالحياء ولا بالفضيلة! كم أنت سعيدة! تعيشين في سراياي وكأنك في إقامة البراءة، بعيدا عن اعتداءات كل البشر. فأنت فرحة بعدم قدرتك الموفقة على ارتكاب أي خطيئة. لم يسبق أن لطخك رجل ما بنظراته الخلية، وحتى حموك لم يسبق له أن رأى فمك الجميل خلال الولايم الموسومة بنوع من الحرية، فلم تتأخري يوما في إخفائه بعصابة مقدسة، روكسان أيتها السعيدة! فخلال وجودك بالبادية. كانت جماعة من الخنث تسبقك لتزرع الموت بين أولئك المتهورين الذين لم يفروا لرؤيتك.
مونتيسكيو : رسائل فارسية، ١٧٢١

ثعابين - Serpents

إن آخر البقع المسكونة من جهة منطقة «الجنوب» هي الجزيرة العربية، فهي البلد الوحيد في العالم الذي ينتج البخور، والمر المكاوي، والقرفة، والكافور، واللادن.

كل هذه الأشياء لم يحصل عليها العرب بسهولة، ماعدا المر المكاوي. فيما يخص البخور كان يتم جنيه باستعمال التبخير بواسطة

الاصطرك الذي كان يصدره الفينيقيون إلى الإغريقين، لأن الأشجار التي تحمل هذا البخور تحرسها ثعابين ذات أجنحة صغيرة مختلفة الألوان وتجتمع بكثرة حول كل شجرة، وهذه الثعابين هي التي هجمت على مصر، ولا شيء يمكن أن يبعدها عن هذه الأشجار غير دخان الاصطرك .

هيرودوت : تواريخ، القرن ٧ ق.م

كم أرثي لأولئك الجزائريين، لأولئك العرب، وكل تلك الشعوب المندثرة في فوطات إسفنجية وهي غطاءات سريرية قديمة وكأنهم ثعابين.

بول موران : من باريز إلى تومبوكتو، ١٩٢٨

لواط - Sodomie

لا يعاقب الأتراك المتعاطين للواط، مدعين أن عقابهم هو من قبل الله، ويعطون كمثال على ذلك قصة بائس ضال اعتدى جنسيا على شاب قطعنه هذا الأخير بسكين، فبعد دفن المجرم أمر محمد أهله بإخراج جثمانه من القبر للتأكد من عدد الطعنات الموجهة إليه، فلما فتحوا القبر لم يجدوا به إلا جذع شجرة محروق أسود من شدة الدخان، وانطلاقا من هذا الحدث قرروا عدم معاقبة اللواط نظرا لأن عقابه أصبح من اختصاص العدالة الإلهية.

بودي : التاريخ العام للحریم، ١٦٦٢

يتزوج كثير من الرجال النساء الأربع المسموح بهن فتكون النتيجة أن كثيرا من الرجال لانساء لهم، وعليه فأن آفة اللواط كثيرة الوقوع.

توكفيل : ملاحظات الجزائر، ١٨٤١

إننا نصادف هنا في كل خطوة نخطوها ذلك الحب المخالف للطبيعة بين أشخاص من نفس الجنس، والذي كان يوصي به سقراط، صديق «أصيبياض» (...)

بافريقيا تعمق هذا الحب غير العادي كثيرا في الطبائع إلى درجة أن العرب بدأوا يعتبرونه طبيعيا، لافرق بينه وبين الحب العادي.

من أين جاء هذا الانحراف للغريزة؟ من أسباب عدة : ولا شك أن البادي منها هو قلة النساء اللواتي احتجزن من لدن الأغنياء، بحيث إن هؤلاء يتوفرون على أربع زوجات شرعية، زد على ذلك أكبر ما يمكن إعالته من الجواري. كما أنه من الممكن أن حرارة المناخ التي تهيج الرغبة الجنسية أضعفت عند هؤلاء الناس الطبع العنيف والرقّة والنعومة والنظافة الفكرية التي تحفظنا نحن من العادات والجماعات الكريهة. أو أنه من الممكن، أيضا، أن الناس يجدون في هذه العادة تقليدا لطبائع سودوم. وهي نقيصة ورثها هذا الشعب المتنقل الأمي، غير القادر على أن تكون له حضارة والذي بقي اليوم على ما كان عليه في العهود التوراتية.

موباسان : في الشمس ١٨٨٤

سليمان - Soliman

طاف مبعوث فرانسوا الأول سنة ١٥٣٢ حول جيش سليمان الضخم باندھاش وكان معسكر هذا الأخير يأوي ثلاثين ألف ؛ «نظام مدهش، لا وجود للعنف، التجار في أمن تام. وتجدد حتى النساء يذهبن ويرحن وكأنهن في مدينة أوروبية. والحياة آمنة كريمة وسهلة كما هو الحال بمدينة البندقية، والعدالة بها وصلت إلى درجة تجعلك تظن أن المسيحيين أصبحوا أتراكا، والأتراك أصبحوا مسيحيين.

بخلاف البندقية، وبعض الفرنسيين، لم يفهم أحد بأوروبا قضية الشرق.

ميشلي : نهضة وإصلاح، ١٨٥٥

شعوذة - Sorcellerie

بأكل قلب العفريت يمكن فهم لغة الحيوانات ذات الأقدام الظلفية، ولقد تعلمت من العرب لغة النسور، وأبي منجل، وقرأت في الكهوف كيف أخيف الكركدن، وأنوم التماسيح.

فلوير : إغواءات القديس أنطوان، ١٨٤٩

خضوع - Soumission

ما أسعد العرب و المدنيين وأرض الشرق ! الذين كُتب عليهم أن يعيشوا تحت أحكام استبدادية متوالية .

لوكان : الفارسال، بيت رقم ٦٠

لقد دنس الاستبداد البعيد عن الافتراء الشرقيين إلى درجة أنهم لا يعرفون مبادئ أخرى للخضوع غير الخوف .

ستاندال : نابوليون، ١٨٣٧

البقشيش وضربة العصا هما ما نجد في أعماق العربي !

فلوير : مراسلة، ١٨٥٠

العربي هو ذلك الكلب الذي يعض الإنسان إذا تراجع خوفاً، لكنه ينحني ليلحس اليد المرفوعة في وجهه، فإذا صوبت له ضربة فإنه يجهل إذا كان لك أصلاً الحق في ضربه ، ولكن تظاهر بالعجرفة فستصبح على الفور شخصية كبيرة تتكلف التواضع ؛ فالشرق لا يشك أبداً في أي شيء وكل شيء فيه ممكن.

رينان : الإصلاح الفكري والأخلاقي، ١٨٧١

إثارة - Stimulation

قد لا يكون أتباع محمد مسلمين حقيقين لو لم يكن هناك من جهة شعوب وثنية تجعلهم يظنون بأنهم ينتقمون لوحدة الإله. ولو لو يكن هناك من جهة أخرى مسيحيون يجعلونهم يؤمنون بأن الله يفضلهم على غيرهم.

مونتيسكيو: من روح القوانين، ١٧٤٨

عرق - Sueur

تسألني ماذا أقول عن العرب الذين نزعوا الورد من فينوس ليهبونها لمحمد؟ أقول لك ياسيدي بأن من يتجرأ على نزع هذه الورد الجميلة لإلهة الحب والجمال لا يمكن أن يكون إلا عرييا، وأضيف بأنه ليس لهم الأنف الذي يميز بين شيء من العطر بهذه الدرجة وبين رائحة سمك الخرميدي الذي يبدو أن رائحة قوية تفوح منه، ولكنها لا تشبه أريج الورد. لو كان نبيهم يشبه الإسكندر الذي كان له جسم معطر بطبعه لجعلوه يتصبب من عطر المسك والثوم القصبى، أو على الأقل لو كان يشبه فيتيلوس الذي قال عنه فيسيارزيان في فيلوسترات Philostrate بأنه كان يستعمل كثيرا من المياه المعطرة للتطيب يوميا إلى درجة أنه لو جرح لسال من جرحه من العطر ما يفوق الدم، فلا شك أن هؤلاء العرب كانوا قد اعتادوا رؤية السوائل النفيسة التي تخرج من اشجار الكافور، والمر المكاوي الموجودة في بلادهم.

غونزو دوبراك: المحادثات، ١٦٦٧

يقول أتباع محمد إن هذا الأخير كان يطوف حول العرش الرباني بالجنة قبل أن يخرج إلى الناس، فالتفت إليه الإله وألقى عليه نظرة

تملكه إثرها من الخجل ما جعله يتصبب عرقا، فلما مسح العرق بأصابعه سقطت منها ستة قطرات خارج الجنة أعطت إحداها الوردية، وتكون من الأربعة الآخر صحابة النبي الأربع.

بايل : القاموس التاريخي والنقدي، ١٦٩٧

انتحار - Suicide

لا توجد بالجزيرة العربية منظمة تهتم بالروح والجسم (...). فلأنهم أقل مرضاً من الشعوب الأخرى، فإنهم قد قبلوا ما منحتهم الحياة وكأنه مسلمة لا نقاش فيها. ويعتبرون الحياة حق انتفاع يمنحه لنا أو يأخذه منا قدر خارج عن إرادتنا، ومن هنا فالانتحار لا يمكن تصوره، ولم يعد الموت ضرراً.

لوارنس العرب : الأركان السبعة للحكمة، ١٩٢٦

معتقدات باطلة - Superstitions

لمسلمي الجزائر معتقدات الأتراك نفسها، أو انهم يتشابهون معهم في خرافات تافهة، يظنون أنهم سينالون بصيامهم سبعة أو ثمانية أيام رضا الله، وأن أشهر الأولياء هم ملهمون من لدن جن، وأن المجانين والاغبياء هم مقدسون اختارهم الله، وأن الذنوب المخالفة للطبيعة هي فضائل، وأن اغتصاب زوجاتهم من طرف أحد الأولياء هو شرف لهم، وأنه باطعام الحيوانات والاعتسال في ماء البحر يمكن للإنسان أن يمحي ذنوبه، وأن من أسقط قطرات ماء فوق ثيابه فقد أذنب كما يذنب من يرمي أوراقا فوق الأرض، أو من يحمل المصحف تحت حزامه أو يدع أحد أبناء الشعب يمسه، كما يعتبرون التجشؤ والعطش وشرب الماء من قنينة ذات عنق ضيق ذنبا خصوصا إذا اطلقت بقبقتها.

وهو ذنب كذلك أن تغلق أبواب البيوت ليلا، أو أن يرقص الإنسان أو يستعمل الريشة خلال الكتابة بدل عود القصب أو أن يأكل الحلزون لأنهم يعتبرونه مقدسا، أو أن يحتفظ بمطبوعات أو تماثيل أو صور الرجال أو الحيوانات، وهو مذنّب كذلك من يستعمل الأجراس ، أو يسمح بدخول النساء أو المسيحيين للمسجد، أو يبادل تركيا مقابل أسير مسيحي، أو يقبض مالا، أو يدافع عن نفسه، أو يمسخ دم جرح قبل نهاية الصلاة.

لامارتنيير : القاموس الجغرافي الكبير، ١٧٣٩

إغواء - Tentation

يقول القرآن ، في أول الأبواب من الكتاب الأول، إن ملكان يوجدان بكهف في بابل، وهما معلقان من حاجبيهما وسيظلان رهن العقاب إلى يوم الحساب، غير أن الشرح المتعلق بهذا النص يقول بأن الله بعث بملكين إلى بابل ليحكم بين الناس فكانا ينزلان من السماء صباحا ليصعدا إليها مساء، ولكنهما صادقا ذات يوم امرأة جميلة جدا تشكو من زوجها فأفتتا بها إلى درجة أنهما راوداها على نفسها ؛ فقبلت شريطة أن يعلمانها ذلك الدعاء الذي يعطي قوة الصعود إلى السماء . امثل الملكان لأمرها عن طيب خاطر: ولكنها ما أن حفظت الدعاء حتى صعدت إلى السماء وبقي الملكان في الأرض فاقدين سر الدعاء عقابا لهما على ما ارتكباه من ذنب، فقضى الله أن يظلا معلقين من حاجبيهما إلى يوم القيامة.

بايلون : ملاحظات عن خصوصيات عديدة وأشياء ماثورة، ١٥٥٥

تسامح - Tolérance

يوجد عند الشرقيين تسامح متبادل فيما يخص مختلف الديانات ؛ فكل واحد يضع نفسه في المرتبة العليا من التدرج الروحي، لكنه يقبل عند الاقتضاء أن يكون الآخرون جديرين بأن يلعبوا دور الكرسي بالنسبة إليه.

نرفال : رحلة إلى الشرق، ١٨٥١

يعد الإسلام في الشرق الأدنى أول من جاء بالتسامح، وهو لا يسامح غير المسلمين على عدم التخلي عن عقائدهم لاعتناقه ؛ بما أنه يسمو على الديانات الأخرى سموا ساحقا، ذلك باحترامها.

ليفي ستراوس : مدارات حزينة، ١٩٥٥

قبر محمد - Tombeau de Mahomet

لقد راقبتك طويلا وأنت تحاولين اختيار اللون، فهذه علامة الأرواح المتنورة التي ترى بكل وضوح جل الصعوبات إلى درجة أنها تبقى وكأنها معلقة مثل قبر محمد ؛ وهكذا كان السيد « بينيون » أكبر مفكري عصره، أما فيما يخصني أنا التي اعتبر نفسي أصغر مفكري عصري ؛ فإنني أكره التردد وأحب أن يشجعني أحد على أخذ القرار.

السيدة دوسيفنياي : رسائل، ١٦٧٤

لن أقول شيئا كذلك بخصوص تأليه ضريح محمد الحديدي بمكة بين قطع ممغنطة ذات قوة متساوية في بناء يكاد يشبه القبة، وقد قيل نفس الكلام حول فرس بيليرفون الحديدي ، هذه أشياء تتجاوز الصناعة البشرية. إما أن هناك قطعاً ممغنطة عديدة لها نفس القوة، أو

من الممكن وضع هذه القطع بحيث لا يكون هناك ضغط على الحديد الموجود في الوسط من جهة أكثر من أخرى، أو أن على الحديد أن يكون له في كل جهاته نفس الشكل، نفس السمك، ونفس الحرارة حتى يكون نفس الاجتذاب من جميع الجهات، ومع ذلك فإن أصغر فارق كان في القطعة المغنطة، في الحديد وفي المكان، بحيث يكون من شأنه تغلب جهة على أخرى.

فرانسوا بيرنير : مختصر من فلسفة، ١٦٧٨

يقول عدد كبير من الناس، ويؤمنون بأنه نظرا لأن تابوت محمد من الحديد، وأنه موضوع تحت قبة من الحجر المغنط، فإنه يبقى معلقا في الهواء، ويعتبر التابعون لديانته هذا معجزة ولكنها لن تكون إلا خرافة مضحكة بالنسبة اليهم عندما يعلمون أن المسيحيين يحكون هذه القصة على أنها حدث مؤكد.

بايل : القاموس التاريخي والنقدي، ١٦٩٧

كان يقارن نفسه عن طيب خاطر بقبر محمد، تحتذ به في الاتجاه المعاكس حجرتان ممغنطستان، ويتدرد على الدوام بين الأعلى والأسفل، بين القبة والبلاط، بين السقوط والصعود .

هوجو : كنسية العذراء بياريز، ١٨٣٢

إكليل الرأس - Tonsure

لقد توصلت إلى الظن بأن تحمس أهل الشرق هو نتيجة في بعض جوانبه للغطاء الدافئ الموجود فوق رؤوسهم، لأنهم على دين محمد، وانه للوصول إلى نتيجة معاكسة فرض مشرعو الرهبان على هؤلاء حلاقة هذا الجزء من الرأس.

انتيلم بريا تسافاران : فيزولوجية الذوق، ١٨٢٥

سمو - Transcendance

هل كان بإمكان أمم كثيرة، ولغات وطبائع مختلفة، ذات ذكاء محدود أحيانا، أن تؤمن بالله لو كان هذا الإيمان نتيجة تقليد أو ميتافيزيقا عمياء ؟ إنه يولد من منظر الطبيعة البسيط. سئل أعرابي بالصحراء ذات مرة وهو أمي كباقي العرب كيف تأكد من وجود الله، فأجاب " « بنفس الطريقة التي أعرف بها بواسطة الآثار الموجودة على الرمل إذا كان قد مر رجل أو حيوان من هناك » .

بيرنار دار دوسان بيير : دراسات من الطبيعة، ١٧٧٨

هدنة - Trêve

عارضني أحدهم قائلا إن الهدنة وعدم إجراء أي اتفاقية سلام مع المسيحيين، هي بند من ديانة محمد ؛ ولكن الناس الذين يتكلمون على هذا النحو ليسوا على اطلاع جيدا باختلاف اساسي:

يحرم على المسلمين إقامة سلم متين ودائم مع أعداء مسيحيين متكافئين معهم قوة أو يكادون يعادلونهم. ولكن إذا كان هناك مسيحيون تفوق قوتهم قوة المسلمين، يسمح لهؤلاء بإقامة سلام متين ودائم، وإلا فسيعرضون ديانتهم لخطر أكيد ولكن إذا أصبح الرب هو العدو الوحيد للمجتمع الأوروبي، ألن تكون إمبراطوريته ودينه في خطر أكيد، ومن جهة أخرى بما إن المسلمين مسموح لهم بعقد هدنة تدوم عشرين سنة، وبتجديدها، ألا يمكن إقامة هدنة لمدة مائة سنة تم تجديدها ؟ ألا تلعب هذه المهادنات المجددة على الدوام دور السلام الدائم؟

آبي دوسان بيير : حتى يصبح السلم دائما بأوروبا، ١٧١٥

إنها دموع أخرى ! دموع أولئك العرب الذين بكوا من الألم لكون قائدهم أقام هدنة وحرّمهم من سفك دماء المسيحيين.

مونتيسكيو : عظمة الرومان وانحطاطهم، ١٧٣٤

تونس - Tunis

تونس ، ضوءها غزير لكنه خفيف، ظلها مملوء نورا، الهواء نفسه يبدو وكأنه سائل ساطع يغمر جميع الأشياء، يغوص فيه الإنسان ويسبح ؛ فأرض اللذة هذه ترضي الرغبة ولا تخمدّها، وكل إرضاء لا يمكن إلا أن يثيرها.

جيد : اللا أخلاقي، ١٩٠٢ / منشورات غاليمار

تركي - Turc

ولكن لأجل الاحتياط أنبهك، بأن تعتبر سيدي، دون خوان أكبر فاسق حملته الأرض، فهو مسعور، كلب، شيطان، تركي، شاذ، لا يؤمن بالجنة ولا بالنار، ولا بالغول الذئبي.. يمر من هذه الحياة كما تمر الحيوانات الشرسة الحقيقية، فهو خنزير، أيقور، داردانا پال حقيقي يسد أذنه على ما يوجه له من التأييب، ويعتبر ما تؤمن به ترهات.

مولير : دون خوان، ١٦٦٥

تركيا - Turquie

بلد كل شيء فيه مفترس ومفترس، من الصعب أن تعرف عنه أي شيء . وهذا الشعب الذي يسكنه فخور، منزو، مستخف، لاتراه تقريبا خارج بيته أبدا؛ فمن هنا جاءت هذه الخرافات العديدة التي تحكي حوله. يحتوي القرآن على مبادئ دينه كلها، لكن هذا القرآن

يملاً الرؤوس بكثير من الشطط، لأنه أوّل حسب مائة ألف طريقة ومع
لا إله إلا الله محمد رسول الله» اقطع عزلتك، وامثل لتلك التمارين
الدينية العامة وكن مشركا إذا راق لك ذلك ؛ فلن ينس أحد بينت
شفة، ومن الممكن أن تصبح وليا إن أنت قمت بالحج إلى مكة حسب
الشروط المطلوبة.

ديدرو : مراسلات أدبية، ١٧٦٩

نموذج - Type

الرسام الرديء يبحث عن النموذج ؛ فيرسم العربي، الطفل ، المرأة.
الرسام الجيد يعرف أنه لا وجود للعربي، ولا للكادح، لا في الحقيقة،
ولا فوق القماش.

سارتر: ما الأدب، ١٩٤٨ / منشورات غاليمار

أوبو - Ubu

الأم أوبو: لاتصغى إليه فهو أبله

الأب أوبو: آه ! سأشحد أسناني فوق ربلة ساقك

الأم أوبو: من الاحسن أن تنعش أيها الأب أو بو، هاهي حلوة
البولونيا؟

القطبان بوردور : إنه ليس لذيذا بالفعل.

الأم أوبو: ماذا سأحضر لكم يا جماعة العرب؟

الفريد جاري : أوبو ملكا، ١٨٩٦

البندقية - Venise

إنني موجودا بالبندقية يا عزيزي أوزيك، بعد رؤية الإنسان لكل بلدان العالم يفاجأ عند وصوله للبندقية، يندهش الإنسان دائما عندما يرى مدينة وأبراجا ومساجد تخرج من تحت الماء، وأن يجد شعبا، لا يمكن إحصاؤه يعيش في مكان كان من المفروض أن يعيش فيه السمك.

ولكن هذه المدينة الدنوية تفتقر إلى أثمن كنز في العالم ألا وهو الماء، فمن المستحيل أن يتوضأ الإنسان بهذه المدينة وضوءا شرعيا. ينفر منها نبينا المقدس، فلن يلقي عليها نظرتة من أعالي السماء الا بحنق.

مونتسكيو : رسائل فارسية ١٧٢١

زهري - Vérole

يبدو وأن سكان روسيا كانوا أكثر عددا مما هم عليه الآن ؛ في وقت لم يقم فيه بعد الزهري الصغير القادم من أعماق الجزيرة العربية والآخر القادم من أمريكا بخراب في ذلك المناخ ؛ حيث خلفا من القتلى بين سكان العالم أكثر مما تخلفه الحرب و كان محمد السبب في ظهور أحدهما، وكريستوف كولومب السبب في ظهور الآخر.

فولتير : تاريخ امبراطورية روسيا، ١٧٥٩

ملابس - Vêtements

إذا ساعد المغربي الحظ فوجد بمكان لا تتأخر الطبيعة فيه بتلبية حاجياته فإنه يسلم نفسه للذة، يريد لجسمه المحافظة على إحساس لا

يمارس إلا عن طريق الشهوة، ولهذا يظل متدثرا ، غير أن الشقي نظرا
لعيشه تحت سماء قاسية لاشغل له الا البحث بين أكوام الثلوج عن
قوت تبخل عليه الأرض به والثلوج فلا تجده يفكر إلا في حاجياته ؛
فهدفه إضعاف إحساس يؤلمه على الداوم تقريبا،

كوديرلوس دولاكلوس : تربية النساء، ١٧٨٣

مدن - Villes

إذا كنا نندهش مع ذلك لوجود عظمة وروعة في المدن الآسيوية
الأولى ؛ فهذه صعوبة يمكن تجاوزها بملاحظة حول العبقريّة الشرقية،
فخلال كل العصور بنت هذه الشعوب مدنا ضخمة دون أن يعود
ذلك بنتائج مجدية لصالح حضارتهم، وبالتالي لصالح قدمهم. هرب
العربي من الرمال المحرقة حيث كان يحس نفسه سعيدا لحيازته لبعض
القمامات من الظل تحت خيمة مصنوعة من جلد الغنم، وأقام هذا
العربي نصب أعيننا تقريبا مدنا ضخمة، عواصم شاسعة يبدو من
خلالها أن ساكن الصحاري هذا يحاول تسييج العزلة.

شاتوبريان : عبقرية المسيحية، ١٨٠٢

إن مدنا الأوربية هي شيء كان مقصودا، عمل دقيق في كل
أجزائه، والتصميم الذي تبنى عليه هذه المدن يستخف بمناظر تروق لنا،
ويضربها وقد يقتلها. أما الشرق فيبدو أنه يسمح بكل النزوات، فهو
يدعونا إلى الإيمان بأن كل ثرواتنا الداخلية تفتح عبرها، وأن المشاكل
الأبدية يمكن التفكير فيها بتريث من لدن مئات الحكماء.

باريس : بحث في مناطق الشرق، ١٩٦٣

خمر - Vin

أصبح الخمر باهظ الثمن بياريز نظرا للضرائب التي تؤدي عنه لدرجة أنه يبدو أن المسؤولين يحاولون أن يطبقوا عليه مبادئ القرآن، الإلهه، التي تحرم شربه.

فعندما أفكر في التأثيرات المشؤومة لهذا المشروب الروحي فلا يمكنني إلا أن أرى فيه أخطر هدية قدمتها الطبيعة للإنسان.

مونتسيكيو: رسائل فارسي، ١٧٢١

كحول: اسم مذكر لكلمة عربية معروفة في الصيدلة ؛ وتعني روح خمر منقى، وخالص من الكحول الخام.

قاموس الفنون والعلوم، ١٧٣٦

لم يشر تحريم الخمر سخط العرب. كما أن محمدا لم يتوقع أن تحريمه سيصعب تحمله يوما على مسلمي تراقيا، والماصيدوان والبوسنة والسرب، لم يكن يعلم بأن العرب سيصلون يوما ما إلى قعر فرنسا.

سأل البايل مولينو أحمد باشا الذائع الصيت لماذا حرم محمد الخمر على أتباعه «لماذا يحرمه علينا ؟ صرخ قاهر كاندي به لكي نجد لذة في شربه». وفي الواقع فإن تحريم الأشياء يجعلها أكثر لذة.

هوجو : نقد، ١٨١٩

بحجة أن المسلمين لا يتناولون الخمر، فإن هؤلاء المسيحيين الطيبين يملأون بطونهم بماء الحياة، فعدد الكؤوس التي تجمع داخل النوادي الدينية لا تتصور.

فلوير : مراسلة، ١٨٥٠

لا زالت شبقيتنا الكاذبة تخلق كثيرا من الإثارات المادية باعتبارها حاجيات أساسية وهي في الواقع مضرّة أكثر مما هي نافعة، ونذكر من تلك الحاجيات تناول الخمر الذي ظل تحريمه من طرف المسلمين صادقا وعاما خلال عصور طور فيها هذا الدين على أحسن وجه نوعا من النشاط الدنيوي كنا نظن نحن من جانبنا أن الخمر ضرورية لها، فتفحصنا بكل أمانة مرامي محمد العظيم العجيبة فلا يسعنا إلا أن نعرف بأنه كان يصبو إلى التحسين الجذري للطبيعة البشرية برمتها ؛ أولا عند الفرد، وثانيا عند الجنس عن طريق قانون الوراثة.

أوجست كونت العقيدة الوضعية، ١٨٥٢

رجولة - Virilité

تتجدد المزاوجة العادية مرتين كل اسبوع، ويود محمد أن تكون هناك فاصلة مدتها ثمانية أيام ويوصي زرادشت بتسعة، وصولون بعشرة ؛ يخاف محمد من أن تنقطع الأعصاب الموصلة للحرارة وهدف زرادشت العمل ، كما أنه يفكر في زواج المجوسي من أمه المتميز بعلاقة باردة ؛ أما وصولون فيحتفظ بكل شيء لأجل المجالس السياسية والحرب ولكن حدوث جماع كل عشرة أيام غير كاف فقد يودي إلى نسيان الإنسان لنفسه وإلى قلة الألفة.

ميشلي : يومية، ١٨٧٥

إذا احتقر الإسلام المسيحية، فإنه على صواب ألف مرة الاسلام يفترض في الرجال أن يكونوا في كامل رجولتهم.

نيتشه : المسيح الدجال، ١٨٨٨

فولتير - Voltaire

ليحيا الملوك المتحدون!
فبفضل اتحادهم المقدس،
يجبروتنا على الخضوع،
يريدون منا أن نقرأ القرآن.

ولكن فولتير وزمرته
متهمون في بلاد البربر

بيير دو بيرانجير: أغان، ١٨٢٩

سنبحث بعساكر ومدافع لمواجهة المسلمين ولكن يجب مواجهتهم
في الحقيقة بشخصية تشبه فولتير.

فلوير: مراسلة، ١٨٦٠

شهوة حسية - Volupté

هناك فكرة خاطئة منتشرة بيننا مفادها أن الإسلام لم يتقدم تقدما
كبيرا إلا لأنه شجع الرغبات الحسية. لم يفكر أحد في أن جميع
الديانات الشرقية قبلت تعدد الزوجات. أما محمد فقد قلص عددهن
اللامحدود حينئذ إلى أربعة ويحكى بأن داود كانت له ثماني عشرة
امراة، أما سليمان فعدد زوجاته سبع مائة وثلاث مائة جارية، وكان
هؤلاء الملوك يشربون الخمر مع أزواجهم. فإن وجدت ديانة شبقية فهي
الديانة اليهودية، أما ديانة محمد فكانت قاسية.

فولتير: دراسة عن الطبائع، ١٧٥٦

مرحاض - W.C

عدد الأنبياء حسب رأي محمد مائة وثلاثة عشر ويأتي هو في المرتبة المائة وأربعة عشر.

ويقول مذهب فارسي بأن آدم وحواء خلقا في السماء الرابعة، حيث لم يكن من حق أحد أن يتبرز، ولكن حواء هيئت خبزا واطعمت منه صاحبها، فكان عليه أن ينزل إلى الأرض التي تعتبر كنيف الكون للتبرز، إننا نتساءل ما أهمية وجوده بالسماء الرابعة ؟

فولتير : إضافة إلى الأعمال النثرية، ١٧٨٠

كره الأجانب - Xénophobie

لن تشفع لك مقدرتك الشخصية، ولا أصلك ولا أي وسام من الأوسمة، ستكون عبارة عن شخص غير مسلم وسيقولون لك ذلك، فلا شيء يخفي في نظر المسلم لطخة الكافر، فليس هناك منطقة في العالم يؤثر فيها الدين على الطبائع بمثل هذه القوة، إنه من المستحيل تقريبا على يهودي، أو إغريقي، أو مسيحي أن يفلت من الشتم والتجريح، وهناك عدالة ضئيلة بين مسلم غني وآخر فقير، ولكنها منعدمة بين مسلم وكافر، اللهم إذا كان حقك واضحا وضوح النهار ومعززا بمبلغ مهم من النقود الذهبية.

ديدرو : مراسلة أدبية، ١٧٦٩

زيد - Zaid

تزوج أحد ضباط محمد امرأة جميلة للغاية اسمها زينب فأغرم بها محمد إلى حد الجنون، وعليه اتفق على أن يطلق زيد زوجته ليتزوجها

محمد فورا من بعده. أثار زواج امرأة لزال زوجها حيا ضجة خصوصا وأن زيدا يعد ابن النبي بالتبني إلى درجة أن الناس لم يخفوا أن محمدا تزوج امرأة ابنه، كل هذه الشكاوي سقطت بفضل وحي ظهر في السورة ٣٣ من القرآن جاء فيها «فلما قضى منها زيد وطرا زوجناكها لكي لا يكون على المؤمنين حرج في أزواج أدعيائهم إذا قضوا منهن وطرا وكان أمر الله مفعولا».

فلم يرتكب الرسول أي معصية بتنفيذ ما أمر به.

آبي دو ماريني : تاريخ العرب، ١٧٥٠

زم - زم - Zem- Zem

يغطي هذا البئر المشهور الموجود في شرق الكعبة بناية تنتهي على شكل قبة. إن المسلمين اكدوا أن هذه العين هي العين نفسها التي كشف عنها الملك لهاجر تلك المرأة التي شقيت بسبب كبريائها العابر، والتي لم تجد ما تروي به عطشها بعد مسيرة طويلة وشاقة. ويظن البعض أن كلمة زم زم تعني باللهجة المصرية: قف ، قف وآخرون يجعلونها تشتق من خريز المياه التي تشتهر بقداستها، ويدعي الناس أن لها خصائص إعجازية و منها خصوصا قوة الذاكرة.

توربان : تاريخ حياة محمد، ١٧٧٤

مضاجعة الحيوانات - Zoophilie

لقد سمعتم الناس يتكلمون عن بعض الملكات المصابات بوسواس المرض فأحببن قزما أو مغريا أو حتى ثورا أو حصانا فنصيب كل من هذه الحمقاوات يتوقف على مزاجهن.

غوينر دو بلزاك : أرستوقراطية أو من البلاط، ١٦٥٤

إيضاحات حول بعض الكتاب غير المشهورين

- أبادي (جاك) ١٦٥٤-١٧٢٧ : لاهوتي بروتستانتي.
- آميان مارسلان ٣٣٠-٤٠٠ : مؤرخ لاتيني من أصل إغريقي.
- أرنولد (انطوان) - المشهور بأرنولد الكبير لاهوتي وفيلسوف فرنسي.
- بالزاك (جان لوي كيزدو) ١٥٩٥-١٦٥٤ : أديب فرنسي.
- بودي (ميشيل) مؤرخ فرنسي من القرن XVII .
- بيرون بير ١٥١٧-١٥٦٤ : طبيعي، طبيب، رحالة وكاتب فرنسي.
- بابل (بير) ١٦٤٧-١٧٠٦ : ناقد وفيلسوف مُمهد لفكر القرن XVIII .
- بري (فرانسوا) ١٦٢٠-١٦٨٨ : طبيب، رحالة، وفيلسوف فرنسي.
- بودان (جان) ١٥٣٠-١٥٩٦ : قاض، فيلسوف، واقتصادي فرنسي .
- بولا نقيلي (هنري كونت دو) ١٦٥٨-١٧٢٢ : مؤرخ وفيلسوف فرنسي.
- شالكونديل (ديمتريوس) : توفي سنة ١٤٦٤ ، مؤرخ بزنطي، مؤلف «تاريخ الأتراك» ترجم إلى الفرنسية سنة ١٥٨٤.
- شقرو (ابريان) ١٦١٣-١٧٠١ : عالم ، رحالة وأديب فرنسي.
- كورناي (توماسي) شقيق بير كورناي (١٦٢٥-١٧٠٩) شاعر تراجيدي ومفكر فرنسي.
- دورا (كلود جوزيف) ١٧٣٤-١٧٨٠ : محام . وكاتب فرنسي.
- دوبيي (شارل) ١٧٤٢-١٨٠٩ : مفكر وفيلسوف فرنسي.
- فلافيوس جوزيف : (٣٧-١٠٠) مؤرخ يهودي.
- كانيبي (جان) (١٦٧٠-١٧٤٠) : استشاري فرنسي.
- كاراس (الأب فرانسوا) (١٥٨٥-١٦٣١) : ناقد ديني فرنسي.
- كافودان : شاعر جوال (تروبادور) من القرن XII .
- كوادار دو كور (كلود) ١٧١٦-١٧٩٥ : الجانب العام للمالية وفيلسوف فرنسي.
- كروتيس (هوجودو كروت الشهير بـ) ١٥٨٣-١٦٤٥ محلف ودبلوماسي هولندي هو أب القانون الدولي العام.

كويي دوسان جورج (جورج) ۱۶۲۵-۱۷۰۵ : مؤرخ لعصره (ق ۱۷-۱۸) وللاؤدب الفرنسي.

هيدبولو (بارتولومي دو) ۱۶۲۵-۱۶۹۵ : استشرافي فرنسي.

جيرويو (بيس) (۱۶۳۷-۱۷۱۳) : لاهوتي بروتستانت.

لامارتينيير (أنطوان) ۱۶۸۳-۱۷۴۹ : مفكر فرنسي.

لول (رايموند) ۱۲۳۵-۱۳۱۵ : لاهوتي فيلسوف ومتصوف إسباني.

ماريني (فرانسوا أومبيي ييردو) ۱۶۹۰-۱۷۶۲ : مؤرخ واستشرافي فرنسي.

مونكوني (بالتزاردو) ۱۶۱۱-۱۶۶۵ : فيلسوف رحالة وأديب فرنسي.

موريوي (لويس) ۱۶۴۳-۱۶۸۰ : مفكر فرنسي.

ودي (غابرييل) ۱۶۰۰-۱۶۵۳ : مفكر فرنسي طبيب لويس XIII وكيل

ومشرف على خزانة مكتبة مازاران.

نيكول بيير: ۱۶۲۵-۱۶۹۵ : أخلاقي فرنسي من مدرسة الجانيست.

نيور كارسن (۱۷۳۳-۱۸۱۵) : رحالة وكاتب ألماني.

بريدو (همفري) ۱۶۴۸-۱۷۲۴ : مؤرخ واستشرافي انجليزي.

راسين (لويس) ابن جان راسين ۱۶۹۲-۱۷۶۳ : شاعر ومفكر فرنسي.

راينال (غيوم) ۱۷۱۳-۱۷۹۶ : مؤرخ وفيلسوف فرنسي.

ريكو (سيربول) ۱۶۲۸-۱۷۰۰ : دبلوماسي رحالة ومؤرخ انجليزي.

سان بيير (آبي دو) ۱۶۵۸-۱۷۴۳ : (كاهن) في البلاط رئيس الأكليروس.

وكاتب فرنسي.

سيدين (ميشيل جان) ۱۷۱۹-۱۷۹۷ : مؤلف مسرحي فرنسي.

تيفينو (جان دو) ۱۶۳۳-۱۶۶۷ : رحالة وأديب فرنسي.

توربين (فرانسوا هنري) ۱۷۰۹-۱۷۹۹ : مؤرخ وأديب فرنسي.

فوغ (أوجني سيلشيور فيكونت دو) ۱۸۴۸-۱۹۱۰ : كاتب فرنسي.

فولناي (قسطنطين فرانسوا دوشياسبوف، كونت دو ۱۷۵۷-۱۸۲۰) : فيلسوف

وكاتب فرنسي.

فهرس

Abraham	18	أبراهام
Abstraction	18	تجرید
Afrique	19	إفريقيا
Agem	19	أعجمي
Aladin	19	علاء الذین
Alchimie	20	خیماء
Algérie	20	جزائر
Allah`	20	الله
Américains	21	أمريکيون
Amour	23	حب
Arabes	24	عرب
Arabesque	31	عربية
Ardeur	31	حماسة
Aristote	32	أرسطو
Art	33	فن
Assassins	34	الحشاشين
Avarice	35	بخل
Bacchus	36	باخوس
Baghdad	36	بغداد
Barbe	37	لحية
Bédouins	37	بدو
Bibliothèque d'Alexandrie.....	39	مكتبة الإسكندرية

Boudhisme	40	.....	بوذية
Bouquiniste	41	.....	كتبي
Café	41	.....	قهوة
Calendrier	42	.....	يومية
Califes	42	.....	خلفاء
Catholicisme	42	.....	كاثوليكية
Causes premières	43	.....	أسباب أولية
Chacals	44	.....	بنات آوى
Chaîne	44	.....	سلسلة
Chamelier	45	.....	جمال
Charia	46	.....	شريعة
Charlemagne	46	.....	شارلمان
Chats	47	.....	قطط
Cheval	47	.....	حصان
Chiens	48	.....	كلاب
Christianisme- Islam	49	.....	مسيحية - إسلام
Cimetières	54	.....	مقابر
Circoncision	55	.....	ختانة
Cochon	56	.....	خنزير
Cohabitation	57	.....	تعاش
Les Concombres de	58	.....	خيار محمد الثاني
Mahomet II (Les)			
Conquêtes Arabes	59	.....	غزوات عربية
Constantinople	63	.....	قسطنطينية
Constipation	63	.....	قبض
Conte	64	.....	خرافة
Conversion	64	.....	هدي

Coran	65	قرآن
Cordoue	68	قرطبة
Croisades	69	حروب صليبية
Cul	72	است
Damas	72	دمشق
Dardanelles	73	دردييل
Déchéances	73	انحطاط
Dépassement	74	تجاوز
Désert	74	صحراء
Dette	75	دين
Dictionnaires	75	قواميس
Djihad	77	جهاد
Drogue	78	مخدر
Écritures	78	كتابات
Éducation	79	تربية
Égotisme	79	تبجح
Egypte	81	مصر
Emblème	82	شعار
Encens	83	بخور
Enfer	83	جهنم
Epuisement	83	إنهاك
Errance	84	تيهان
Espagnols	85	إسبان
Etoiles	85	نجوم
Eunuques	85	خصي
Europe	86	أوربا
Extravagance	87	شذوذ

Famille	88	..... أسرة
Fanatisme	88	..... تعصب
Fantasme	89	..... استفهام
Fatalisme	89	..... حتمية
Femmes	90	..... نساء
Férocité	95	..... قساوة
Fous	97	..... مجانين
Franchise	98	..... صراحة
François 1 ^{er}	99	..... فرانسوا الأول
Fumée	99	..... دخان
Gabriel	99	..... جبرائيل
Généalogie	100	..... سلالة
Genèse	100	..... سفر التكوين
Grenade	101	..... غرناطة
Guerre de six jours	102	..... حرب ستة أيام
Hallal	103	..... حلال
Hallucination	103	..... وهم
Hégire	103	..... هجرة
Houris	104	..... حوريات
Hygiène	105	..... علم الصحة
Ignorance	105	..... جهل
Imagination	107	..... خيال
Imam	107	..... إمام
Immigration	108	..... هجرة
Imposture	108	..... تدجيل
Impuissance	109	..... عجز
Industrie	110	..... صناعة

Intégration	110	اندماج
Islam, Islamisme	111	إسلام ، إسلامية
Israël	117	إسرائيل
jeu	117	لعبة
Judaïsme	117	يهودية
Juifs- Arabes	118	يهود - عرب
justice	118	عدالة
Kaaba	120	كعبة
Langue arabe	120	اللغة العربية
Luxe	122	ترف
Mahomet (naissance)	122	محمد (ولادة)
Mahomet (portrait)	123	محمد (صورة)
Mahomet (œuvre)	125	محمد (أعمال)
Mahomet (femmes)	133	محمد (النساء)
Mahomet (miracles)	136	محمد المعجزات)
Mahomet (testament)	137	محمد (وصية)
Maîtres d'école	137	معلمو المدرسة
Mariage	138	زواج
Maroc	138	مغرب
Maronites	139	المارونيين
Martel (Charles)	139	شارل مارتيل
Maures	140	المغاربة
Merlins	141	سحرة
Métaphore	141	استعارة
Mollah	142	الموالي
Montagne	142	جبل
Mort	143	موت

Mosquée	144	.....	مسجد
Moutons	145	.....	أغنام
Napoléon Bonaparte	145	.....	نابوليون بونابارت
Nostalgie	148	.....	حنين
Oeillères	148	.....	غمامات
Oreilles	148	.....	آذان
Orient	149	.....	شرق
Ottomans	150	.....	عثمانيون
Palestine	151	.....	فلسطين
palmyre	152	.....	تدمر
Pape	152	.....	البابا
Paradis	152	.....	جنة
Paris - Constantinople	155	.....	باريس / قسطنطينية
Parole	156	.....	الوعد
Paternité	157	.....	أبوة
Pèlerinage	157	.....	حج
Persiennes	158	.....	فارسيات
philosophie	158	.....	فلسفة
Pillard	159	.....	نهاب
Poésie	160	.....	شعر
Poitiers	162	.....	بواتي
Polygamie	163	.....	تعدد الزوجات
Porte	165	.....	باب
Positivisme	165	.....	وضعية
Prédilection	165	.....	تفضيل
Prédisposition	166	.....	استعداد
Propriété	166	.....	ملكية

Provocation	167	.....	استفزاز
Purgatoire	167	.....	مطهر
Quatre Grâces	167	.....	أربعة نعم
Réaction	168	.....	رد فعل
Résurrection	169	.....	بعث
Rêve	169	.....	حلم
Rhétorique	170	.....	خطابة
Sacrilège	170	.....	تدنيس
Sagesse	170	.....	حكمة
Sarrazins	171	.....	شرقيون
Sauterelles	173	.....	جراد
Schisme	174	.....	انقسام
Sciences	175	.....	علوم
Sensualité	178	.....	شبقية
Sérail	179	.....	حريم
Serpents	179	.....	ثعابين
Sodomie	180	.....	لواط
Soliman	181	.....	سليمان
Sorcellerie	182	.....	شعوذة
Soumission	182	.....	خضوع
Stimulation	183	.....	إثارة
Sueur	183	.....	عرق
Suicide	184	.....	انتحار
Surperstitions	184	.....	معتقدات باطلة
Tentation	185	.....	إغواء
Tolérance	186	.....	تسامح
Tombeau de Mahomet	186	.....	قبر محمد

Tonsure	187	..... إكليل الرأس
Transcendance.....	188	..... سمو
Trêve	188	..... هدنة
Tunis	189	..... تونس
Turc	189	..... تركي
Turquie	189	..... تركيا
Type	190	..... نموذج
Ubu	190	..... أوبو
Vénice	191	..... البندقية
Vérole	191	..... زهري
Vêtements	191	..... ملابس
Villes	192	..... مدن
Vin	193	..... خمر
Virilité	194	..... رجولة
Voltaire	195	..... فولتير
Volupté	195	..... شهوة حسية
W. C.	196	..... مرحاض
Xénophobie	196	..... كره الأجانب
Zaïd	196	..... زيد
Zem - Zem	197	..... زم - زم
Zoophilie'	197	..... مضاجعة الحيوانات

عربي، هل قلت عربي؟

احكام الغرب على المسلمين والعرب

محمد قاسمي وشانتال داغرون ترجمة فقيهي الصحراوي مراجعة وتقديم عمر اوكان

هذا المؤلف يعطي صورة واضحة عن تفكير الغرب في الذات العربية وهي صورة تبدو متناقضة إذ تكون أحيانا جارحة إلى حد القتل الرمزي وأحيانا تكون مبهجة إلى حد السحر.

ولهذا فإنه لما حاول الناشر، وكذلك المترجم، بتر بعض النصوص بسبب عنفها الممارس ضد ثقافتنا (باعتبار المقدس ثقافة)، رفضت ذلك بإلحاح، ليس لأنني أعرف أن كل ثقافة تظهر هشّة ومتناقضة بالنسبة لثقافة أخرى إلى درجة تبعث على الضحك، وليس لأنني أؤمن بفلسفة الاختلاف، وليس كذلك لأنني أرى أن العنف ناتج عن الوثوقية أو عن العجز على الإقناع؛ وإنما لأنني بحاجة ماسة لتحليل العقل الغربي في علاقته بالعقل العربي خلال خمسة وعشرين قرنا.

صحيح أن هذه النصوص قد أزعجتني كثيرا، وأثارت في أعماقي رغبة في الانفجار، وجعلتني أتميز من الغيظ. إلا أن هذا الشعور ينتابك في الوهلة الأولى، وكلما استرسلت في القراءة وأعدتها إلا وتخلصت من الانفعال، وانتقلت من القراءة الساذجة إلى القراءة العالمة؛ القراءة الفاحصة التي تنتقل من سحر العلامة إلى وظيفتها، مفككة لعبة الدال، وممارسة مغامرته.

ISBN 9981-25-076-7



9 789981 250765

ردمك :